

# La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

Año X

Zaragoza - Domingo, 16 de septiembre de 1934

Núm. 2.744

DEL MOMENTO

## DEPURANDO IDEAS

Es axiomático que el nivel intelectual de las masas es muy inferior a lo que es de desear. No fue nunca la escuela la primera preocupación de los pueblos y, aunque haya habido sus excepciones, muchas criaturas se vieron demasiado pronto alejadas de ella o no la saludaron nunca porque al miseria de sus padres les retuvo desde niños en las labores del campo, del taller o de la fábrica. Las escuelas de adultos han remediado algún tanto este defecto, que no son muchos los hombres que, sometidos durante el día a rudo trabajo corporal, se sienten con fuerzas para trocar el descanso por el estudio, y, por otra parte, no se desarrolla la fuerza sin perjuicio de la inteligencia; rara vez se consigue igual desarrollo de todos los órganos de la economía. Existe, pues, en la generalidad de los países una minoría selecta que dirige, en todos los órdenes del saber, a la que se deben las conquistas del progreso, y desconsiderablemente se la acusa de nuestros males sin tener presente que sólo no yerra quien nada hace.

Es ingrato atribuir a esta minoría selecta animadversión hacia las masas en el orden político; legislaron las más de las veces considerando que lo hacían para seres inferiores, y pensaron más en proveerles de tutela que en reconocerles libertades; andando el tiempo se han debido armonizar la tutela y las libertades, y hoy las masas, sin renunciar a la tutela que les conviene y a que durante siglos están acostumbradas, aspiran a una libertad que, por no ser igual para todos, degenera en insoportable tiranía. De la misma manera que hemos encontrado justificación a la incultura de las masas la encontramos para sus extraviadas exaltaciones. No acertamos a decidirnos por si es peor no haber pisado la escuela que haber tenido malos maestros. El entendimiento es innato en el hombre y, naturalmente, adquiere, a veces, caracteres extraordinarios, y mal dirigido, adopta, otras, deplorables derivaciones. La política suele ser maestra de fustisimas enseñanzas: es fiel reflejo de la diplomacia, donde todo es fantástico.

Generalmente en la esfera política sobresale la codicia del mando y no se discuten idealismos, sino que se disputa la posesión del Poder, introduciendo, para justificarla, la más espantosa corrupción de las ideas. El principio hoy en juego es la autonomía de los Municipios y las provincias, consignada la primera en la Constitución, que va encabezada por el reconocimiento de la soberanía nacional, y sabido es que donde hay un soberano los demás son súbditos; negada la segunda por su art. 10, que a una ley general somete su organización y régimen, ley que hasta la fecha no ha preocupado a ningún Gobierno, defecto que aprovechan ahora los mayores enemigos de la autonomía, los socialistas, para crear conflictos. No lo decimos por aversión a los socialistas, sino porque, si han de ser fieles a su propósito de diluir al individuo en el Estado, no pueden ser autonomistas.

No otra cosa que el propósito de producir una constante agitación en la República, como mejor medio de alcanzar el Poder, ha inducido a los socialistas a intervenir, junto con los catalanes, en el pleito de los vascos. Las Provincias Vascas tienen perfecto derecho, "constitucionalmente", a reclamar la autonomía municipal en las materias de su competencia, que no pueden menos de ser las políticas, las económicas y las administrativas; pero

precisamente han ido a hacer lo que "constitucionalmente" les está prohibido: la renovación de sus Diputaciones. Para constituir la provincia tienen que esperar una ley que "determinará su régimen, sus funciones y la manera de elegir el órgano gestor de sus fines político-administrativos". Si se hubiese establecido una República federal no habría dicho la Constitución respecto a los Municipios "serán autónomos", sino "son autónomos", porque habría sido el primer paso de su constitución el reconocimiento de las autonomías municipales, y los Municipios habrían constituido sus provincias o regiones según su leal saber y entender; el País Vasco, como las demás regiones, sería un Estado autónomo de la República federal española, a la que debería respeto, así como a las demás regiones, a la Constitución y a la autonomía individual, de la que todo habría dependido. Autonomía significa gobierno de sí mismo, es sinónimo de independencia y sin federación es nacionalismo, separatismo. (Llamemos las cosas por su nombre). En un régimen republicano federal las regiones se "gobernarán" a sí mismas, pero no podrán, por ejemplo, someter a esclavitud a los ciudadanos; hasta emplear la fuerza podría llegar el Poder federal para impedirlo.

El pleito vasco no habría podido surgir en manera alguna en una República federal; pero, suponiendo que pudiese ser, para los solos efectos de esta disertación, el Poder federal no habría consentido que en él se mezclase Cataluña. Las relaciones entre las provincias son de la competencia de la Federación, y pactos ofensivos entre las provincias contra la República no son nunca tolerables. En las circunstancias presentes se consigna en la Constitución que en ningún caso se admite la federación de regiones autónomas.

Puestos ya a disparatar en materia de autonomismo, se ha dicho estos días que los Gobiernos regionales no tienen la obligación de atemperar su política a la del Estado, sin reflexionar que así el Estado como las regiones tienen que atenerse estrictamente a las disposiciones constitucionales; lo que no puede hacerse es convenir en infringirlas, como ha ocurrido ahora,

por el Gobierno en el País Vasco y por la Generalidad en Cataluña, impidiendo circular libremente a los ciudadanos por el territorio nacional. Y como los principios democráticos brillan por su ausencia en esta campaña, se recaba para los Gobiernos autónomos superior autoridad a la de los de la nación. La democracia es precisamente la negación del principio de autoridad; el Poder es el organismo en que se deposita la facultad de ejecutar las leyes; la Constitución es la forma adoptada por los pueblos para esa ejecución; no crea autoridades que le sojuzguen, sino servidores. Mandatarios del pueblo son las autoridades municipales, regionales y nacionales, sólo que no se permite de establecerse un orden jerárquico por representación de un pequeño número, de un mayor número, de la totalidad de los electores y que.

Vivimos al margen de la política unitaria y no pretendemos ir en ella. Pretendemos salvar los principios de la corrupción de ellos viene haciéndose, voz de alerta! contra maestros que les van saliendo.

JOAQUIN PI Y ARSUAGA

UNAS CONFERENCIAS SOBRE AVIACION

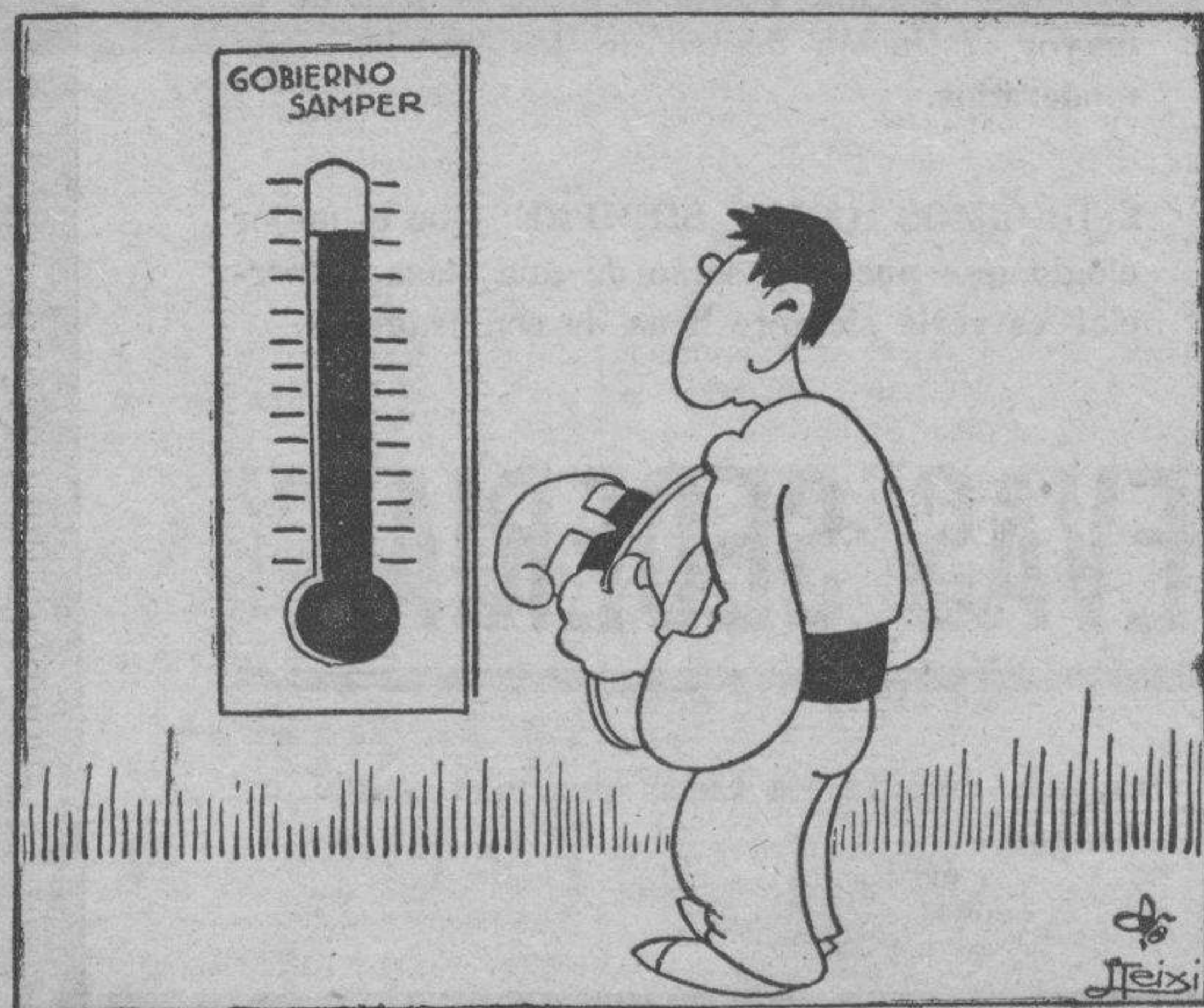
### El piloto civil aragonés señor Maurain

El próximo martes, en el Aero Club Aragonés, comenzará una serie de conferencias sobre temas de aeronáutica el notable piloto aragonés señor Maurain, quien dará a conocer a los socios del Aero Club, diversos aspectos interesantes del curso de aprendizaje y de la aviación en España.

Dichas conferencias tendrán lugar en el domicilio social del Aero Club. El señor Maurain, piloto civil español, el primer aragonés que ha obtenido "brevet" de conductor civil, ha dedicado a la aviación sus entusiasmos y ha comenzado a descollar por su competencia en estas cuestiones aeronáuticas.

### Temperatura

Por "Teixi"



¡Nada! ¡Sigue aumentando en la sombra!

INESPERADO

## AYER TARDE QUEDO DETENIDO NUESTRO DIRECTOR INTERINO

El 23 de agosto publicamos un artículo en el cual se condenaba enérgicamente lo denunciado por un supuesto cómplice en el atentado contra el señor Palomeque. Aquel supuesto complicado, según él manifestó una vez en libertad, fué objeto de malos tratos, de crueles tratos, en Comisaría, poco después de la detención. Mostró grandes moraduras, lesiones que aseguró que le habían sido producidas en actos de violencia por los agentes de la autoridad.

Nosotros, que reprobamos toda violencia con los detenidos, cualquiera que sea su categoría o índole social, protestamos en tonos de profunda indignación, siempre, sin embargo, dentro de normas de humanidad y de respeto para todos.

Con motivo de las manifestaciones del denunciante, hechas ante el gobernador civil, fué instruido un expediente. Nosotros desconocemos el resultado del pequeño sumario. No creemos que nadie, en público, sepa lo determinado por las autoridades que intervinieron en el expediente. Nosotros hubiéramos con-signado el fallo y hecho el comentario adecuado en pro, siempre, de la Justicia.

De improviso se citó a nuestro director interino, Amadeo Antón, para que compareciese ante el Juzgado, con el fin de evacuar las diligencias ordenadas por exhorto procedente del Juzgado número 18 de Madrid, que denunció un número de cierto periódico porque reprodujo el artículo que se supone delictivo.

Y ayer tarde, tras prestar declaración, nuestro compañero quedó detenido e ingresó en la cárcel, a disposición del Juzgado madrileño de que hemos hecho mención. Se le acusa de supuestas injurias a la autoridad.

Es, realmente, asombroso que el artículo, leído y releído por las dignas autoridades zaragozanas, no mereciera denuncia, y, en cambio, las madrileñas lo hayan considerado delictivo. No lo es. En el artículo rebosa el sentimiento de respeto al hombre. En él se recogió una denuncia antes presentada al gobernador civil. Este condenó el hecho, como nosotros, de haberse producido. Parece, no tenemos seguridad de ello, que de las diligencias del expediente no resultó cargo contra los agentes acusados. ¿Por qué no se dijo?

Nosotros nada tenemos que rectificar en cuanto a la esencia de la protesta, siempre que se castigue corporalmente a un detenido. Contra ello protestamos y protestaremos siempre. Pero si una denuncia no resulta comprobada debe decirse, porque la moral pública lo exige; debe hablarse de ello en la misma forma que se recogió la manifestación del denunciante. Pues los agentes de la autoridad no son seres infalibles, y pueden incurrir en yerro, como los demás mortales. Y no hay manera de salvarlos de inculpaciones públicas, como se hicieron en todos los diarios locales, sino dando a conocer lo fallado en el breve expediente-sumario seguido contra ellos.

A nuestro compañero se le supone autor del artículo en cuestión. Por ello ha sido detenido. Esperemos, como siempre, el fallo de la Justicia. De nada tenemos que acusarnos. La conciencia manda.

### DETALLES DE LA DETENCION DE NUESTRO DIRECTOR

Ayer, a las seis de la tarde, próximamente, fué detenido, ingresando en la cárcel, el director interino de LA VOZ DE ARAGON, don Amadeo Antón Vázquez.

La detención fué practicada en virtud de exhorto del Juzgado número 18 de Madrid, por la publicación de un artículo en nuestro periódico el día 23 del pasado mes de agosto, reproducido posteriormente por el diario madrileño "C N T", suspendido por la autoridad por dicha reproducción.

Señalemos algunos antecedentes: En la tarde del viernes último el señor Antón recibió un oficio del Juzgado de guardia número 1, interesando declarase autor y domicilio del artículo publicado por "C N T", con el título de "La hospitalidad en las Comisarias", reproducido de nuestro periódico.

En realidad nuestro director podía haberse limitado a contestar que

en LA VOZ DE ARAGON no se publicó ningún artículo con este título; (lo sucedido fué que "C N T" alteró éste al reproducir el contenido), pero don Amadeo Antón quiso obrar más eficazmente para los procedimientos judiciales y contestó al juez aclarando el error y confesándose autor del artículo a que, indudablemente, quería referirse el exhorto de Madrid.

Próximamente a las seis de la tarde, un inspector de Policía visitó al señor Antón, interesando la declaración que anteriormente había solicitado el juez de guardia.

Así las cosas, nuestro director fué requerido ayer tarde para que se presentase en el Juzgado con el fin de declarar.

Don Amadeo lo hizo así, declarando ser único responsable del artículo objeto del procedimiento de los Tribunales, si bien no directo autor.

Seguidamente le fué comunicada al Sr. Antón la orden de detención,

(Termina en la página 2)

# Impresiones y noticias zaragozanas

(Viene de la página 1)

siendo trasladado e ingresado en la cárcel.

La noticia de su detención trascendió rápidamente.

El señor Antón, antiguo republicano, goza de grandes simpatías entre sus correligionarios. Muchos de éstos, que por su autoridad o posición pueden hacerlo, se dirigieron inmediatamente a sus jefes políticos, rogándoles intercedieran cerca del ministro de la Gobernación para que nuestro director fuera puesto en libertad lo antes posible, o tratado con la máxima benevolencia dentro de la ley.

También los compañeros iniciaron rápidas gestiones.

## VISITA AL GOBERNADOR

Don Fernando Cuenca, presidente del Consejo de Administración de LA VOZ DE ARAGON, y don Ramón Celma, presidente accidental de la Asociación de la Prensa, visitaron ayer noche al gobernador civil, señor Otero, para rogarle encarecidamente interponga su influencia para aliviar en lo posible la situación de nuestro entrañable compañero don Amadeo Antón.

El señor Otero acogió amable el ruego de los señores Cuenca y Celma, ofreciéndose cumplidamente.

## EL GOBERNADOR TELEGRAFIA AL MINISTRO DE LA GOBERNACION

El gobernador civil, al recibir anoche a nuestro informador cerca de dicha autoridad, le dió cuenta de haber sido visitado por el presidente accidental de la Asociación de la Prensa, don Ramón Celma, y presidente del Consejo de Administración de LA VOZ DE ARAGON, don Fernando Cuenca, los que le dieron la noticia de la detención de nuestro director, rogándole interceda cerca del ministro de la Gobernación para que fuese libertado u objeto de una prisión atenuada.

Don Julio Otero dijo a nuestro reportero que había teleografiado al ministro de la Gobernación transmitiéndole los deseos de ambos presidentes y significándole la personalidad republicana de nuestro director.

## SE CURSARON, ADEMAS, LOS SIGUIENTES PARTES

La Asociación de la Prensa y el Sindicato de Periodistas de Zaragoza cursaron ayer al ministro de la Gobernación, señor Salazar Alonso; ministro de Hacienda, señor Marraco; don Alejandro Lerroux y don Antonio Royo Villanova, el siguiente telegrama:

"Asociación Prensa y Sindicato Periodistas Zaragoza ruegan encarecidamente interponga valiosa influencia concédase prisión atenuada periodista republicano, director VOZ ARAGON, Amadeo Antón, detenido hoy virtud exhorto Juzgado número 18, Madrid, responder artículo fondo humanitario reproducido por "C N T".—Salúdale afectuosamente, Celma, vicepresidente Asociación; Serrano, secretario Sindicato".

"Ministro Gobernación, Madrid.—LA VOZ DE ARAGON ruega concédase prisión atenuada periodista republicano director este diario, detenido por exhorto Juzgado número 18, Madrid, motivo reproducción artículo "C N T".—Salúdale respetuosamente, presidente Consejo Administración".

"Marraco, ministro Hacienda, Madrid.—LA VOZ DE ARAGON ruega interponga influencia concédase prisión atenuada periodista republicano director este diario, detenido por exhorto Juzgado número 18, Madrid, motivo artículo reproducido "C N T".—Salúdale respetuosamente, presidente Consejo Administración".

"Samper, presidente Gobierno, Madrid.—Asociación Empresas Periodísticas Españas aplicanle se atenué prisión periodista republicano Amadeo Antón, director LA VOZ DE ARAGON, causa seguida. Juzgado

número 18, Madrid, motivada artículo reproducido "C N T".—Salúdale respetuosamente, Cuenca, presidente".

"Salazar Alonso, ministro Gobernación, Madrid.—Asociación Emigradas España suplicanle se atenué le encarecidamente interponga influencia alivio situación periodista republicano Amadeo Antón, director LA VOZ DE ARAGON, detenido proceso periodístico.—Cuenca, presidente".

"Ministro Gobernación, Madrid.—Redacción, Administración, talleres LA VOZ DE ARAGON piden libertad director, Amadeo Antón, periodista aboliendo republicano, detenido mediante exhorto Juzgado Madrid por causa contra periódico ésa, que reprodujo artículo LA VOZ DE ARAGON no considerado delictivo. Redactores, empleados y obreros LA VOZ DE ARAGON".

"Don Antonio Sacristán, Marqués de Cubas, 7, Madrid.—Ruegole encarecidamente interponga su influencia en beneficio Amadeo Antón, director VOZ ARAGON, detenido hoy virtud exhorto Juzgado número 18, Madrid, motivo artículo reproducido "C N T".—Afectuosos saludos, Fernando Cuenca".

"Don José Martínez de Velasco, paseo Castellana, 19, Madrid.—Ruegole encarecidamente interponga su influencia en beneficio Amadeo Antón, director VOZ ARAGON, detenido hoy virtud exhorto Juzgado número 18, Madrid, motivo artículo reproducido por "C N T".—Afectuosos saludos, Fernando Cuenca".

## EN NUESTRA CASA. — VISITAS Y ADHESIONES

Durante el día de ayer, y al conocerse la noticia de la detención de nuestro director, fué incesante el desfile por nuestra Redacción de personalidades y entidades sociales, que, adhiriéndose incondicionalmente a LA VOZ DE ARAGON, hicieron demostraciones de afecto hacia la persona de nuestro director, don Ama-

deo Antón, deferencia que agradecemos muchísimo.

Asimismo diversas comisiones republicanas y dirigentes de agrupaciones obreras nos ofrecieron su valioso concurso, muy estimable, y que en la crítica circunstancia que atravesamos tiene para nosotros un valor muy significativo.

A todos nuestro cordial reconocimiento.

## ASOCIACION DE PERIODISTAS DE HUESCA

Recibimos de Huesca el siguiente despacho:

"Lamento profundamente percance ocurrido querido director. Asociación Periodistas Huesca apresurándose cursar telegramas solicitando libertad. Lo mismo hecho diario "El Pueblo".—Saludos, abrazos, Lacasa".

# EDITORIALES

## ZARAGOZANOS

### EL CUIDADO DE LOS MONUMENTOS EN LOS JARDINES PUBLICOS

En una ciudad que tan descuida-

dos están muchos aspectos de ornato y limpieza, el de los monumentos enclavados en los jardines públicos entra en la lista de los que

diariamente vamos enumerando en estas columnas, para que, con el paso a la luz pública, se les ponga pronto remedio.

Los monumentos en las plazas públicas se hallan en un estado de abandono que es preciso corregir si se quiere dar la debida sensación del cuidado que la ciudad merece.

En la plaza de Salameró, en la de Santa Engracia, en otras plazas que tienen monumentos, se observa un abandono grande en los monumentos, que muchas veces quedan fuera de la vista de los curiosos, obstruidos por el ramaje y borradas por el lodo sus inscripciones.

Hace falta un especial cuidado en que estos monumentos se tengan en estado de limpieza. Ello proporcionaría a la ciudad un aspecto interesante, de que es acreedora.

Poco ha de costarle al Ayuntamiento este cuidado, ya que destinar una brigada a esta limpieza de cuando en cuando entra dentro de las posibilidades del Municipio y de la órbita de los empleados destinados a estos menesteres.

No es la primera vez que hablamos de este asunto y nuestra insistencia es debida a querer obtener una solución satisfactoria para este abandono.

## LA VIDA MUNICIPAL

### PRIMER ANIVERSARIO DE LA MUERTE DEL TENIENTE ALCALDE SENOR SALILLAS QUILEZ

Al recibir ayer el señor López de Gera a los periodistas les notificó que hoy, domingo, se cumple el segundo aniversario de la muerte del que fué teniente de alcalde don Mariano Salillas Quilez. Con tal motivo, el señor López de Gera colocará sobre la tumba una corona de flores mañana, a las doce. A dicho acto han sido invitados los concejales, por si desean, en compañía del alcalde, acudir al Cementerio.

### PARA TRATAR DEL PROBLEMA DE LOS VIGILANTES NOCTURNOS

En la Alcaldía se celebró una reunión con los vigilantes nocturnos, presidida por el teniente de alcalde don Genaro Sánchez Remiro, y a la que asistió representación de la Cámara de Comercio y de la Propiedad Urbana, cambiándose impresiones entre los reunidos, al objeto de buscar solución a este problema, armonizando los intereses del vecindario y de los vigilantes en lo que pueda competir al Ayuntamiento.

### ROTURA DE UNA TUBERIA

### Los bomberos intervinieron eficazmente

Anoche, a las nueve, próximamente, se produjo una rotura en la tubería general de conducción de aguas en la Avenida de Madrid, lugar inmediato al paso a nivel.

El agua abrió una gran sima, extendiéndose por el Portillo e inmediaciones en forma alarmante.

Inmediatamente se personó en el lugar del hecho una brigada de bomberos, que procedió a cortar el paso de agua, trabajando activamente en evitación de una inundación muy posible.

El accidente no revistió mayores consecuencias que las descritas.

## AURELIO LANZON

Medicina general  
Partos

Enfermedades de la mujer

Manifestación, 7 - Teléf. 4340

Vea nuestros escaparates. Pronto ellos hallará siempre el ritmo de la moda.

"LAS NUEVAS SEDERIAS"

Una vez más, el crédito comercial adquirido por

# "LAS NUEVAS SEDERIAS"

se ha visto superado a sí mismo en la presentación de las

# CREACIONES OTOÑO

El público, que, aun fuera de la estación, llena a diario LAS NUEVAS SEDERIAS, elogia el acierto indiscutible en la elección de cuanto la MODA ha creado.

Presentamos, en cantidades inigualables, fantásticos surtidos de LANERIA DE ENTRETIMIENTO, los que llevan siempre el sello de la mayor distinción dentro de los precios más moderados.

Y DECIMOS COMO SIEMPRE: Que el mejor elogio que puede hacerse de una Casa comercial es verla siempre llena de compradores.

# "LAS NUEVAS SEDERIAS"

es, sin disputa, la Casa que más vende en Aragón.

PELETERIA

# Colaboraciones. - Comentarios diversos

## NOTAS DE SOCIEDAD

### UN EPISODIO PINTORESCO

Yo —lo confieso sin modestia— soy un poco vanidoso; en cierta ocasión me preguntaron— ¡vaya usted a saber por qué!— si era policía; en otra, si dependiente de comercio. Poco me costaba haber contestado que sí y, sin embargo, una y otra vez dije, humildemente, que no era más que un aficionado a escribir en los diarios. Ya sé que no todos hubieran hecho lo mismo, pero yo era incapaz de presumir a costa de una mentira.

Hay no puedo ya decir lo mismo, lo confieso con rubor; un accidente fortuito me hizo caer en falsedad y de ella no he sabido aún salir. Revelaré, pues, mi delito para que cesen mis remordimientos.

Un día, no recuerdo la fecha, se acercó a mí un señor desconocido, el cual, después de saludarme amablemente y de hablarme del tiempo y la política, me dijo lo siguiente:

—¡Ah! Por cierto, quería felicitarle. Aquello estaba muy bien...

Aunque yo no sospechaba que podía ser aquello, dí por probable que se tratara de algún artículo de los míos. ¡Bah! Era un guasón aquel señor. Había que seguir la broma.

—Es usted muy amable—le dije—; pero no crea, no es usted el primero que me felicita.

—Ya, ya me lo figuro. Mi hija está encantada—añadió—; se encuentra mejor que en ninguno.

—¿Su hija?...—pregunté.

No obtuve respuesta, porque pasó un tranvía y el desconocido se asió a él. Sólo oí que desde la plataforma me decía:

—Ya iré a encargarle media docena.

Y me quedé en la acera hecho un ovillo.

A los pocos días me lo volví a encontrar. Me saludó tan efusivamente como la primera vez e insistió sobre el tema:

—Le extrañará a usted que no haya ido a hacerle ese encargo,

## INTERNACIONAL

### MANCHUKUO Y EL COMERCIO MUNDIAL

Desde la ocupación japonesa de Manchuria y la creación del Estado independiente de Manchukuo se ha discutido mucho la continuación de la política de "puerta libre", que existía antes de las hostilidades chino-japonesas.

Creo muy razonable el suponer que Europa puede llegar a tener un gran comercio con el reciente Estado. Manchukuo, incluyendo Jehol, es una tierra de promisión y potencialmente una de las más ricas del Mundo. Casi todos los minerales conocidos, oro, inclusive, se encuentran en Manchukuo y Jehol; pero antes de desarrolladas las industrias extractivas hay que dotarlas de maquinaria y transportes adecuados. De aquí, pues, la gran oportunidad europea.

Considero un error el pensar que el Japón cerrará la puerta de Manchukuo al resto del Mundo. Su política es muy otra. En realidad, si se pasan por alto las recientes acciones japonesas, no podemos menos de impresionarnos por el hecho de que el Japón intente y quiera conservar su amistad con todas las naciones, aunque insista, como es lógico, en sus derechos como una gran Potencia. Su intervención en Manchuria se ha caracterizado por una consideración escrupulosa a la vida y hacienda del extranjero y no es de esperar que no siga la misma política con respecto al comercio.

La ocupación de Manchuria era, desde el punto de vista económico, esencial para el porvenir del Japón. La imaginación popular ha supuesto que el Japón necesita Manchuria para alojar a su exceso de población. Esto no deja de ser una suposición ridícula, si se tiene presente que en Manchuria sólo hay 250.000 japoneses. Algunas personas hacen subir esta cifra al millón, pero las tres cuartas partes son coreanos. Está claro que el objetivo japonés no es la colonización.

Su necesidad primordial ha de encontrarse en la demanda de soya (1), de la cual se obtiene en Manchuria el 60 por 100 de la producción mundial. Esta planta es muy valiosa como abono para las moreras, que, a su vez, son esenciales para el desarrollo de la industria sericícola, la más importante de la exportación japonesa. Sin un suministro constante de soya las moreras se morirían, sufriendo un rudo golpe la economía japonesa.

Quizá el mayor mercado para Europa ha de hallarse en relación con la necesidad de incrementar las facilidades de transporte en Manchukuo. Ya el nuevo Estado intenta construir nuevos ferrocarriles y establecer servicios aéreos. No existe ningún motivo para que los aeroplanos y el material ferroviario no sean acep-

tados en Manchukuo. El Japón no piensa en retener para sí solo este mercado, y un estudio inteligente de las condiciones en Manchukuo probablemente sería muy beneficioso para las Compañías aéreas y ferroviarias extranjeras.

Se calcula que en el siglo se han extraído de Manchuria seis millones de onzas de oro. Este oro se ha recogido por procedimientos primitivos y no puede dudarse que con la maquinaria moderna y los nuevos procesos de extracción se obtendrían inmensas cantidades de metal amarillo. Creo firmemente que Manchukuo contribuirá a incrementar en gran escala el mercado de oro. El valor de los nuevos yacimientos es incalculable. Pero alguien ha de proporcionar la maquinaria para explotarlos. He aquí otra gran oportunidad para las naciones europeas.

Aun cuando no creo, como he dicho antes, que el Japón cierre las puertas del Manchukuo al resto del Mundo, sí debo decir que por su proximidad a Manchuria se encuentra en una posición ventajosa sobre los países occidentales. También hay que recordarlo: la mano de obra japonesa es mucho más barata. No obstante, sigo creyendo que Europa puede asegurarse un buen mercado en Manchukuo.

Se ha dicho que Manchukuo cerrará sus mercados a los productos de los países que no le han reconocido como Estado independiente. Creo que esto no es cierto, pero aun en el supuesto de que lo fuera, no hay motivo para ello. Inglaterra mantuvo relaciones comerciales con Rusia mucho antes de reanudarse las relaciones diplomáticas entre ambas naciones.

El Mundo debe reconciliarse rápidamente con el hecho de que el Japón ha creado el Estado independiente de Manchukuo y mantendrá esa independencia. Hay quien considera eso un error jurídico. Otras personas recuerdan que Manchukuo no es una parte de China, y por consiguiente, tiene derecho a su independencia. La realidad es que Manchukuo constituye un nuevo mercado y que hoy el Mundo lo necesita.

CORONEL ST. CLAIR SAMALLWOOD

(1) La soya es una planta leguminosa propia del Asia tropical y de gran interés para todo el Mundo. Recientes investigaciones han demostrado que su harina contiene el 40 por 100 de proteínas, siendo, por lo tanto, de gran valor nutritivo. En Inglaterra existe una fábrica de harina de soya, que explota una patente de un doctor vienés. Los japoneses utilizan grandes cantidades de harina de soya.

pero es que he estado muy ocupado. Desde luego, puede usted hacer media docena de tamaño de postal y dos ampliaciones.

—¡"Tableau"! Me tomaba por el fotógrafo...

—Le advierto...—quise aclarar, pero no me dió tiempo.

—Sí, que tiene usted mucho

trabajo. Nada, no se preocupe por eso; hágalas cuando pueda.

Y echó a correr tras un amigo que doblaba la esquina.

Como si al destino le divirtiera la broma, me volví a encontrar al desconocido con una frecuencia abrumadora y ni una vez siquiera dejó de saludarme y de charlar un rato llamándome amigo, y creo que hasta tuteándome. Del encargo de los retratos no me volví a decir una palabra, pero en cambio no dejaba nunca de sacar a colación el tema de la fotografía, interesándose por mis trabajos y elogiando mi arte.

Yo—vuelvo a confesarlo— no tuve valor para desengañarle.

Después de todo—pensé—, no hay mal ninguno en que para ese señor sea yo un fotógrafo. Y desde aquel día en que hice tal reflexión, cuando me encuentro con él nadie podría disuadirme que soy un profesional del arte fotográfico, porque yo mismo lo llego a creer.

PABLO CISTUE DE CASTRO

### VIAJES

Hállase en Zaragoza el general del Ejército francés J. Fouyere, que tiene su destino en Rabat y que llegó procedente de París. Le acompaña su bella y distinguida esposa.

—Ha regresado de su veraneo en el Escorial la bella señorita Mariana Lasierra Liñán.

—Ha salido para Ucar (Navarra) la distinguida señorita Angelita López Díaz.

—Acompañado de su distinguida esposa, doña Ramona Valdovinos, maestra nacional de María de Hueva, y de su encantadora sobrina Margarita, regresó de su largo veraneo de los Altos Pirineos de Aragón nuestro querido amigo y colaborador gráfico de LA VOZ DE ARAGON don Gabriel de Olalde, el cual en breve dará a conocer a nuestros lectores los preciosos paisajes fotográficos del valle de Ordesa.

—Ha regresado de Alhama de

## LA POLITICA LOCAL

### LA SECCION FEMENINA REPUBLICANA RADICAL

Pone en conocimiento de sus afiliados que a partir de mañana, día 17, quedan abiertas las clases nocturnas de siete y media a nueve de la noche, en los salones del Círculo, Coso, número 17, primero. — La Directiva.

### A CAUSA DE LAS TORMENTAS

## El Gállego se desborda en algunos puntos

El régimen tormentoso, que ha tenido en la zona alto-aragonesa su máxima repercusión, ha originado una brusca crecida del río Gállego, que dió ayer origen a inundaciones en sus márgenes, y fué causa de que en algunos puntos se desbordara, invadiendo caminos próximos.

Es esta la primera vez en la temporada, y después de persistente sequía, que el río Gállego aumenta su caudal, cesando el estiaje que había puesto a los riegos que de él se derivan en trance apurado.

### ACCIDENTE DEL TRABAJO

## En las obras del Banco de España

El obrero Saturnino Pérez Espinosa, de 37 años de edad, casado, con domicilio en la calle del Sepulcro, número 16, sufrió ayer una lesión trabajando en las obras del nuevo edificio del Banco de España.

Inmediatamente fué trasladado a la Casa de Socorro, donde hubo de ser sometido a la amputación traumática de la primera falange del dedo pulgar de la mano derecha.

Su estado fué calificado de pronóstico reservado.

## COLEGIO ALEMAN

CALLE CERVANTES, 7

Apertura del curso el 17 septiembre

Primera y segunda enseñanza dada por profesorado diplomado español y alemán.

Preparación para ingreso Bachillerato.

Idiomas: Alemán, Español, Francés e Inglés.

Educación física, sistema moderno. Locales higiénicos con todo confort, calefacción central.

### JARDIN INFANTIL

(Kindergarten, sistema: Froebel-Montessori) para niños y niñas de 3 a 6 años.

CLASES NOCTURNAS DE ALEMAN para adultos, desde 1.º de noviembre hasta 30 de abril.

Para informes y matrícula dirigirse al director del COLEGIO ALEMAN todos los días laborables, de 9 a 13 y de 15 a 17.

# EL COMPETIDOR

(Nombre registrado)

## M. NIVELA SANTOLARIA

TEJIDOS — CONFECCIONES — CAMISERIA — SECCION DE SASTRERIA A MEDIDA

San Pablo, 1, y Escuelas Pías, 47-49. — ZARAGOZA

Los TRAJES para OTOÑO de esta importante Casa se destacarán por su SELECTO GUSTO, su IRREPROCHABLE CORTE y ESPECIALMENTE por su PRECIO.

No es posible tan poco dinero, dicen nuestros clientes al adquirir su TRAJE, Y LO ES.

Nuestra ORGANIZACION nos permite vender a estos PRECIOS:

Todo ESTAMBRE ..... TRAJE por 70 pesetas  
 Todo INGLESSES ..... TRAJE por 80 —  
 Extra novedad Australia TRAJE por 100 —

INMENSO surtido en LANAS — SEDAS — ESTAMPADOS — CONFECCIONES — GENEROS BLANCOS — GENEROS DE PUNTO y mil artículos de FABRICACION PROPIA

## FABRICA DE TEJIDOS EN MOYUELA (ARAGON)

Comprando en EL COMPETIDOR, además del AHORRO que se obtiene por sus buenos PRECIOS, SE PROTEGE A LA INDUSTRIA REGIONAL

†

VI ANIVERSARIO de

**D. EMILIO, D. FRANCISCO y D. ADRIANO MOLINE GARCES**

Que fallecieron el día 17 de septiembre de 1928

R. I. P.

Las misas que se celebren mañana, día 17, en la parroquia de Nuestra Señora de Altabás (Arrabal), de nueve a doce, en el altar mayor, serán aplicadas en sufragio de sus almas.

Sus padres, hermano, abuelos, tíos y demás familia agradecerán la asistencia y oraciones.

# INFORMACIONES DE MADRID

## LA VIDA POLITICA

### Está terminado el incidente de la Audiencia de Barcelona

La Generalidad contestará al oficio del Gobierno en sentido satisfactorio.-La nota del Gobierno ha producido magnífico efecto entre los magistrados.-La distribución de cantidades para remediar el paro.-Por qué fué destituido el administrador de la Central de Correos

#### LA INAUGURACION DE UNA ESCUELA PARA HIJOS DE FERROVIARIOS

MADRID.—El ministro de Obras Públicas dijo a los periodistas que estaba satisfecho de la brillantez del acto inaugural del edificio de la Escuela de hijos de ferroviarios, en Córdoba, a cuya ceremonia asistió ostentando su representación el director general de Ferrocarriles, pues la situación política le impidió ir personalmente.

La impresión que del acto en cuestión se ha comunicado el señor Muntaner es agradable por el entusiasmo entre los ferroviarios, que aclamaron al presidente de la República y al Gobierno.

#### UNA NOTA DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA

MADRID.—En el Ministerio de Agricultura facilitaron una nota, diciendo:

“Para conocimiento de las regiones vitivinícolas ante los problemas que pudieran suscitarse con motivo de la próxima vendimia, y a propósito de acudir inmediatamente en auxilio de los viticultores con la rápida concesión de préstamos por el servicio del Crédito agrícola mediante desplazamiento de las delegaciones de servicio a los principales Centros vinícolas, a fin de que los productores, disponiendo del numerario prestado sobre el mosto, puedan transformar en vino sus uvas sin tener que cederlas a bajo precio, es propósito del ministro vigilar las operaciones de compra y venta para mantener el producto en su justa valoración”.

#### VISITAS AL MINISTRO DE TRABAJO

MADRID.—El ministro del Trabajo recibió la visita de una comisión de fuerzas vivas de Zamora, que solicitó su intervención en la huelga del ramo de la construcción en dicha ciudad.

También recibió al embajador de Portugal, que le dió las gracias en nombre de su Gobierno por su participación con motivo del descubrimiento del monumento a Camoens.

#### MANIFESTACIONES DEL SEÑOR ESTADELLA

MADRID.—El ministro de Trabajo, señor Estadella, dijo a los periodistas que el miércoles se reunirá la Junta Central contra el paro para terminar la distribución de cantidades destinadas a remediar la crisis de trabajo.

Añadió que tiene terminado el estudio del presupuesto ya aprobado por la ponencia ministerial destinada a estos fines.

Dijo también que al Consejo del martes llevará el proyecto para la constitución definitiva del Consejo de Sanidad.

Refiriéndose a su viaje a Barcelona, dijo que había regresado satisfecho de los actos en los que había tomado parte.

#### EL CONSEJERO DE JUSTICIA DE LA GENERALIDAD VISITA A LOS SEÑORES SAMPER Y ESTADELLA

MADRID.—El consejero de Hacienda de la Generalidad, señor Martí Esteve, ha visitado al presidente del Consejo.

A la salida el señor Martí Esteve manifestó a los periodistas que en conferencia con el señor Samper habían tratado de la valoración de los servicios de derechos reales, sin haber dejado ultimado dicho asunto.

—Esta es una cuestión —agregó— que interesa a Cataluña, ya que con lo recaudado con este impuesto se atenderán los gastos de otras secciones.

También visitó el señor Martí Esteve al ministro de Trabajo, con el que habló de diversos servicios que afectan a dicho departamento.

Los periodistas preguntaron al señor Martí Esteve si estaba solucionado el incidente promovido en el Palacio de Justicia de Barcelona.

Contestó diciendo que creía que estaba completamente terminado y que la Generalidad contestaría al oficio del Gobierno en sentido satisfactorio.

#### EL FISCAL DE LA REPUBLICA CONFERENCIA CON SAMPER

MADRID.—El fiscal general de la

República conferenció extensamente con el presidente del Consejo.

Cuando el señor Gallardo abandonaba la Presidencia, dijo a los periodistas que había visitado al jefe del Gobierno para darle cuenta de la apertura de Tribunales, celebrada hoy y de los efectos de la nota del Gobierno invalidando la nota del consejero de Justicia de la Generalidad.

Un periodista le preguntó qué efecto había producido la nota.

—Magnífico entre los magistrados—respondió—. No debió hacerse aquello sino acudiendo al Supremo.

#### MANIFESTACIONES DEL SEÑOR SAMPER

MADRID.—Poco después, el señor Samper recibió a los periodistas, manifestándoles que había recibido la visita del fiscal general de la República.

También recibió a los ministros de Hacienda y Justicia y al presidente de la Comisión central de represión del contrabando y defraudación, señor Gallo.

#### EL SEÑOR SAMPER MARCHO A VALENCIA

MADRID.—En el expreso ha marchado a Valencia el señor Samper, acompañado del subsecretario de la Presidencia.

Regresarán el próximo lunes.

#### EL MINISTRO DE COMUNICACIONES SE REFIRIO A LA CONDUCTA DE LOS CARTEROS URBANOS

MADRID.—El ministro de Comunicaciones facilitó a los periodistas una extensísima nota referente a la actitud que adoptaron los carteros urbanos con motivo de la pasada huelga general.

Dice en la nota que en la mañana del día 8, al llegar a su despacho, le informó el director de Correos que los carteros habían acudido a sus puestos.

Añade que no había llegado a Madrid más correo que el de Andalucía, pues el descarrilamiento en la línea de Avila impidió la llegada del correo por la línea del Norte.

Como a esa hora se carecía de medios de transporte y no había gran cantidad de correspondencia para el reparto, ni era grande el perjuicio de unir el primero al segundo reparto, satisfecho el ministro con la presencia de los carteros en sus puestos, no quiso exponerlos a contratiempos innecesarios y se suspendió el primer reparto.

Se interrumpió el segundo reparto por gestiones del ministro de la Gobernación cerca del de Comunicaciones.

Entrada la tarde, con indiscutible normalidad en los distritos céntricos y reunida en Correos la correspondencia de los tres repartos, el ministro ordenó al director general que se hiciera el reparto de las cinco de la tarde.

El director, cuando recibió la orden, dijo que le había visitado una comisión de cuatro carteros con el jefe de Cartería para expresarle que resultaría difícil y arriesgado el reparto.

Después se ha comprobado que no se había repartido la correspondencia más que en unas cuantas casas.

Como el encargado de transmitir la orden fué el administrador de la Central y no la dió ha sido destituido.

## APERTURA DE LOS TRIBUNALES

### Discurso del ministro de Justicia

Disertó sobre la función automática y creadora de los Tribunales.-Aumentan los delitos políticos y sociales

#### BRILLANTE APERTURA DE LOS TRIBUNALES

MADRID.—A mediodía se celebró la apertura de los Tribunales, presidiendo el acto el ministro de Justicia, en unión del presidente del Tribunal Supremo, presidentes de Sala del mismo y el fiscal de la República.

Asistieron al acto magistrados, jueces y fiscales y representaciones de los Colegios de Abogados, Notarial y Procuradores.

Después de leídos los artículos de la Ley Orgánica del Poder Judicial pertinentes al acto leyó su discurso el ministro de Justicia.

#### EL DISCURSO DEL SEÑOR CANTOS

Durante el acto de apertura de los Tribunales el ministro señor Cantos habló de la ley estableciendo la diferencia entre la función automática de los Tribunales y su función creadora, que son los polos entre los cuales se desenvuelve la administración de Justicia; el automatismo proclamado como romántica aceptación de la Revolución francesa, que se halla en el último límite de la perfección social.

Dijo también que la extensión del derecho desconocido es de gran amplitud. Ejemplos son el Registro civil, la Propiedad Industrial, la Letra de cambio, el contrato de transportes terrestres y otros.

En España no se halla en teoría el poder creador de los Tribunales de Justicia, cuya misión no se limita a aplicar la ley, sino a producir el derecho.

Recordó antecedentes del Derecho romano, afirmando que precisa resolver el problema de cuándo debe considerarse agotada la ley.

Los procedimientos tradicionales siempre encontraban en los preceptos positivos probabilidades de combinación que dejaban satisfechos a los políticos.

Terminó afirmando que en el fuego creador debe consumirse la vida entera.

Seguidamente declaró abierto el periodo judicial 1934-35.

#### LA MEMORIA DEL FISCAL

A continuación el Fiscal leyó la acostumbrada memoria resumiendo el año judicial, en la que resaltó la importancia que han adquirido los delitos políticos y sociales.

## LA VUELTA CICLISTA A CASTILLA

### Resultó vencedor absoluto de la prueba el valenciano Escurriet

Cardona y Ez querra, en segundo y tercer lugares

#### DETALLES DE LA CARRERA

MADRID.—Hoy se ha corrido la tercera y última etapa de la vuelta ciclista a Castilla.

A las seis de la mañana salieron los corredores del paseo de Camoens, donde el numeroso público allí congregado les hizo objeto de cariñosas demostraciones de simpatía.

Primeramente se dió la salida a los corredores de la cuarta categoría, a los que los ases daban una ventaja de ocho minutos.

El recorrido de Madrid a Valla-

dolid, 205 kilómetros, fué muy duro.

Se destacó el vizcaíno Equerra, que en gran parte de la etapa llevó la dirección del pelotón de los ases.

El alto de Navacerrada fué coronado en primer lugar por el corredor regional Pío Torres.

Cerca de Segovia el pelotón de los ases alcanzó a los corredores de la cuarta categoría.

Poco después se coloca a la cabeza del pelotón Cardona.

Por Cuéllar pasa el primero Escurriet.

Momentos después se produjo un pequeño accidente. Entre Bastida y Espeso se interpuso un asno, cayendo ambos corredores al suelo. Al primero se le rompió una rueda de su bicicleta y al segundo le quedó la máquina completamente destruida.

#### LA CLASIFICACION DE LA ETAPA

VALLADOLID.—En el Campo Grande se había congregado numeroso público para presenciar la llegada de los corredores.

La clasificación de la etapa fué la siguiente:

- 1.º Federico Ezquerra, en 6 h. y 37 minutos.
- 2.º Salvador Cardona, en 6 h. 37 m. 50.
- 3.º Escurriet, en 6 h. 38 m.

### CINE VICTORIA

HOY, ULTIMO DIA

¡¡COLOSAL EXITO!!

de la emocionante e intrigante producción de aventuras

### EL MUNDO ES MIO

(Hazañas de un hombre invulnerable)

Creación insuperable del más formidable de los actores

### HARRY PIEL

## CALLOS



### Y DEDOS DOLORIDOS ALIVIADOS EN EL ACTO

Suprima sin peligro sus callos. Ni un momento de incomodidad con sus zapatos nuevos después de aplicar un parche Zino del Dr. Scholl. Suprime el dolor en los dedos mágicamente. Pésetas 1'50. Venta en todas las farmacias.

ZINO APLICADO, DOLOR Y CALLOS TERMINADOS

Hay en "LA ESTRELLA DORADA" miles y miles de mantas, cientos y cientos de clases, muy baratas, MUY BARATAS.

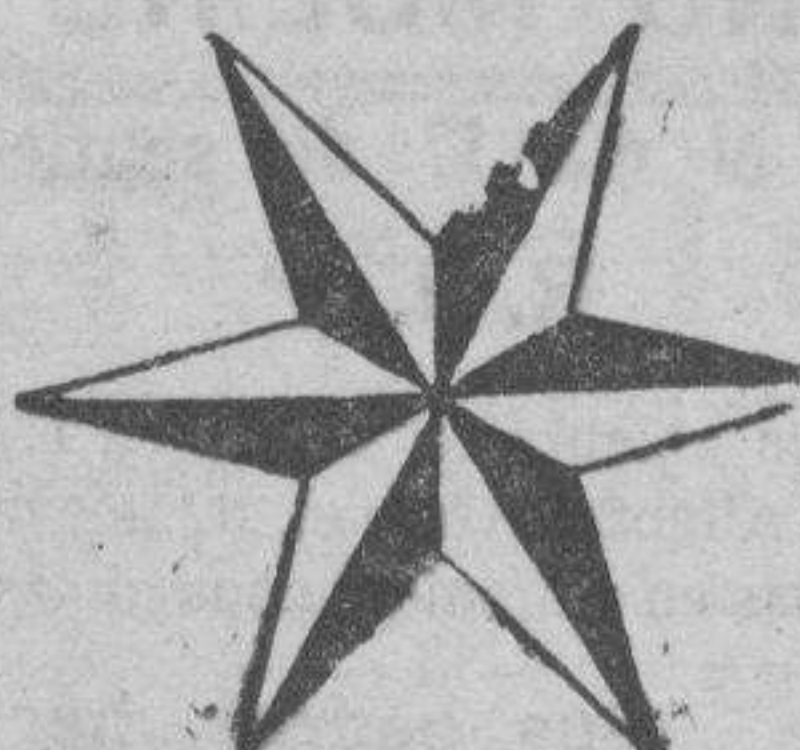
La Dirección ruega encarecidamente a quien tenga necesidad de comprar una manta de lana vea primero las de LA ESTRELLA DORADA. Hay algo insospechado.

En el interior del establecimiento encontrarán una MANTA DE LANA precio sorpresa.

También COLCHONES, en grandioso surtido, presenta LA ESTRELLA, todos «baratitos».

BANOVAS (colchas para cama) en seda, en algodón, a precios de regalo.

El regalo que hace LA ESTRELLA DORADA, como principio de temporada, consiste en una camiseta niño felpa por UN REAL.



A. BAYLE ABBAD  
Don Jaime I, 26 a 30 (Esquina Verónica)

# DE MADRID Y PROVINCIAS

## EN LA CASA DEL PUEBLO

### Ayer continuaron los registros policíacos

Parece que se han encontrado gran cantidad de armas y municiones.-Han surgido dificultades para continuar los registros por no encontrarse las llaves de 66 secretarías.-El director de Seguridad se querrela contra "El Socialista"

#### HA CONTINUADO EL REGISTRO EN LA CASA DEL PUEBLO

MADRID. — En las primeras horas de la mañana se reanudó en la Casa del Pueblo el registro ordenado por el Juzgado especial que interviene en el sumario incoado con motivo de los sucesos del sábado último.

Un inspector y varios agentes realizaron el registro mientras en los alrededores de la Casa del Pueblo se establecía un servicio de vigilancia que impedía entrar al edificio a persona alguna.

#### LO QUE HA DICHO EL JEFE SUPERIOR DE POLICIA

A las doce y media recibió a los periodistas el jefe superior de Policía, el cual, refiriéndose a los registros practicados en la Casa del Pueblo, dijo que las diligencias habían tenido que suspenderse por carecerse de llaves para abrir las nu-

merosas secretarías de las Sociedades obreras allí domiciliadas.

Agregó el señor Muñoz Castellanos que inmediatamente iba a dirigirse al Juzgado, dándole cuenta de las actuaciones y solicitando una resolución pertinente.

El dilema es este: o las personas que tienen en su poder las llaves son conminadas para que hagan entrega de ellas, o la Casa del Pueblo estará clausurada todo el tiempo preciso hasta que las diligencias de registro estén terminadas.

Terminó diciendo que se habían vuelto a encontrar más armas y municiones, pero no bombas.

#### LISTA DE ARMAS ENCONTRADAS EN EL PRIMER REGISTRO

MADRID. — La lista de las armas halladas en el primer registro practicado en la Casa del Pueblo, según nota facilitada por la Dirección de Seguridad, es la siguiente: seis pistolas de calibre 7,65, seis pistolas de 7,65 con un 9 en la cacha, una pistola marca "Berta", otra "Mar", otra "César", tres de calibre 6,25, una marca N. S., una "Omega", una "Star" calibre 9 sistema ametralladoras, dos revólvers "Smith" calibre 38, siete revólvers "Smith", cinco "Bulldog", un revólver sistema "Concurso", tres culatas de fusil, 142 peines de mauser completos, un cuchillo monte con funda, 107 cajas cápsulas distintos calibres, 27 cargadores de distintas pistolas, dos cargadores de pistola ametralladora, varios cientos de balas de distintos calibres.

Todas las pistolas halladas tienen sus correspondientes cargadores.

Además se han hallado seis bombas de las llamadas de tornillo, todas ellas cargadas.

También fueron hallados varios

paquetes de dinamita y materias químicas.

El registro fué presenciado por Francisco López, vigilante de la Casa del Pueblo, en unión del electricista y del conserje del teatro.

#### LO QUE SE HA ENCONTRADO ESTA MAÑANA

En el registro efectuado esta mañana fueron halladas: una pistola "Star", una "Bel", una "Liria", dos "Imperial", una "Lafruchet", ocho revólvers varias marcas, 27 cargadores sueltos, varios cientos de balas de distintos calibres, 90 peines completos mauser, algunas abrazaderas y tornillos para fusil, carga para una bomba química a falta de líquido, un paquete de pólvora de fusil, otro con ácido pícrico, dos frascos conteniendo cada uno un kilo de ácido sulfúrico, una lata aceite, cinco paquetes clorato, tres cajas con ciento sesenta detonadores, siete trozos mechas distintas, un paquete de pólvora de fusil, 24 paquetes pequeños de clorato, una bomba química cargada, tres bombas descargadas, cuatro bombas cilíndricas descargadas y una pistola.

De todos los explosivos se ha hecho cargo, para trasladarlos al parque de Artillería, el capitán de dicho Cuerpo don Antonio Pita.

Los restantes efectos han quedado a disposición de la Dirección General de Seguridad.

#### SECRETARIAS QUE NO HAN PODIDO SER REGISTRADAS

Las secretarías que no han podido ser registradas ascienden a sesenta y seis.

#### COMO SE EFECTUARAN LOS NUEVOS REGISTROS

MADRID. — A las siete de la tarde se ha recibido en la Dirección General de Seguridad un oficio del juez señor Hinojosa contestando a las comunicaciones que le envió el jefe superior de Policía notificándole la imposibilidad de continuar los registros en diversas dependencias de la Casa del Pueblo.

En el oficio judicial se ordena a la Policía que proceda a presentar ante el juez a los componentes de la Junta ejecutiva de la Casa del Pueblo para requerirles a entregar las llaves que sean necesarias para la apertura de las secretarías de las Sociedades obreras establecidas en dicho Centro.

En caso de que esto no se realice la Policía continuará sus registros en estas dependencias a presencia de los mismos directivos, procediéndose por un cerrajero a facilitar la entrada en las habitaciones citadas.

El único miembro de la Directiva de la Casa del Pueblo que no ha sido detenido por la Policía para que se presente ante el juez especial es el diputado socialista señor Hernández Zancajo, por su calidad de parlamentario.

#### QUERRELLA CONTRA "EL SOCIALISTA"

MADRID. — El director general de Seguridad ha remitido al fiscal de la República un escrito querrelándose contra el periódico "El Socialista" por la publicación de un artículo en el que se trata de la actuación de la Policía con motivo del registro efectuado en la Casa del Pueblo.

El señor Valdivia se reserva el derecho de personarse en el sumario.

#### PROVINCIAS

### Accidente ferroviario en Zumárraga

#### ESCANDALO EN LA SESION DEL AYUNTAMIENTO

PALENCIA. — En la sesión municipal un concejal agrario denunció que en una escuela de niñas se cantaba la Internacional.

Los concejales socialistas le increparon.

Entre el público figuraban numerosos socialistas, que dieron vivas a la revolución social, que fueron contestados por los concejales.

#### ¿QUIEN ERA EL AUTO FANTASMA?

IRUN. — A las cuatro y media de la madrugada, en la carretera de Guadalupe a Fuenterrabía, una pareja de carabineros que prestaba servicio en aquel lugar vió descender de lo alto de Guadalupe a un automóvil que marchaba a gran velocidad.

Uno de los carabineros se colocó en el centro de la carretera haciendo señales al chófer para que se detuviera, pero el auto pasó a toda marcha.

Entonces los carabineros hicieron dos disparos contra el chófer, que no hicieron blanco.

Los carabineros dieron aviso a las autoridades de lo ocurrido.

Se han practicado varios registros en los garages cercanos a la frontera, sin resultado alguno.

El automóvil fantasma era de gran tamaño y de color azul.

#### CHOQUE DE TRENES. — VARIOS HERIDOS GRAVES

SAN SEBASTIAN. — En el Gobierno civil se ha recibido un telegrama y un telefonema dando cuenta de un accidente ocurrido en la línea del Norte.

El telegrama, expedido en Zumárraga, dice así:

"Tren Madrid-Hendaya descarrilado 4,20 hoy kilómetro 561. Tren Hendaya-Madrid observar descarrilamiento detuvo marcha rápidamente, cortándose 25 vagones, que alcanzó otro tren hallándose estación Zumárraga. Resultaron heridos tres

Después entraron en la meta Chaffer, Estévez, Torres y Suárez Acosta.

#### LA CLASIFICACION GENERAL

Después de la última etapa la clasificación general es la siguiente:

1.º Ecuriet, vencedor absoluto de la prueba, en 17 h. 50 m. 26 s.

2.º Cardona, en 17 h. 59 m. 5 s.

3.º Ezquerria, en 18 h. 8 m. 19 segundos.

4.º Estévez.

5.º Tuero.

En la categoría de regionales resultó vencedor Pío Torres.

#### LA FIESTA DE TOROS

### Entierro del novillero Pedro Mejías

#### SENTIDA MANIFESTACION DE DUELO

MADRID. — A las cuatro de la tarde se ha verificado el entierro del novillero Pedro Mejías.

Concurrieron al acto muchos toreros, entre ellos Marcial Lalanda y hermanos Bienvenida, varios revisteros taurinos y amigos del infortunado diestro.

En la carroza fúnebre fueron colocadas varias coronas.

## INFORMACION DE CATALUÑA

### El Instituto Catalán de San Isidro no acata el reglamento de la ley de Cultivos

Consideran que la ley es nula y no tiene fuerza legal.-Se reintegraron a sus puestos los magistrados y fiscales

#### PARA LA APLICACION DE LA LEY DE CULTIVOS

BARCELONA. — El "Boletín Oficial" de la Generalidad publica una ley de la Presidencia dando fuerza de tal al Reglamento para la aplicación de la ley de Cultivos de 14 de junio último.

#### UNA NOTA DEL INSTITUTO CATALAN AGRICOLA DE SAN ISIDRO

BARCELONA.—El Instituto Agrícola Catalán de San Isidro ha publicado una nota protestando contra el Reglamento para la aplicación de la ley de Cultivos.

Dice que no acata tal disposición, considerándola nula y sin fuerza legal.

#### MANIFESTACIONES DEL CONSEJERO DE LA GOBERNACION

BARCELONA. — El consejero interno de Gobernación, al recibir a los periodistas, negó que fuera cierta la información publicada en el periódico "Solidaridad Obrera", en la que se dice que el señor Dencás habló en una reunión de masones.

El consejero de Gobernación dijo que la información es pintoresca, pero inexacta, pues jamás ha sido masón.

#### LOS MAGISTRADOS SE REINTEGRARON A SUS PUESTOS

BARCELONA. — Esta mañana se han reintegrado a sus puestos los magistrados de la Audiencia que estuvieron a cumplimentar a los del Supremo, señores De Buen y García González.

#### LA LABOR DE LOS MAGISTRADOS DEL SUPREMO

BARCELONA. — Como la labor del señor De Buen y de sus compañeros será informativa, serán sometidas a su consideración aquellas causas en las que se han producido incidentes, e informarán cuantos asistieron a ellas, tanto magistrados como espectadores.

Esta mañana declararon ante el señor De Buen los señores Fernández Peña y Camplin.

Mañana continuarán las declaraciones.

#### REUNION DE FISCALES

BARCELONA. — Se han reintegrado a sus puestos todos los fiscales. Tuvieron una reunión previa, bajo la presidencia del teniente fiscal, Díaz Lasala.

#### ACTUACIONES DEL JUZGADO

BARCELONA. — El Juzgado número 9 ha continuado la práctica de diligencias relacionadas con el sumario que se sigue por la detención del fiscal señor Sancho con ocasión de los desórdenes ocurridos al terminar la vista de la causa contra el señor Xaumar.

Ante el Juzgado comparecieron tres periodistas que hacen información de Tribunales, que estaban presentes en el momento de la detención.

Declararon que los incidentes se produjeron cuando la vista había terminado.

La Policía iba desalojando la Sala cuando entró el señor Badía.

El presidente hablaba con el señor Sancho, que había actuado como fiscal, y estaba excitadísimo.

El fiscal comenzó a desalojar la Sala por su cuenta, y al ver al señor Badía le dijo que enviara agentes con más energía.

Como le contestara que los agentes no eran verdugos, el señor Sancho contestó con un gesto despectivo para la Policía de la Generalidad.

#### EL SEÑOR LLUHI ESPERA RECIBIR LA COMUNICACION DEL GOBIERNO

BARCELONA. — El consejero de Justicia de la Generalidad, señor Lluhi, dijo a los periodistas que desconocía la comunicación del Gobierno de la República que ha sido publicada por todos los periódicos.

Añadió que esperaba recibirla para adoptar una posición.

Terminó diciendo que le había visitado la Sala de Gobierno de la Audiencia para darle cuenta de la apertura de los Tribunales.

#### REGRESO DEL SEÑOR CARRERAS

BARCELONA. — Ha regresado de Madrid el comisario del Estado en Cataluña, señor Carreras Pons.

## Monumental Cinema

A las tres en sesión infantil  
EL HURACAN DE LAS MONTAÑAS

Desde las cinco de la tarde, la interesante comedia de ARTISTAS ASOCIADOS

### TRES RUBIAS

Interpretada por Ina Claire, Joan Blondell, Lowell Sherman y Madge Evans. Y como fin de fiesta el célebre trío

### LOPEPI

que desarrollará el siguiente programa Recital de poesías, número cómico musical, intermedio cómico humorista, el sainete EL CHIQUILLO y como final la parodia LA SONAMBULA

Enfermedades de la piel

Dr. Lambán Falcón

Consulta de 11 a 1 y de 3 a 5

Coso, 132 duplicado

Anis Padre BENITO  
MUÑOZ ALONSO  
HIJO DE ENRIQUE CONSTANTINA  
(SEVILLA)

## Gran Politécnica Torres

MILITARES MARINA INGENIEROS CIENCIAS  
DERECHO LETRAS BACHILLERATO COMERCIO

En la última convocatoria celebrada ha obtenido entre otros números:

NUM. 1 INFANTERIA NUM. 3 INGENIEROS NUMS. 3 Y 5 ARTILLERIA

LA QUE HA OBTENIDO MAS PLAZAS DEFINITIVAS

Bruil, núm. 2 ZARAGOZA Teléfono 2470

# DE ESPAÑA Y DEL EXTRANJERO

agentes del tren cortado. Vías interceptadas. Descendente tardará ocho horas quedar expedita. Ascendente ignorase tiempo podrá quedar reparada."

A las dos de la tarde no había llegado ningún tren procedente de Madrid.

Ha salido de la estación de San Sebastián con dirección a Zumárraga un tren de socorro para auxiliar a los heridos. El tren lleva numeroso personal técnico.

## EXPLOSION DE UN PETARDO. — HALLAZGO DE EXPLOSIVOS

OVIEDO. — En el barrio conocido por Barros, del término municipal de La Felguera, ha estallado un petardo que produjo gran estruendo.

El artefacto produjo gran alarma, aunque sus desperfectos no fueron grandes.

Practicadas pesquisas en los alrededores se encontró en un monte cercano al pueblo, de una altura de 500 metros, entre peñas, una cueva, en la que aparecieron varias cajas conteniendo bombas de percusión, metralla, un saco conteniendo dinamita y otro que contenía trilita, sales de pólvora y líquidos destinados a la fabricación de explosivos.

Todo fué trasladado a lugar seguro.

Parece que la citada cueva estaba destinada a la fabricación de bombas.

## NOTAS MADRILEÑAS

### Han quedado terminadas las tumbas en la Puerta de Alcalá

#### SERAN DESTINADAS A LOS HEROES DE JACA

MADRID.—Las obras encomendadas al Ayuntamiento para las tumbas de los capitanes Galán y García Hernández, en la Puerta de Alcalá, han quedado terminadas.

Las tres tumbas construídas en los arcos de dicha Puerta se hallan cubiertas con las correspondientes lápidas, en las que se leen, estampados en metal, los nombres de Ejarque-Navalpoto, en la tumba de la derecha; Galán y García Hernández, en la tumba del centro; y Longás-Barrera, en la tumba de la izquierda.

Han sido retiradas ya las tribunas que fueron instaladas en la plaza de la Independencia.

#### ENTIERRO DE UNAS VICTIMAS

MADRID.—Esta tarde se ha verificado el entierro del conductor de tranvía Bernardo González, asesinado ayer por un pistolero.

Como se había señalado la misma hora para el entierro del pistolero Baldomero Velázquez, que resultó muerto en el tiroteo del sábado en Carabanchel, en la Dirección de Se-

guridad se adoptaron grandes precauciones, estableciéndose servicio especial de vigilancia por fuerzas de Seguridad a pie y a caballo.

No fué necesaria la intervención de las fuerzas, por no ocurrir incidente alguno.

Aj sepelio de Bernardo González asistieron varios familiares, entre los que figuraba un hermano de la víctima, que se encuentra en la cárcel por estar incurso en la ley de Vagos y Maleantes, y que fué autorizado para ir al cementerio, debidamente vigilado.

Después se verificó el entierro del pistolero Baldomero Velázquez, al que concurrieron escasas personas.

#### DE LA ESTAFA EN EL BANCO DE ESPAÑA

MADRID. — El Juzgado especial que interviene en el sumario que se instruye con motivo de la estafa de un millón doscientas mil pesetas, cometido en el Banco de España, continúa sus gestiones para esclarecer los hechos.

Ante el juez comparecieron varios empleados del Banco de España y del Hispano Americano, explicando la marcha de algunas operaciones bancarias.

#### EN LOS MINISTERIOS

### Doumergue quiere introducir algunas reformas

#### UNA INTERVIU Y DOS CHARLAS POR RADIO

PARIS.—El periódico "Le Journal" publica, en su edición departamental, una interviu concedida por el señor Doumergue al colaborador de dicho diario, señor Henri Luca.

El presidente, que regresará a París el jueves próximo, dará el viernes una primera charla por radio, que ocho días después será completada por otra.

El señor Doumergue expresó la satisfacción que le producía el poder dar a conocer al país sus ideas, utilizando ese medio.

Interrogado sobre la reforma del Estado, contestó:

—Yo comprendo esta reforma de la manera más sencilla. No hay un hombre, por poco versado que esté acerca del funcionamiento de los Poderes públicos, que no pueda indicar las ruedas que funcionan y las que tropiezan con obstáculos y si es necesario suprimir, corregir o dónde hay que poner una gota de aceite.

Añadió que para eso basta con tener buen sentido.

Yo creo — siguió diciendo — que todo hombre de buen sentido, cuando se encarga de una cartera de ministro, debe ver inmediatamente lo que conviene reformar y cómo debe obrarse para ello.

En primer lugar, de las reformas que hay que efectuar en el Estado, colocó la organización de la presidencia del Consejo de ministros, que no dispone actualmente ni de colaboradores ni de local ni de archivo.

Por otra parte, querría reorganizar el Consejo Nacional de Economía de manera que pudiera colaborar útilmente en la preparación de las leyes que afecten a la vida material de la nación.

Después el señor Doumergue expuso las grandes líneas de su programa, que se reserva dar a conocer al país en las próximas alocuciones radiadas.

## MOVIMIENTO SOCIAL

### Las noticias sobre la huelga textil norteamericana son alarmantes

#### TENDRA QUE INTERVENIR EL GOBIERNO

NUEVA YORK. — Las noticias que llegan referentes a la marcha de la huelga de la industria textil son cada día más alarmantes. Se tiene la impresión de que el Gobierno tendrá que intervenir con proposiciones precisas, porque el movimiento por todas partes ha desbordado el cuadro de las reivindicaciones obreras para convertirse en muchos puntos en propaganda de ideas políticas.

Las intenciones del Gobierno eran al principio dejar un margen de libertad a los dos bandos para ponerse de acuerdo. El presidente Roosevelt creía así dejar sentado un precedente y poder esperar de ello mejores resultados que haciendo una política de imposición gubernamental.

Seguramente, en vista de las tendencias que se manifiestan en el movimiento, el presidente Roosevelt se verá obligado a intervenir, imponiendo un arbitraje a patronos y obreros y dando poderes a los representantes del Gobierno en estas Comisiones arbitrales.

Las noticias que llegan son alarmantes en cuanto a los disturbios que se suceden continuamente. Heridos y muertos en disturbios, combates, etc., hacen temer que los conflictos se prolonguen indefinidamente con grave riesgo de las industrias textiles y de la economía nacional.

Según los últimos datos el número de muertos en la jornada última es de 24. En Rhode Island — donde los acontecimientos son particularmente graves — hay contingentes de tropas federales dispuestas para intervenir en caso necesario. El Parlamento ha votado una subvención de 100.000 dólares para organizar la Policía. Un grupo de Infantería de 4.000 hombres está dispuesto en Nueva York para acudir a donde sea necesario.

El gobernador de Rhode Island ha declarado que el movimiento en su Estado era francamente comunista. Se han decretado más de mil detenciones.

En Filadelfia 5.000 obreros de la industria de géneros de punto han decidido secundar la huelga.

#### LOS VETERANOS PROTESTAN

NUEVA YORK. — Se informa que los veteranos de la guerra no han

recibido con entusiasmo la propuesta del gobernador de Rhode Island, señor Green, que se propone reclutar veteranos para conservar el orden público.

El Comité ejecutivo de la Legión Americana ha celebrado una reunión extraordinaria y ha decidido ayudar al mantenimiento de la ley, pero manifestando que no se podían prestar tales servicios en zonas de huelga.

Los veteranos que han tomado parte en guerras extranjeras han rechazado totalmente el aludido propósito en un telegrama enviado por el comandante nacional James Wazandit, en el cual dice:

"Nuestra organización no es partidaria ni sectaria. No participa en pleitos de trabajo e intenta evitar mezclarse en ellos por todos los medios posibles".

#### PODERES PARA CERRAR LAS HILATURAS

NUEVA YORK. — En la asamblea de Rhode Island se acordó que el gobernador Green tenga poderes para cerrar las hilaturas y aumentar las fuerzas de Policía, pero rehusó el permiso de pedir la ayuda de tropas federales.

En Woonsocket las autoridades han ordenado el cierre de bares y teatros. Nadie podrá circular por las calles al atardecer si no es por "negocios legítimos".

#### UN COMUNICADO DEL CONSEJO ARBITRAL

WASHINGTON. — El Consejo arbitral para solucionar la huelga del ramo textil ha publicado un comunicado en el que se declara que sus primeros esfuerzos han fracasado y que le es imposible llegar a un acuerdo entre los patronos a base del arbitraje.

Por otra parte, el presidente de la Federación Americana del Trabajo, señor Green, ha expresado su opinión de que es imposible conciliar las diferencias entre patronos y obreros y predice que el Comité de mediación habrá de retirarse en vista de su completo fracaso.

#### NO QUIEREN QUE LA POLICIA HAGA USO DE LAS ARMAS

WASHINGTON. — Los dirigentes de la huelga del ramo textil se han reunido urgentemente y han redactado una comunicación para ser dirigida al presidente Roosevelt pidiéndole que prohíba a la Policía del Estado que haga uso de las armas de fuego contra los piquetes de huelguistas.

#### DESPUES DE LA CATASTROFE

### Comprobarán si el capitán Wilmott fué envenenado

#### ORDENES DE DETENCION

NUEVA YORK. — La Comisión de encuesta por la catástrofe del "Morros Castle" ha encargado a varios especialistas el examen radiográfico de los restos calcinados del capitán Wilmott, porque varios hombres de ciencia creen posible hallar las huellas del veneno, si, como se suponía, se apeló a este procedimiento para eliminarlo. De todas formas la impresión es pesimista y no se cree que el examen dé el resultado apetecido.

El juez ha decretado el procesamiento del segundo marconi de a bordo, Alagna. Como no ha podido depositar una fianza de 3.000 dólares que se le exigía Alagna ha quedado detenido.

El jefe de los marconis del "Morros Castle", M. Rogers, ha declarado que el capitán Wilmott consideraba a Alagna como un sujeto peligroso. No obstante — ha declarado Rogers — Alagna se ha comportado durante la catástrofe con gran heroísmo, siendo de los últimos en abandonar el barco en llamas.

#### 134 MUERTOS EN TOTAL

NUEVA YORK. — Se ha alarga-

## DEL ALIJO DE ARMAS EN ASTURIAS

### Don Horacio Echevarrieta ha sido encarcelado

#### DON HORACIO ECHEVARRIETA INGRESA EN LA CARCEL

MADRID.—Esta mañana ha ingresado en la cárcel, por orden del juez especial que instruye el sumario por el alijo de armas en Asturias, el financiero bilbaíno don Horacio Echevarrieta.

#### DESTITUCION DEL CORONEL BARBERO

MADRID.—Ha sido destituido fulminantemente el coronel Barbero, representante del Ministerio de la Guerra en el Consorcio de Industrias Militares.

Le sustituirá el general Fanjul. La destitución se relaciona con el alijo de armas descubierto en Asturias.

#### LO QUE DICE EL SEÑOR SAMPER

MADRID.—El señor Samper recibió al presidente de la Junta de la Represión del Contrabando.

—Este —añadió el jefe del Gobierno— me habló del alijo de armas en Asturias. Este es un asunto sensacional, que tendrá derivaciones trascendentales.

Dijo el señor Samper que el juez especial actúa al mismo tiempo que el juez de Oviedo. Luego se acumularán las diligencias.

El juez especial —continuó diciendo— tiene jurisdicción en toda España. Si, como consecuencia de las diligencias, fuera necesaria la intervención de la jurisdicción mili-

tar, se nombrará el juez correspondiente. El Gobierno ha entregado el asunto a la Justicia, inhibiéndose completamente. Se han dado instrucciones al juez para la máxima celeridad. Esto es lo único que ha hecho el Gobierno.

Agregó que había quedado detenido don Horacio Echevarrieta. Se había presentado al subsecretario de la Gobernación, poniéndose a su disposición con anterioridad a la orden de su detención.

LEA USTED "LA VOZ DE ARAGON"

### CINEMA GOYA

Mañana INTERESANTE ESTRENO

Un superfilm ARTISTAS ASOCIADOS

### DE MUTUO ACUERDO

Deliciosa película, modelo en su género. Por

GLORIA SWANSON

y LAURENCE OLIVIER

Magnífica producción de matices y calidades

Asunto de gran originalidad

## Fábrica de aceites puros de oliva

INSTALACION MODERNA — EXPORTACION A PROVINCIAS

### MARIANO DUASO

Teléfonos Despacho 18-X Apartado núm. 1  
Fábrica 18-R

Carretera de Gallur a Sangüesa  
TAUSTE

### CINEMA GOYA

EXITO GRANDIOSO. ULTIMO DIA

### LOUISIANA

Admirable interpretación  
JEAN PARKER y ROBERT YOU...  
METRO - GOLDWYN - MAYER

### SALON DORE

MAÑANA, LUNES

ESTRENO

de la moderna producción Warner Bros temporada 1934 - 35



### Chatterton con GEORGE BRENT

Ruth en HEMBRA  
WARNER BROS. FIRST NATIONAL  
Hembra, supo dominar todos los hombres...  
Mujer, sólo supo llorar junto al corazón del único hombre al que ella amó!

# NOTICIAS DEL EXTRANJERO

## LA ASAMBLEA DE LA S. DE N.

### Todo gira alrededor de la actitud de Polonia respecto a las Comisiones y a la entrada de Rusia en la Sociedad

#### LA CUESTION DEL CHACO

GINEBRA. — Al abrir la sesión de la tarde el presidente de la asamblea, señor Sandler, concedió por segunda vez la palabra al delegado argentino, quien enumeró de nuevo todos los esfuerzos que su Gobierno ha realizado para solucionar el conflicto existente entre Bolivia y Paraguay, exponiendo las bases del arreglo propuesto a los beligerantes con el concurso de los Estados Unidos y Brasil.

Después de una breve intervención del delegado de Haití subió a la tribuna el ministro de Negocios Extranjeros de Portugal, señor Caeiro de Mata, quien empezó agradeciendo a la asamblea el honor que había hecho a su país al elegirle miembro del Consejo.

Después se asoció a las palabras pronunciadas por los señores Simon y Barthou sobre el respeto debido al Pacto de la Sociedad de Naciones, convencido de que el progreso individual de cada país contribuye al progreso general de la Humanidad.

A continuación intervino el delegado turco, quien afirmó que su país no tiene concertado ningún Tratado secreto, y que tampoco tiene conflicto pendiente alguno con ningún país del mundo.

Dijo que Turquía venía a laborar lealmente en los principios básicos de la Sociedad de Naciones, y se felicitó de la próxima admisión de los Soviets en el organismo internacional de Ginebra.

Dijo que el Gobierno de Ankara es partidario de la generalización de la protección a las minorías, pues considera este problema como una cuestión humanitaria.

Luego el representante de Austria expuso el deseo de insistir una vez más sobre la posición de su país con respecto a la Sociedad de Naciones, y reconociendo que Austria había sido siempre comprendida y apoyada, especialmente en el terreno económico.

Después de condenar las amenazas contra la independencia de su país, el delegado austriaco agradeció la actitud adoptada con respecto a Austria por Italia, Hungría, Francia e Inglaterra.

—Austria— terminó diciendo —confía en que podrá continuar contando con el apoyo de todos los países que están representados en la Sociedad de Naciones.

No habiéndose inscrito ningún nuevo orador, el presidente calusuró la discusión general sobre las actividades de la Sociedad de Naciones.

#### LAS DECLARACIONES DEL DELEGADO POLACO HAN CAIDO COMO UNA BOMBA

PARIS. — En los círculos políticos de esta capital ha caído como una bomba la declaración hecha en la asamblea de la Sociedad de Naciones por el delegado de Polonia, coronel Beck, denunciando sus compromisos internacionales en lo que se refiere a la protección de las minorías.

Los periódicos cambian radicalmente el trato que hasta ahora venían dando a Polonia y declaran que su gesto de ayer "es una brutalidad más alemana que polaca".

El compromiso denunciado por Polonia fué firmado en Versalles en 1919 por el mariscal Pilsudski y los representantes acreditados de las principales potencias aliadas.

Puede afirmarse que la alianza

entre Francia y Polonia ha quedado rota y que Varsovia reivindica su plena libertad de acción.

La diplomacia francesa ha sufrido un serio contratiempo, que ya se temía desde el fracaso del viaje del señor Barthou a la capital polaca.

El descontento de Polonia tiene varios orígenes. Uno de ellos tiene por base la indignación que produjo en Polonia el estrechamiento de la amistad franco-rusa, cuando Francia había sido precisamente la que había inspirado a Varsovia la política de energía vis a vis de los soviets.

#### UN EXITO POLITICO DE POLONIA

VARSOVIA. — Las declaraciones hechas últimamente en Ginebra por el ministro de Negocios Extranjeros, señor Beck, rechazando el Tratado relativo a las minorías, si no se generaliza, se considera en los círculos de esta capital como un éxito político de Polonia.

Diversos grupos políticos han organizado para esta tarde manifestaciones populares en señal de regocijo.

#### ACTITUD DE INGLATERRA

LONDRES. — Con respeto a la actitud adoptada por Polonia en lo que se refiere a la cuestión de las minorías, en los círculos bien informados ingleses se establece una distinción muy clara entre la manera cómo ha sido planteada la cuestión y el problema del mismo.

Con arreglo al primer punto, Sir John Simon ha dado la sola respuesta conveniente; Inglaterra ha sido y sigue mostrándose opuesta a toda denuncia unilateral de un Tratado, pero está dispuesta a sociarse al examen en común de toda cuestión internacional que sea evocada de un modo regular y fundamental.

#### LA PEQUEÑA ENTENTE VOTARA EN FAVOR DE LA ENTRADA DE RUSIA

GINEBRA. — El Consejo permanente de la Pequeña Entente ha celebrado esta tarde su anunciada reunión.

Después fué facilitado un comunicado oficial, que dice especialmente: "El Consejo permanente de la Pequeña Entente ha decidido que los tres Estados votarán a favor de la admisión de la U. R. S. S. en la Sociedad de Naciones."

En cuanto al pacto oriental el Consejo permanente considera que es un refuerzo para las garantías de paz y desea que llegue a ser una realidad lo antes posible.

Con respecto a los problemas que se refieren a la Europa central el Consejo permanente se ha pronunciado una vez más en favor de la independencia completa de todos los Estados de la cuenca danubiana.

Por último, el Consejo permanente, cuya política consiste en mantener relaciones amistosas con todos los Estados, aprueba con satisfacción la aproximación entre Italia y Francia, que es susceptible de ofrecer resultados muy satisfactorios para la paz de Europa.

#### LA ADMISION DE LA U. R. S. S.

GINEBRA. — Después del acuerdo virtual a que se ha llegado entre los señores Benes, Massigli y Litvinoff sobre los textos de la invitación y respuesta para la admisión de la U. R. S. S. en la Sociedad de Naciones, esta noche se han celebrado nuevas negociaciones, que continuarán mañana, y si, como se

espera, se llegue rápidamente a un acuerdo completo, la candidatura de Rusia podría ser examinada a partir del lunes por la Comisión de cuestiones políticas y el martes o miércoles podría la Asamblea pronunciarse sobre la admisión de los soviets.

#### ENTREVISTA BENES - LITVINOFF

GINEBRA. — A última hora de la tarde el presidente en ejercicio del Consejo de la Sociedad de Naciones, señor Benes, acompañado del delegado adjunto francés, señor Massigli, se ha entrevistado en los alrededores de Ginebra con el señor Litvinoff para tratar del texto de la invitación relacionada con la entrada de la U. R. S. S. en la Sociedad de Naciones y de la respuesta rusa a dicha invitación.

A las ocho de la noche se ha sabido que la conversación transcurrió en términos satisfactorios.

Quedan por solucionar algunos detalles de procedimiento, pero el acuerdo puede ya considerarse virtualmente concertado.

#### ESO FALTABA

### Hearts vende a Hitler algunos periódicos

#### PORQUE ALEMANIA ES EL PAIS DEL ORDEN

BERLIN. — El llamado "rey de los periódicos", el famoso organizador de truts de Prensa William Randolph Hearst, ha visitado hoy al canceller Hitler, con el que ha sostenido una conferencia de carácter periodístico.

A continuación ha visitado al ministerio de Negocios Extranjeros, conferenciando igualmente con Rosenberg, jefe de la oficina de Prensa del departamento de Asuntos Exteriores del partido nazi.

En unas declaraciones que ha hecho a los periodistas Hearst ha dicho que años atrás él había presenciado personalmente graves desórdenes en Spa y Mannheim y que Alemania era el país de la agitación y de la intranquilidad. "Bajo el Gobierno de Hitler—ha continuado diciendo—Alemania se ha convertido en el país del orden y de la paz."

No nos interesan las personas, sino el bien general de la población.



## EL GUSTO DE LOS SIGLOS

Docientos años de experiencia y una fórmula moderna: **Primor. Tradicional y original. Untuosidad suprema. Sabor nuevo. Un deleite y un tónico para el desayuno y para las cinco de la tarde.**

Un nuevo sabor

# CHOCOLATE PRIMOR

Tableta con envoltura en relieve y oro, 195 gramos, Una peseta.

El gorriaga

Otras clases exquisitas: Chocolate con leche.-N.P.U. Maná (popular).-Almendrado



Para **LAVAR** pronto y bien usad **LIMPIÓN**

do la lista de las víctimas del "Morros Castle". El mar ha lanzado a la playa de Manasgun el cadáver de Charles Elías, pasajero del buque siniestrado.

Ha fallecido el anciano de 74 años William Hassler a consecuencia de una pulmonía que contrajo por la larga permanencia en el agua fría del mar hasta que acudieron en su auxilio, recogiéndolo en un bote de salvamento.

El número de muertos se eleva ahora a 134, temiéndose que la trágica lista se alargue aún más.

#### ECONOMICAS

### Interesante información sobre los presupuestos rusos

#### HABLA EL HOMBRE DE POCAS PALABRAS

PARIS.—Georges Bennet publica en "Le Petit Parisien" una información interesante acerca de los presupuestos rusos. De esta información son los siguientes párrafos:

Grinko es un hombre severo, con una mirada penetrante y maliciosa. No pierde tiempo en discursos inútiles. Sus explicaciones son cortas, pero claras. Le hablo del presupuesto ruso, y me dice:

—No hay el menor parecido entre nuestros presupuestos y el de la economía de los países capitalistas. La existencia de Empresas sociales, cuyos beneficios son entregados parcialmente al Estado, crea en el Estado mismo la obligación de dotarlas de los aumentos de capital necesarios para su desenvolvimiento.

El presupuesto de Rusia es anual. Se publican dos presupuestos: el de Estado y los locales, que comprenden los gastos y los ingresos públicos, de una parte. De otra parte, el plan financiero, que engloba, a la vez las operaciones establecidas en el presupuesto del Estado y las subvenciones con que deben beneficiarse durante el año las Empresas socializadas.

—¿Cómo se equilibra el presupuesto soviético?

—Los gastos para el año 1934 se elevan a 48.700 millones de rublos. La parte principal de los gastos se consagra al financiamiento de la economía nacional; un 70 por 100, aproximadamente. Un 6 por 100, a la defensa nacional; el 3 por 100, para los empréstitos del Estado, y el 12 por 100, para los gastos diversos. Hay que tener en cuenta—continúa el señor Grinko—que, además, hay el plan de grandes trabajos públicos, punto esencial y central de todo el plan de economía nacional de 1934.

El señor Grinko lo evalúa en 25 mil millones de rublos para 1934, contra 18.000 millones en 1933. El total de las inversiones aumenta, pues, este año, en 7.000 millones de rublos, o sea cerca del 40 por 100 en un solo año.

—Frente a estos gastos, ¿cuáles son los ingresos?

—Hay, por de pronto, los ingresos de la economía nacional socializada, que para 1933 representa el 33 por 100 del total de los ingresos.

Hay, además, el impuesto agrícola sobre los "kolboshes" (explotaciones agrícolas colectivas). La parte más importante de los ingresos corresponde, según expresión de Grinko, al impuesto sobre la cifra de negocios. En 1934 debe rendir al Estado 29.000 millones de rublos; es decir, el sesenta por ciento de los ingresos presupuestarios.

Si los ingresos no son suficientes para equilibrar el presupuesto, intervienen las organizaciones contra el fraude fiscal, la represión de los despilfarros y, finalmente, los empréstitos. Entonces es el comisario del pueblo quien interviene exactamente igual que todos sus colegas de los Estados capitalistas.

**GRAN TEATRO IRIS**  
A las 4, función popular  
6'30 matinée. - Noche, a las 10'30  
DESPEDIDA DE LOS

**Espectáculos VOLGA**  
**Orquesta Jazz VOLGA**  
**BALDOMERITO**, humorista  
**CHARLIE HIND**, Bailarín internacional  
**CARMEN SALAZAR**, Primerísima bailarina  
**TRINI MOREN**, Genial «estrella» de la pantalla  
**RAIMUNDO LANAS**, «El ruiseñor navarro»  
**LOLA CABELLO**, Flamenco y aires regionales  
**PEPE HURTADO**, Concertista de guitarra  
**JULI-AMERI y PAMPLINAS**, Clowns musicales  
**BALLET "VOLGA-VOLGA"**  
**LOS 7 MENDEZ**, Los mejores saltadores del mundo

**MARTES PROXIMO, DEBUI COMPANIA**

**Díaz de Artigas-Collado**  
Abono butaca, cuatro MATINEES  
cuatro estrenos, ONCE PESETAS

**EN EL PARQUE**. - Once mañans, cine infantil. - Tarde, desde las 3, sesión continua

**¡ INOCENTE !**  
por el perro "Relámpago"  
**AMOR ROBADO**  
BAILAR por el Regimiento núm. 22

# NOTICIAS DE ULTIMA HORA

## Se agrava por momentos la huelga textil en Norteamérica

### La Dirección General de Seguridad impone una multa a "La Voz".-Otro atraco en Barcelona.-La serenidad de un maquinista evita una catástrofe.-Resultó muerto cuando intentaba agredir a un sereno.-Rumores de una próxima crisis política en la isla de Cuba

#### DE LOS REGISTROS EFECTUADOS EN LA CASA DEL PUEBLO

MADRID. — A la una de la madrugada se suspendieron los registros efectuados en la Casa del Pueblo.

Faltan por registrar 16 secretarías. Los directivos de la Casa del Pueblo Clerigó y Pascual han ordenado la publicación de un anuncio en "El Socialista" invitando a los que en la actualidad tengan en su poder las llaves de las dependencias para que se presenten el lunes y faciliten así la labor de los registros.

En el último registro efectuado se han encontrado 22 pistolas, un revólver y diez porras.

Se ha levantado acta del registro, que se entregará al juez, juntamente con la llave de la Casa del Pueblo.

#### HA SIDO MULTADA "LA VOZ"

MADRID. — La Dirección General de Seguridad ha impuesto una multa al periódico "La Voz" por una información publicada en el número de ayer titulada "En la Casa del Pueblo. — Descubrimiento de armas y municiones".

#### OTRO ATRACO EN BARCELONA

BARCELONA. — A las diez de la noche se detuvo un taxi a la puerta de la sucursal que la Unión Cooperativa Barcelonesa tiene en la barriada de Sans.

Del automóvil se apearon seis individuos, quienes pistola en mano amenazaron a las personas que allí había, obligándoles a ponerse cara a la pared, figurando entre ellas el regente, José Capdevila.

Mientras unos atacadores vigilaban los movimientos de los amenazados los restantes registraron la caja, y después de apoderarse de 800 pesetas se dieron a la fuga, sin que pudiesen ser detenidos.

#### LA HUELGA GENERAL

JEREZ DE LA FRONTERA. — Continúa la huelga general.

Grupos de mujeres recorrieron las calles, pretendiendo que las muchachas de servicio abandonaran sus casas.

Las fuerzas de Asalto se han visto obligadas a dar varias cargas.

El alcalde ha publicado un bando prohibiendo la formación y circulación de grupos, y anunciando severas sanciones a los obreros que, perteneciendo a servicios como el de transportes, no se reintegren al trabajo.

#### SUSTITUCION DE UN AYUNTAMIENTO

SEVILLA. — El gobernador civil dijo a los periodistas que había quedado sustituido el Ayuntamiento de San Juan de Aznalfarache.

Para sustituir a los concejales destituidos han sido nombrados siete radicales y cuatro de Acción Popular.

#### CONFLICTO EN LA FABRICA DE TABACOS

SEVILLA. — El personal suplente de la fábrica de tabacos encar-

gado de descargar los bultos y transportarlos desde el puerto a la fábrica se negó a continuar efectuando la descarga.

Dicho personal venía cobrando nueve pesetas por jornada de ocho horas y solicitan ahora que se les abone a razón de 2'50 pesetas por tonelada.

El gobernador ha citado al director de la fábrica y al contratista del servicio de transporte, con el fin de intentar una solución.

#### UNA PETICION AL MINISTRO DE AGRICULTURA

SEVILLA. — La Cámara Agrícola ha dirigido un telegrama al ministro de Agricultura solicitando que se hagan extensivos los préstamos a los productores de aceitunas aderezadas.

#### LA REAPERTURA DE TRIBUNALES

SEVILLA. — En la forma acostumbrada se ha celebrado la ceremonia de la reapertura de los Tribunales.

#### EN BUSCA DE UNOS RESGUARDOS DE VALORES

SEVILLA. — En la carretera de Jerez de un automóvil ocupado por los señores de Domecq cayeron maletas que contenían resguardos de valores por más de seiscientos mil pesetas.

Se han dado órdenes a la Policía para averiguar el paradero de dichos resguardos.

#### PRETENDIAN EVADIRSE

LOJA. — De la cárcel pretendieron fugarse los reclusos Modesto Moreno y Juan Menéndez.

Este fué detenido por la Guardia civil.

Para capturar al otro la fuerza tuvo que hacer algunos disparos.

#### EVITO UNA CATASTROFE

RIVADAVIA. — El tren correo ascendente estaba en la estación esperando la llegada del mercancías procedente de Orense.

Al entrar en agujas este último convoy, se retrasó el funcionamiento de aquéllas por efecto del exceso de velocidad, yendo a chocar con el correo.

Ambas máquinas quedarán destruidas.

Por efecto del choque varios vagones quedaron fuera de la vía.

La serenidad del maquinista del correo evitó una catástrofe, toda vez que al advertir que se le echaba encima el mercancías inició marcha atrás.

Entre los viajeros se produjo enorme pánico. Algunos de ellos resultaron con contusiones y erosiones de escasa importancia.

Se procedió primeramente a dejar la vía expedita, invirtiendo en este trabajo muchas horas.

Los viajeros del correo transbordaron a otro tren, que llegó a Orense para recogerlos.

#### DETENIDO COMO PRESUNTO AUTOR DE UNA AGRESION

SAN SEBASTIAN. — El gobernador civil ha dado cuenta a los periodistas de que en Zumárraga había sido detenido un individuo como presunto autor de la agresión al alcalde de Tolosa.

Parece que dicho individuo fué desde Zumárraga a Tolosa, regresando a aquel punto después de cometida la agresión.

#### ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

VALLADOLID. — Un automóvil de la matrícula de Zaragoza, procedente de Salamanca, chocó contra

un árbol, sin que hayan podido conocerse las causas del accidente.

El conductor, Miguel Quinto, resultó gravemente herido.

Dos de los ocupantes del coche resultaron heridos de mucha gravedad y otros dos menos graves.

A dos de los heridos les ha sido practicada una delicada operación quirúrgica.

#### EL PARTIDO MADRID-VALLADOLID

VALLADOLID. — Se ha jugado el partido de campeonato interregional de fútbol entre los equipos Madrid y Valladolid.

El Valladolid dominó durante casi todo el tiempo.

A pesar de ello el Madrid marcó el único goal de la tarde.

#### RESULTO MUERTO CUANDO INTENTABA AGREDIR A UN SERENO

SAN SEBASTIAN. — Un grupo de individuos trató de agredir al vigilante de un comercio, en la calle de San Francisco.

El sereno hizo tres disparos al

aire para amedrentar a los agresores sin conseguirlo.

En vista de ello hizo otros tres disparos, matando a uno de los del grupo, llamado Emillano Ibarreta.

Se ha comprobado que los individuos en cuestión estaban embriagados.

#### NO FUE AUTORIZADA UNA REUNION

GERONA. — La Comisión de gobierno interior del Ayuntamiento ha denegado permiso a la Federación de Trabajadores del Campo de la provincia para celebrar mañana, en el campo de Marte, una concentración de "rabassaires" con objeto de protestar contra la asamblea celebrada en Madrid por el Instituto Agrícola Catalán de San Isidro.

El acuerdo produjo disgusto entre los "rabassaires", temiéndose que ocurran incidentes, pues, a pesar de la negativa, están dispuestos a reunirse.

#### DE LA HUELGA DE LA INDUSTRIA TEXTIL

NUEVA YORK. — Con motivo de los encuentros entre los huelguistas de la industria textil y los obreros de algunas fábricas que no han secundado el movimiento se han registrado colisiones entre ambos bandos, resultado numerosos heridos.

**SALON DORE**

HOY, ULTIMO DIA  
EXITO DEFINITIVO  
de la dramática producción  
U. F. A.  
de gran fuerza emotiva

**fugitivos.**

Magna interpretación de  
**HANS ALBERS**  
y  
**KATE DE NAGY**  
quien nos ofrece una creación  
formidable en su papel dramático

**JOAQUIN GUIRAL**

SAN JORGE, 6 y 8. — ZARAGOZA  
Lámpara barata, de calidad su marca, "0'70 pesetas una". Descuentos a revendedores.

**TEATRO CIRCO**

MAÑANA, LUNES  
Presentación en esta pantalla de la interesantísima producción Paramount

**TOPAZE**

UN FILM DE  
**Marcel Pagnol**  
con  
**LOUIS JOUVET PAULEY**

Y  
**EDWIGE FEUILLERE**

Una sátira fuerte de la actual sociedad, que nos presenta el mundo de los políticos "enchufistas"

## Otras informaciones

**FUGITIVOS**

**No es película, como parece por el título**

En el pueblo de Maluenda fueron detenidos por la Guardia civil tres sujetos sospechosos, a los que se recluyó en el Depósito judicial a la una de la madrugada del día de su detención.

Pocas horas carecieron de libertad los tres detenidos, que consiguieron huir por una pequeña ventana existente sobre la puerta de la habitación en que se encontraban encerrados.

Para dejar recuerdo de su fugaz paso por el Depósito judicial recorrieron sus dependencias, llevándose de Secretaría setenta y siete sellos de treinta céntimos y algunos timbres móviles.

Después, utilizando la escalera empleada para maniobrar en el reloj público del edificio, se descolgaron por una ventana a la plaza del pueblo, desapareciendo.

A las seis de la mañana fué advertida la fuga, e inmediatamente la Guardia civil se puso en movimiento en busca de los tres aprovechados sujetos.

**UNA AGRESION**

**Presentaba dos heridas de bala**

A las doce y media de la pasada noche ingresó en el Hospital provincial el vecino de Las Cuerlas Cecilio Cantín, de 17 años de edad.

Presentaba una herida de arma de fuego en la región hepática, sin orificio de salida, y otra en la región dorsal de la mano y salida por la palma.

Su estado fué calificado de pronóstico grave.

Parece ser que el herido fué agredido en su pueblo por un vecino.

También ha habido encuentros entre los huelguistas y destacamentos de la guardia nacional, que acudía a proteger la libertad del trabajo.

Los soldados se vieron obligados a emplear bombas lacrimógenas para reducir a los revoltosos.

Resultaron heridos cinco huelguistas.

El gobernador de Carolina del Norte ha declarado que no necesita auxilio de las tropas para mantener el orden, ya que para ello le bastará aplicar gases lacrimógenos.

#### DE LA CATASTROFE DEL "MORRO CASTLE"

NUEVA YORK. — Comunican de Point Pleasant que las aguas han arrojado a la playa a cuatro cadáveres víctimas de la catástrofe del "Morro Castle".

La declaración de los nuevos testigos ante la Comisión de encuesta parece confirmar la incapacidad de los oficiales que no dieron ninguna orden durante la propagación del siniestro.

Se ha comprobado que gran parte de la tripulación era comunista.

#### INCENDIO EN UN VAPOR

BALBOA. — A bordo del vapor de carga "Bradburn", fondeado en este puerto, se ha desarrollado un incendio.

Los esfuerzos de los bomberos han sido infructuosos.

El vapor tuvo que ser desatracaado, embarrancándolo en la laguna.

#### CRISIS PARCIAL

LA HABANA. — Ha dimitido el ministro de la Guerra, Granados.

Circula el rumor de que en breve se declarará la crisis.

**MISCELANEA**

**En 63 horas de Francia al Brasil**

PARIS. — Durante los ensayos que se están llevando a cabo con los aparatos "Arc-en-Ciel" y "Croix du Sud" para el establecimiento de una línea postal con la América del Sur, se ha llegado a transportar el correo en sesenta y tres horas desde París al Brasil.

#### SE AGRAVA LA HUELGA TEXTIL

NUEVA YORK. — La huelga de la industria textil aumenta en intensidad y adquiere más alarmantes proporciones.

El número de víctimas durante los diversos encuentros asciende a 24 muertos y numerosos heridos.

La situación es más grave en Rhode Island.

*Bombas Siemens*

para riegos, usos agrícolas e industriales

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO  
Siemens Industria Eléctrica, S.A.  
COSO, 55-59 --- TELEFONO 33-47  
ZARAGOZA

**TEATRO CIRCO**

HOY, ULTIMO DIA. EXITO DEFINITIVO  
de la bellísima opereta Ufilms

**El Farewitsch**

con  
**Martha Eggert**  
Musica de Franz Lehár

Creación cumbre de  
**MARTA EGGERTH**  
Primera sesión a las 3'15 tarde



# Toros. - Teatros. - Cinematógrafos

## NOTAS TAURINAS

### PARA HOY

También ayer desfilaron numerosísimos aficionados por los corrales de la plaza para ver los ejemplares enviados por el ganadero colmenareño don Félix Gómez, que quiere dejar gran cartel en esta plaza.

Son seis excelentes ejemplares, que han dejado satisfecha a la afición.

Ahora esperemos el juego que den ante Manolo Martínez, Enrique Torres y Jaime N'caín. Los diestros, por su parte, quieren el triunfo, siquiera como el logrado por el segundo de ellos en su última actuación en Zaragoza.

La corrida comenzará a las cuatro y cuarto de la tarde.

Precio del tendido de sombra, cinco pesetas, y del de sol, tres cincuenta.

Poco hay que pedir, salvo ser exigente en demasía, por ese precio.

### EN EPILA

Los aficionados de Epila verán el día 18 a las hermanas "Palmeño", que estoquearán unos becerros.

Después matará otro Benito Carceller, "Barrera II", el excelente y bravo novillero.

El 19 Paco Barsed estoqueará dos novillos. A continuación Enrique Bartolomé matará otro, adecuado para sus condiciones.

Realmente lo hecho en Epila demuestra mucha afición y mucho interés en llevar novedades para los entusiastas de la hermosa villa.

### LO TOREADO POR PEDRO BARRERA

El formidable novillero Pedro Barrera, que tiene en Zaragoza un nombre acreditado entre los mejores, ha toreado hasta ahora diecisiete funciones.

Cortó veinticuatro orejas.

Tiene contratadas:

Hoy, en San Clemente; el 21, en Mula; el 22 y el 23, en Munera; el 29, en Ciudad Real; el 4 de octubre, en Ubeda, y el 7, en Caravaca, nada menos que con "Madrileño" y "Niño del Barrio".

Tiene cuatro corridas en negociaciones.

El bravo e inteligente muchacho ha abordado las picadas con el mejor éxito.

Que deseamos le acompañe, pues lo merece.

### PEPE GRACIA, HERIDO

El novillero Pepe Gracia, toreado ayer en la plaza de Binéfar, su primer novillo, con el que estaba

realizando una buena faena de muleta, le infirió una cornada en la mano izquierda.

Según opinión del doctor Pérez Serrano, que se ha hecho cargo de su curación, no podrá torear en unos quince días.

Por este motivo dejará de actuar en las plazas de Gerona, Cervera y Palencia.

### DOS NOVILLADAS EN HIJAR

Baquedano García está construyendo en Híjar una magnífica plaza nueva de madera.

En ella se celebrará el día 25 una gran novillada con un mano a mano Cirujeda-Bernal.

El día 26 habrá dos novillos para el novillero de Híjar Luis Lázaro y uno para la banda "Los de Aragón".

## LOS TEATROS Y CINES

### DE TELON AFUERA

Emilio Sagi-Barba, director artístico del teatro Fuencarral, que en breve se inaugurará reconstruido, tiene preparados para dar a conocer en Madrid los siguientes estrenos:

"La niña de la Cava", libro de Manzano y Vilá y música del maestro Palau. "Orquestina", libro de Román Cabareda y música de Carrascosa. "La del manojó de rosas", libro de Carreño y Ramos de Castro y música de Sorozábal. Comedia musical titulada "El maestro Ilusión", con letra de C. Lafuente y música de Lambert y Sagi-Barba.

Entre el repertorio que en esta temporada lírica ha de presentar la Empresa de Fuencarral figura "Catalina", de Gaztambide; "El postillón de la Rioja", "El milagro de la Virgen" y "El salto del pasiego".

### "THE ARISO JAZZ" EN SALAMANCA

La notabilísima orquestina zaragozana, que tan sobresalientes actuaciones cuenta en su haber artístico, marchó días pasados a Salamanca para actuar en un importante establecimiento durante las ferias y fiestas.

Sabemos que la actuación de los jóvenes artistas está mereciendo unánimes elogios, habiéndoseles prolongado el contrato por un mes.

Durante las fiestas pilares la orquestina "The Ariso Jazz" actuará en un céntrico café local.

Transmitimos a los jóvenes y ya

prestigiados profesores nuestra cordial felicitación.

### DESPEDIDA DE ESPECTACULOS "VOLGA", EN EL GRAN TEATRO IRIS

El éxito del debut de este gran espectáculo se confirmó en las funciones de noche, en que el público premió con sus aplausos el trabajo de todos los artistas que integran esta notable Compañía y singularmente a Baldomerito, gracioso en su difícil fiénero; Charlie Hind, bailarín de mérito indiscutible; Carmen Salazar, la excelsa bailarina clásica; Trini Morén, la muñeca de arte moderno y "estrella" de la pantalla; Raimundo Lanás, el creador de las jotas navarras, a quien el público aclama a diario; Lola Cabello, la cantadora tan conocida por sus discos gramofónicos, que triunfa plenamente; Pepe Hurtado, el gran concertista de guitarra; Juli-Ameri - Pamplinas, preciosísimos clowns musicales de inagotable repertorio, y los Siete Méndez, los mejores saltadores del mundo, que avaloran y sirven de broche de oro al trabajo de los artistas que forman esta singular Compañía.

\*\*\*

### Reproducimos de "A B C"

"Con ocasión del Congreso que el mes próximo ha de celebrarse en Buenos Aires se preparan en tan bella capital importantes festejos, ya que el número de forasteros ha de ser enorme.

En su vista, la Municipalidad de la Argentina ha querido ofrecer un digno marco a la zarzuela española y ha dispuesto una subvención para aposentar en el elegante teatro Colón, uno de los mejores del mundo y donde nunca hubo más que ópera, con su orquesta de 120 profesores, sus cien coristas y sus 50 bailarinas, para que actúe en el mismo una gran Compañía española.

Se ofreció el negocio al ilustre y joven maestro Federico Moreno Torroba, que aceptó en el acto, terminando las negociaciones ayer mismo en diversas conferencias por radio. El resultado es que el maestro, su "alter ego" Julio Poveda y una selección de artistas embarcarán el 4 de octubre en Vigo en el trasatlántico alemán "Sierra Salvada" y debutarán en Buenos Aires el 27 del mismo mes.

No es exclusivista Moreno Torroba, y debutará con "Doña Francisquita", de Vives, de quien se pondrá también en escena "Maruxa". Hará "Las golondrinas", de Usandizaga; "El caserío", de Guridi, y estrenará sus dos últimos grandes éxitos: "Luisa Fernanda", tres veces centenaria en el Calderón, y "La chulapona", camino del segundo centenario en el mismo teatro.

El cuadro de cantantes está formado por Gloria Alcaraz, Matilde Martín, María Teresa Planas, Carmen Causades, Faustino Arregui, José María Aguilar, Antonio Ocaña y Aníbal Vela; como primer actor y director va Angel de León; de tenor cómico, el gran Manolito Hernández, y otros varios actores además.

El maestro Torroba tiene la obligación de dirigir varias obras, siendo llevadas las otras por la prestigiosa batuta del maestro Sabina.

Como españoles, nos enorgullecimos de que se haya ofrecido a España la solemnidad de referencia, felicitándonos, al propio tiempo, de que sea el encargado de esa artística embajada un prestigio tan sólido como el joven académico de Bellas Artes Federico Moreno Torroba".

### GAUETILLAS

EXITO GRANDIOSO DE KATE DE NAGY EN "FUGITIVOS", PRODUCCION DRAMATICA DE LA UFA, QUE SE ANUNCIA HOY POR ULTIMO DIA

Salón Doré. — Como predecíamos, obtuvo ayer un franco éxito la vigorosa producción Ufa "Fugitivos". El argumento humano, inédito, ha captado en seguida la atención de los espectadores, quienes con aten-

ción creciente han seguido el desarrollo de la película hasta la última escena.

Pero lo que más llamó la atención de todos no fué el magnífico trabajo de Hans Albers ni el alto valor técnico de la cinta—es, como decíamos, una producción Ufa—, sino el sorprendente trabajo de Kate de Nagy, quien por primera vez se ha presentado en un papel dramático, obteniendo, si cabe, mayor éxito, como en sus operetas, y esto no es decir poco...

No dejen de ver esta película—esto es lo que les aconsejamos—, pues es verdaderamente extraordinario la "vis dramática" de esta artista y no se ofrece ocasión cada día para comparaciones tan interesantes... ¡Hoy, último día!

### MAÑANA, LUNES, ESTRENO DE LA MODERNA PRODUCCION DE LA WARNER BROS, TEMPORADA 1934-35, "HEMBRA", FORMIDABLE CREACION DE RUTH CHATTERTON

Salón Doré.—Un nuevo tipo de mujer ha sido confiado al arte insuperable de la bellísima Ruth Chatterton, hace poco aplaudida por el público zaragozano en el papel principal de "Barrio chino". La síntesis de la psicología del personaje es muy complicada. "Hembra" era una mujer joven, bella, dedicada a los negocios, jefe de una importante manufactura de automóviles, que se divertía con los muchachos guapos que tenía a su servicio, haciendo de ellos, a su antojo, pobres muñecos que se rendían a su voluntad... Era, sencillamente, una "hembra"... Pero encuentra un día al hombre que sabe resistir a sus encantos físicos y que la desprecia por su conducta tan poco en consonancia con una sensibilidad netamente femenina, y es entonces cuando la "hembra" se convierte en una mujer que sabe amar, sufrir y llorar...

Los estudios de Warner Bros no dudaron ni un instante en confiar el rol de protagonista a Ruth Chatterton, rol de proporciones colosales que sólo una gran actriz podía interpretar. El hombre que hace el milagro de convertirla en una mujercita dulce es George Brent, actor de merecida fama...

Se trata de una producción modernísima de la temporada 1934-35, presentada con lujo fastuoso, magníficamente fotografiada, que interesará mucho a nuestro público, que seguramente llenará, como en todos los grandes estrenos, el aristocrático Salón Doré.

MONUMENTAL CINEMA. — Hoy, a las tres de la tarde, en sesión infantil, "El huracán de las montañas". Desde las cinco reposición de la interesante comedia de "Artistas Asociados" "Tres rubias", magnífica interpretación de Ina Claire, Joan Blondell y Madge Evans, film tan divertido como una cinta cómica y suntuosamente presentado, que describe las proezas de tres lindas cazadoras de millonarios que

## LA CARTELERA

Cinema España. — Avenida de Madrid. Hoy, la emocionante página de la Gran Guerra, la lucha en el mar, "Crepúsculo rojo", por Adela Sandrock y Rudolf Forster.

Gran Teatro Iris. — Tarde, a las cuatro, popular; a las seis y media, matinée, y noche, a las diez y media, despedida de los Espectáculos Volga, con Lola Cabello, Trini Morén, Raimundo Lanás y Los siete Méndez.

Compañía Díaz de Artigas Collado. Debut, el martes, 18, con el estreno de los hermanos Quintero "Cinco lobitos".

Abono butaca cuatro matinées, cuatro estrenos, once pesetas.

Teatro Circo. — Temporada cinematográfica.

"El zarewitsch", por Marta Eggerth. Último día. Primera sesión, a las tres y cuarto de la tarde.

Aristocrático Salón Doré. — "Fugitivos", por Hans Alberts y Kate de Nagy. Último día.

Cine Victoria. — Salón de moda. "El mundo es mío", por Harry Piel. Último día.

Iris Park. — A las once, cine infantil. Por la tarde, desde las tres, sesión continua de cine mudo: "Inocente", por el perro Relámpago, y "Amor robado". aBile por la banda del regimiento número 22.

Monumental Cinema. — Conde Aranda, 32. A las tres, sesión infantil: "El huracán de las montañas". Desde las cinco, "Tres rubias", por Ina Claire, Joan Blondell y Madge Evans, y Fin de fiesta por el trío Lopepi.

Cinema Alhambra. — El salón predilecto del público distinguido. "Moral y amor", por Camila Horn. Mañana, "Luces del Bóscero".

Frontón Cinema Jai Alai. — "Santa", por Lupita Tovar. Hablada en español. Sesiones a las tres y media, cinco y siete y cuarto; continua desde las nueve.

Teatro - Cine Goya. — El más confortable salón de espectáculos.

"Luisiana", por Jean Parker y Robert Young. Último día.

Mañana, "De mutuo acuerdo".

"operan" en los medios elegantes de Nueva York. Actuará como fin de fiesta el célebre trío "Lopepi", con poesías, humorismo, sainetes y parodias, a precios populares.

### ANTE EL ESTRENO DEL FILM "DE MUTUO ACUERDO"

CINEMA GOYA. — Hoy es el último día de proyección en la aristocrática sala del Cinema Goya de la producción "Luisiana", una cinta con argumento interesantísimo en la que Jean Parker y Robert Young demuestran sus relevantes condiciones para el arte de la cinematografía y donde figuran escenarros de insospechada belleza y artistas bien conocidos del público, además de la pareja protagonista.

Mañana tendrá lugar el estreno de una cinta de la productora "Artistas Asociados", de la que es protagonista la deliciosa Gloria



Finca que el Colegio Academia Estudio tiene instalado su magnífico Internado para Bachillerato y Primera Enseñanza y residencia para Universitarios y Opositores. DIRECCION DEL CENTRO: Torre Nueva, 44.—Teléf. 41-56.

## FONDA

# Eduardo Pola

Plaza de la República ~ Tauste

## ALMORRANAS, VARICES, ULCERAS

Enfermedades del recto en general. — Director: MARIO VICENTE. Tratamiento científico, garantizado, sin operación, ni pomadas, ni electrocoagulación. — Consulta, de once a una y de cinco a siete.

PLAZA DEL PILAR, 26 (Esquina Alfonso I). — TELEFONO 28-46

## HIPOTECAS - PRESTAMOS

A propietarios, industriales y comerciantes facilitamos capital en primeras y segundas hipotecas, préstamos personales, documento privado, etc., sobre toda clase de fincas rústicas y urbanas, establecimientos y sobre garantía de valores a largos plazos y con facilidades para su devolución. Intereses desde seis por ciento anual.

CENTRO FINANCIERO  
Cortes, 561, pral. dcha. BARCELONA

# Muy diversas informaciones

## BENJAMIN JARNÉS

II

Benjamín Jarnés, este recio y auténtico escritor aragonés, tiene una porción de obras publicadas, casi todas ellas imaginativas, de pura fantasía, es decir: novelas. También tiene obras históricas, nacionales, tales como "Sor Patrocinio", "San Alejo" y "Zumalacárregui". Estas obras son de un erudito formidable, de un rebuscador picudo y robinsonico, de un perfecto piloto literario que conoce a la maravilla el difícilísimo arte de autoplasmarse en una constante renovación en la fragua magna de la vanguardia que forja con el acero de la mejor ley ética y poética el boceto que se propone captar o aprehender en sus páginas. Jarnés, a este respecto, no precisa que volquemos sobre él un puñado de justos adjetivos. Nos conformamos con decir la verdad: Jarnés es la inquietud hecha carne. El verbo bien logrado y prepotente de Aragón que hace resurgir ante el lector históricas y dramáticas grandezas hispanas. El no ignora que el arte es continua evolución, estímulo, pleno dominio del verbo y el pensamiento y agradable mitigación de la vulgaridad absurda de una vida isócrona y monocorde. Descubrir lo olvidado también es crear. Y esa es la hermosa función que gravita sobre parte de la fecundísima labor literaria de Jarnés. Aparte que todo historiador matiza sus obras con sus emociones, con su propia vida interna, con sus pensamientos y con la captación descriptiva del ambiente que rodeó en vida a su biografiado. Esto significa que, en todo boceto, queda deshecha la vida del mismo que lo restaura. En suma: con su personalidad imprescriptible e inalienable de fino artista que logra hermosas joyas literarias. La individualidad no desaparece nunca bajo

el follaje de una narración parigal, no deja de existir el infinito bajo el capuz de una tormenta. Y todo artista sabe que tan pronto como se deja de crear, su cerebro se estanca, se paraliza y estatifica. Carece de vitalidad porque rehuye toda afluencia potencial. Ya no es el ruido majestuoso y sedfeno de una golondrina que desgarrar con sus alas el velo rútilo y esplendente de la atmósfera, sino el chasquido despreciable del buho.

Benjamín Jarnés, el historiador, crea. Infunde su propio hábito al personaje que resbala por sus cuartillas. Es toda una emoción palpitante en la evocación de insignes figuras de nuestra arisca, fuerte y seca región y la áspera y neblinosa vasca. Aúna admirablemente lo poético con lo ético en una eclosión armónica, cálida, carnosa y casi, casi, inefable. En él vive y tiene magnífico logro el raro deseo de otear inéditas perspectivas y labrarlas en un poema retrospectivo. Su visualidad es anchurosa, anecdótica y polifacética. Desde luego, domina con la máxima perfección el difícil arte de novelar; pero a nosotros nos importan más que libros de carnación histórica en este humilde ensayo.

Estos libros — sobre todo "San Alejo" — son el más esquemático, concienzudo, ameno, serio y elocuente estudio de nuestras figuras roqueñas y tocadas con una ráfaga de genialidad. Se recrea en ellos como el escultor ante el mármol virgen, y a medida que vamos leyendo nos identificamos y compenetrados con la religiosidad, con su bravura, con su ingenuidad o con otras muchas cualidades que adornaron y fueron patrimonio preciosísimo de nuestros vigías mentales que tan bien revive en sus libros el maestro Jarnés.

J. SAMPERIZ JANIN

### SEGUNDO "CAMPING" EN PIEDRAFITA (2.300 M.)

## Nieve en agosto y picos de tres mil metros

Cuando, desmontado nuestro primer campamento en La Chuata, nos dirigimos hacia el Pirineo, con impedimenta invernal, la gente nos mira un poco sorprendida, ignorante, desde luego, de cómo es la vida en la alta montaña.

Llegados a Sallent, y después de una visita a Formigal, emprendemos al siguiente día la ascensión a la

## INSTITUTO FRANCÉS DE ZARAGOZA

Este Centro, funcionando bajo el Patronato de S. E. el embajador de Francia en Madrid, tiene organizadas las siguientes enseñanzas:

**Francés.**—Clases especiales para adultos, a cargo de profesores franceses del cuadro oficial; clases especiales de aplicación a los distintos Centros de enseñanza oficial.

Obtención del certificado de lengua francesa (grado elemental y grado superior).

**Primera enseñanza.**—Clases en ambos idiomas para niños y niñas, a cargo de maestros nacionales y profesores del cuadro oficial francés.

Preparación para ingreso en los Centros oficiales y obtención del certificado francés de estudios primarios.

**Inglés.**—Clases especiales para adultos, a cargo de profesor nativo.

### APERTURA DEL CURSO EL DIA 15 DE SEPTIEMBRE

Dan comienzo las clases el 17

Queda abierta la matrícula en los locales de este Centro, Paseo de la Independencia, 32, principal derecha, todos los días laborables, de diez a una.

INDEPENDENCIA, 32, pral., drcha. Teléfono 51-84

Forqueta de Pondiellos (2.700 metros), único paso practicable para entrar en el valle de Piedrafita, circo magnífico de grandes ibones, paisaje maravilloso y duro del Pirineo aragonés.

Elegimos el ibón de las Ranas para acampar y allí montamos las seis tiendas que han de cobijarnos. Estamos aquí reunidos Rábanos, Yorza, Mermanol, Zorraquino, Morláns (J. y H.), Villanueva, Cano y las montañeras Trini Bordonaba y Conchita Arribas.

A poco de instalado el campamento, el tiempo amenaza descargar chubascos y, recogidos bajo la lona, aguantamos los embates de las nubes y las fragosidades de estas tormentas en las alturas, que tienen una imponente resonancia.

Llevamos cinco días en los que el buen tiempo sólo nos ha acompañado una vez. Las temperaturas máximas y mínimas han sido de ocho sobre cero y 2 bajo cero. Las noches crudas nos recuerdan las del pasado invierno en la ciudad. Ayer amaneció nevado el campamento y los glaciares próximos ampliados con la nieve recién caída.

El campamento ha resistido todos los embates y el frío se ha soportado mejor posible.

En el Refugio de Piedrafita hemos encontrado la relación del paso de los cinco peñaleros que, el pasado mes dejaron una víctima en esta montaña.

Unas líneas sentidas, escritas en el libro del Refugio en aquellas horas de emoción en que el cadáver del compañero debía ser bajado al poblado. El accidente sobrevino en las Crestas del Diablo, cayendo despeñado por un paredón de 300 metros al glaciar francés de las Neons.

Nuestro grupo dedicó un sentido recuerdo a la víctima de montaña.

Hemos realizado la ascensión a la Gran Fache (3.006 m.); en perfectas condiciones y por el completo del grupo, portándose a maravilla las montañeras que nos acompañan, a pesar de las chimeneas que hemos cruzado al verificar la ascensión. En premio a nuestros esfuerzos, esta ascensión, que comenzó con nieve y frío, terminó en un día espléndido, que permitió recrearnos en el pico en la contemplación de un maravilloso paisaje. Los glaciares del Infierno, frente a nosotros en imponente aspecto y los picos de Tebarray, Viquemalle, Cristal, La Frondilla y Balaitús, los colosos de este circo pirenaico. A nuestras espaldas

y al fondo, el valle de Marcadau y el refugio francés de Walón, con sus anexos de tiendas de campaña.

Diversas excursiones y ascensiones se han verificado en grupos desde el campamento: Respomuso, Campo Plano, Pico Cristal, Glaciar del Balaitús, Pico de Balaitús, etc., y mañana un grupo levantaremos tiendas para realizar la travesía a Panticosa después de ascender a Tebarray.

La vida en la alta montaña para aquel que no la conozca, apenas tendrá encantos capaces de compensar las incomodidades, molestias y rigores de la temperatura. Pero aquellos que, valorizando las bellezas de nuestros riscos y gozando el placer de estas alturas, buscan la panorámica maravillosa y la visión majestuosa, no ponen trabas a sus músculos para que den el rendimiento máximo.

En estos días de campamento en Piedrafita hemos estado aislados completamente del mundo civilizado. Sólo ayer recibimos la visita de tres franceses que, con un guía, venían del Refugio de Walón.

A lo lejos oímos alguna vez el ganado, y los pastores, de cuando en cuando, se han acercado de

sus majadas a nuestro campamento. Las provisiones que trajimos van terminándose y se acerca el día en que la ciudad improvisada de casas de tela devuelva al prado su tranquilidad y las ranas croen libremente y los sarrios desaparezcan del cerco de nuestros prismáticos.

### Diputación Provincial

Ayer, a la hora de costumbre, se reunió en sesión ordinaria la Comisión Gestora provincial.

Presidió don Luis Orensanz y asistieron los gestores señores Jaray, Martínez, Marina, Albareda y Sáinz de Medrano.

Leída el acta de la sesión anterior por el secretario de la Corporación, señor Falcó, fué aprobada por unanimidad.

### LA CORPORACION SE ADHIERE AL HOMENAJE A UNAMUNO

El señor Sáinz de Medrano hace uso de la palabra, dedicando frases de cálido elogio al ilustre hombre de letras don Miguel Unamuno, y propone que la Corporación se adhiera al homenaje que se le va a tributar en Salamanca, y que se le comunique el acuerdo al sabio catedrático y a la Diputación provincial de la capital castellana.

### SE HACE CONSTAR EN ACTA EL SENTIMIENTO DE LA CORPORACION POR EL FALLECIMIENTO DE DON MANUEL ANDRES

El presidente de la Corporación, señor Orensanz, da cuenta del asesinato del que fué gobernador de Zaragoza, don Manuel Andrés

Propone se haga constar en acta el sentimiento de la Corporación y así se acuerda.

### ORDEN DEL DIA

A continuación fueron aprobados sin discusión los dictámenes contenidos en el orden del día.

### NECROLOGICAS

Las misas que se celebren mañana, día 17, en la parroquia de Nuestra Señora de Altabás (Arrabal), de nueve a doce, en el altar mayor, serán aplicadas en sufragio de las almas de don Emilio, don Francisco y don Adriano Moliné Garcés, que fallecieron el día 17 de septiembre de 1928.

Reiteramos a sus padres y demás familia nuestra profunda condolencia.

LE RECOMENDAMOS a V<sup>o</sup>  
**LA BAYONESA**  
LA MEJOR SASTRERIA  
32 CERDAN 32

### ANTE LA REPRISSE DE "EL ABUELO DE LA CRIATURA"

FRONTON CINEMA. — Hoy continúan las proyecciones de este intenso drama que es "Santa", la película de la crudeza, del ambiente desgarrado, de la caída de una mujer en abismo de todas las amarguras.

"Santa", que no es apta para señoritas y en cuyas proyecciones se prohíbe la entrada a los menores de edad, tiene aciertos insospechados, como son la realidad del ambiente en que está llevada la obra y las escenas de impresionante patetismo.

Para el martes próximo se anuncia la reprise de "El abuelo de la criatura", esa superproducción cómica, de la que son intérpretes los inimitables Laurel y Hardy.

### Frontón Aragonés

Domingo, 16 de septiembre, a las cuatro y media de la tarde. Dos grandes y extraordinarios partidos

Primer partido, a 40 tantos **ARAMBURU II y CELAYA I (rojos) contra GARMENDIA y BASTIDA II (azules)** Primera quiniela a 5 tantos.

Segundo partido, a 40 tantos **LARREA y ALLENDE (rojos) contra MACHIN y AREITIO (azules)** Segunda quiniela a cinco tantos.

### NOCHE

Dos extraordinarios partidos, por los mejores pelotaris del cuadro

Primer partido, a 35 tantos **GURIDI e IRIONDO II (rojos) contra OSA III y CHILENO (azules)** Primera quiniela a cinco tantos.

Segundo partido, a 40 tantos **RICARDO y PRADERA (rojos) contra PORURIA y ARAMBURU (azules)** Segunda quiniela a 5 tantos.

### Politécnico de Nuestra Señora del Pilar

Sección de primera enseñanza.—Graduada y Cíclica. Nuestro curso comienza el próximo 17 de septiembre. Honorarios módicos.

Escuela preparatoria.—Preparación intensa y eficaz para el Ingreso en el Bachillerato y Comercio. En la actual convocatoria de septiembre hemos ingresado todos nuestros alumnos. Exito sin precedentes.

Internado a todo confort para niños de primera enseñanza. Disciplina a cargo de sacerdotes.

Director: D. Cándido de Francisco Galdeano, Licenciado en Ciencias y maestro nacional.

Méndez Núñez, 36.—Zaragoza.—Teléfono 29-71

**ARCAS "SOLER"**  
de un solo BLOQUE MACIZO  
CON BLINDAJE (patentado)  
incombustibles é imperforables al SOPLETE  
FÁBRICA Y DESPACHO: ALDANA, 3 BARCELONA, TEL. 31853  
SALÓN DE EXPOSICIÓN: ALDANA, 5 (TEATRO CIRCO OLYMPIA)

Representante por Zaragoza

D. RAMON BIMBELA. San Miguel, 21

## "AURORA"

COMPANIA ANONIMA DE SEGUROS

Capital suscrito y desembolsado .....	5.400.000 pesetas
Reservas voluntarias .....	3.050.000 "
Reservas obligatorias .....	3.974.110 "
Siniestros satisfechos hasta 31 dicbre. 1932...	42.046.572 "

SEGUROS INCENDIOS — VIDA — ROBO — MOTIN

Subdirector en Zaragoza: D. Ricardo Ambrós Sánchez

Oficinas: CONDE ARANDA, núm. 3, primero

Inspector regional: D. Venancio Sarría Simón

# LA VOZ DE ARAGON AGRICOLA

## ORIENTACIONES

### Riquezas mal explotadas

En un pequeño escrito publicado en LA VOZ DE ARAGON el día 8 de enero de 1927 trataba yo de lo mal que se ponía el negocio del cultivo de la remolacha en esta comarca, y proponía para solucionarlo el dedicar las tierras a la plantación de árboles frutales, en general.

Como este negocio no ha mejorado y el de los frutales ha cambiado de aspecto, vuelvo a insistir, puesto que lo considero de gran importancia, para puntualizar más.

La exportación al extranjero de nuestras frutas, por motivo de los contingentes e impuestos de entradas, resulta casi imposible y ya se puede decir que es nula. Por esta causa las frutas de verano, albaricoques, ciruelas y melocotones, han sufrido gran depreciación, por lo que no es recomendable hoy hacer plantaciones de ellas.

Ahora bien: tenemos en Aragón la gran riqueza de la "pera de Roma", que no puede fallar y es una lástima que no se le conceda toda la importancia que tiene.

Como exportador de frutas que soy quiero exponer (aunque sea toscamente) mis conocimientos en este asunto, por si hay algo aprovechable para los labradores.

La "pera de Roma", conocida en muchos sitios por "pera de Aragón", tiene tales condiciones que la hacen insuperable, por su agradable sabor, por su color y presentación, por el tiempo de su consumo, que, aunque madura en los almacenes, parece recién cogida del árbol; por el mucho tiempo que hay para consumirla (desde septiembre hasta abril) y por lo exportable que es, pues cogiéndola como se coge en verde, puede ir al natural al país más lejano.

Tiene, además, la condición de que no le pueden hacer competencia las de otras regiones o naciones, pues si bien es verdad que algo se coge en

otras regiones, ni los árboles se adaptan bien al terreno, ni la fruta es tan buena, pues he visto en Francia las peras de Italia y no les llegan, ni con mucho, a las de Aragón.

Referente a los árboles, se adaptan en esta comarca a cualquier tierra que sea suelta, si no está muy cansada de criar remolacha, entendiéndose que sea regadío y, sobre todo, arrancar olivos y plantar perales da un resultado admirable. Comienzan a dar cosecha a los tres años y viven más de sesenta, llegando a producir hasta cien arrobas en tierras superiores. El mejor pie para injertar es el de "Ceremeño".

La zona privilegiada para esta clase, por el desarrollo de los árboles y por la calidad de la fruta, es el Jalón y todos sus afluentes.

Por último, voy a mencionar un hecho bien elocuente:

El año pasado se "presentó" una gran cosecha de frutas. Creímos al principio que habría que dejarlas perder. Se verificó una asamblea en Calatayud, convocada por la Agrupación Frutera Aragonesa, para pedir al Gobierno protección para poder exportar al extranjero.

Nada se consiguió. Las demás frutas se perdieron, pero la "pera de Roma" se salvó en nuestros mercados y aquí se pagó de tres pesetas en adelante, y este año, que hay menos, se paga de cinco pesetas en adelante. Creo son precios remuneradores para el productor.

Así es que asta que yo no vea venderse las peras por los pueblos como se venden las naranjas no creo que hay problema de exportación. Lo que sí creo que hay es problema de producción.

Por lo tanto, ¡a plantar árboles y a producir barato! Esta es la consigna.

FRANCISCO SERRANO

Morés, septiembre 1934.

tan grande para que el mercado se titule de paralizado.

Las operaciones que se hacen son, sencillamente, para atender a las necesidades del consumo, y nada más.

Los precios que han regido durante la semana han sido de 170 a 175 pesetas por 100 kilos, para aceites frutados, clase extra. Los aceites buenos, finos, de cinco décimas de acidez, han regido precios de 160 a 165 pesetas los 100 kilos.

IMPRESION AGRICOLA.—Terminación total de faenas agrícolas en las eras hace unos días. Buena recolección cerealista. Perspectiva de una buena recolección de aceituna. El tiempo, con excesivo calor. Las tierras que se han de sembrar de cereales esperan la lluvia que les remoce un poco las sature de humedad, apartando de ellas la tierra dura y seca que exhiben en el momento actual.—CIMENO EGEA.

## LEON

### COTIZACIONES

Alubias.—Pinta nueva, a 80 pesetas; blanca corriente, a 108; blanca cribada, a 114; blanca seleccionada, a 120. Para partida de cinco sacos en adelante, una peseta menos.

Los anteriores precios se entienden para plazas bancables y semibancables; sobre pueblos, el aumento de una peseta en saco.

Lentejas nuevas.—Pardina montaña, origen, 110 pesetas; pardina montaña, cribada, a 120; pardina montaña, cribada y escogida, garantizada de limpieza en bolsitas de un kilo, a 140; lenteja manteca, iguales tipos y precios que la pardina; verde montaña, origen, a 108; verde montaña, cribada, a 115; verde montaña, cribada y escogida, garantizada de limpieza en bolsitas de un kilo, a 130.

Patatas.—Blanca riojana (con saco), a 21 pesetas.

## Contra la mosca del olivo

El ingeniero agrónomo Alvaro de Ansorena ha dado cuenta de los resultados obtenidos en la provincia de Málaga en la lucha contra las moscas de las frutas y del olivo, con los aparatos caza-moscas, con excelentes resultados en Vélez-Málaga, Torrox, Fuengirola, Ojén, Marbella, Alora, Antequera y Colonia Angel.

Se utilizaron varios millares de frascos para el ciclo: higueras, olivos, naranjos, que permiten formular las conclusiones siguientes:

El líquido que ha dado mejores resultados es el proveniente de la maceración de salvado. Conviene poner un frasco por cada árbol en sitio que reciba sombra del ramaje. La instalación, un mes antes de que maduren los frutos. Renovar cada semana el líquido vertiéndolo en un tubo y enterrándolo después a 50 centímetros de profundidad.

En lugares orientados al Mediodía se recogieron las mayores cantidades de insectos, habiendo frasco en el que se contaron 1.230.

El 50 por 100 de las moscas apresadas eran herbras, cuyos ovarios estaban repletos de huevos.

Considerando que cada frasco cuesta unos 50 céntimos y que debe servir varios años y que un solo peón puede cuidar unas cinco hectáreas de plantación regular, hay razones para que el método, dada su eficacia comprobada, se generalice, evitando las pérdidas considerables debidas a las invasiones del devastador hemiptero de la fruta.



CASA

G. LORIENTE

Todo para ciclismo. Corredores y aficionados, ¿queréis equipar vuestras bicicletas que pesen de 6 a 7 kilos? Esta Casa tiene todos accesorios en duroaluminio. Exclusivo Alcyon, de niño y niña, desde 60 pesetas.

Calle del Pilar, núm. 32. ZARAGOZA

## HIGIENE PECUARIA

### Cenurosis del conejo

La cenurosis del conejo es una enfermedad causada por la implantación y desarrollo de los cisticercos o larvas de la tenia serialis del perro, en diferentes regiones del organismo.

El parásito productor es un cenuro que está formado de una vesícula que puede alcanzar el tamaño de un huevo de gallina.

En el interior de la vesícula se encierran las cabezas de tenia.

Los veterinarios López, Guerricabertía y González, en el Laboratorio municipal de Barcelona, practicando la autopsia de un conejo, encontraron una vesícula de gran tamaño en la región lumbar, debida al cenurosis serialis larvas de la tenia serialis del perro, vesícula que contenía un líquido y nadando en el mismo gran cantidad de vesículas hijas.

Al practicar, no hace muchos días, la autopsia a un conejo, muerto de paraplejía, encontré en la región lumbar una vesícula del tamaño de un huevo de oca y con la ayuda del microscopio pude ver las cabezas de tenia.

Es una enfermedad frecuente en los conejos rurales. Si nosotros tropezamos con un enfermo notamos en seguida una sensibilidad extraordinaria al comprimir el dorso.

El propietario del enfermo sólo aprecia el debilitamiento acentuado. El tratamiento no es el momento oportuno, porque mi intención es explicar las causas y medios para evitarlas.

El conejo ingiere alimentos o bebidas conteniendo huevos de la "tenia serialis", que vive en el perro, a los que llegaron con los excrementos de este animal.

En el interior del organismo del perro emigra el embrión y se localiza en el sitio donde mejor le parece o puede llegar.

He de advertir que el conejo expulsa entre los excrementos los huevecillos, que con las lluvias son arrastrados a las balsetas en los montes; tienen sed los perros, van a beber y con el agua ingieren los embriones y se convierten en tenias si pasan al perro.

El perro de caza así, por lo general, es atacado por tenias.

El conejo de monte no es cuestión de perder tiempo.

Respecto al conejo casero es sumamente fácil de evitarlo. La culpa unas veces por que se les da alimentos que han estado en cualquier parte, sin vigilancia alguna, en cualquier rincón del corral; las aguas para beber, sucias, donde han metido sus patas las gallinas, el cerdo, el gato y el perro, que han llevado unas veces embriones de los citados y otros gérmenes provocadores de infecciones que acaban con todos los conejos.

En el conejo casero es fácil evitar la enfermedad de que me ocupo; depende del cuidado que queráis prestar a vuestros animales.

El que no les procure a sus conejos buena alimentación y agua limpia, que no los tenga.

GERARDO AGUSTIN Y MURILLO

Inspector municipal veterinario

## Cursillo de avicultura, cunicultura y curtido de pieles

La Dirección General de Ganadería nos remite la siguiente nota:

"Continuando el desarrollo del plan de enseñanza de industrias pecuarias para campesinos y aficionados a la ganadería, esta Dirección ha dispuesto la celebración de uno más de avicultura y cunicultura, ampliado con el curtido y preparación de pieles, a celebrar en el mes de octubre próximo.

Para tomar parte en el cursillo, cuyas enseñanzas prácticas y excursiones a granjas son completamente gratuitas, se admitirán hasta cien aspirantes, por orden de presentación de instancias, debiendo dirigirse éstas, debidamente reintegradas, al ilustrísimo señor director general, Sección de Labor Social, antes del día 25 del corriente mes.

La inauguración tendrá lugar el día 4 de octubre y serán convocados especialmente los dieciséis becarios de la lista de "avorecidos a primeros de año, números del veinte al treinta y cinco, ambos inclusive".

## Mercados, lluvias y cosechas

Referencias informativas de los mercados de provincias

### LERIDA

TRIGOS.—Nada se ha adelantado en el mercado triguero en cuanto a normas que lo regulan, ni tampoco se ha apreciado retroceso alguno.

Reglamentado el negocio por disposiciones generales, y sometidas luego las transacciones a los acuerdos de las Juntas locales de Contratación, por cuyo conducto se hacen las compras en la actualidad, es natural que ofrezca poco interés el asunto triguero, en su aspecto de mercado.

Por otro lado, la Junta Central de Contratación, a cuya competencia deben someterse los asuntos relativos a entrada de trigos y harinas de otras regiones, quita aún más importancia al mercado de estos cereales.

La nota saliente la proporciona en esta semana el acuerdo que parece se adoptará inmediatamente por la Junta Central de Contratación, haciendo extensivas las compras de trigo a las plazas aragonesas. Se cree que la compra de trigos de Aragón se hará de la misma forma que vienen haciéndose las del interior, esto es, haciendo adquisiciones en cantidad global, que luego se distribuye entre los fabricantes proporcionalmente a la producción de sus molinos.

Las adquisiciones de trigos en la región se hacen a base de la observancia escrupulosa de los precios de tasa, pues es natural que no se puede ésta vulnerar si las compras se hacen por mediación de las expresadas Juntas locales.

HARINAS.—El mercado harinero sigue su curso en condiciones normales. La producción harinera tiene fácil salida, y los precios se mantienen con gran firmeza, siendo en la actualidad los siguientes: Harinas de fuerza, a 71 pesetas; primeras, entrefuer-

tes, a 69; y primeras, corrientes, panificables, a 65. Precios todos por 100 kilos, con envase, sobre estación o en domicilio comprador en la plaza.

SALVADOS.—El mercado de salvados sigue con su calma. Estos residuos de fabricación se sustituyen, en esta época, con otros productos que económicamente dan mejor resultado y de ahí la paralización que, por este tiempo, se observa todos los años.

Los precios se sostienen, más que por otra cosa, por la tenacidad de los fabricantes en mantenerlos.

Se cotizan, por lo tanto: Harina cuarta, para pienso, llamada en Aragón cabezuela, a 18 pesetas los 60 kilos, con envase; cabezuela, conocida en Aragón por menudillo, a 25 pesetas los 100 kilos, sin envase; y salvado hoja, alrededor de 25 pesetas, también los 100 kilos y sin envase.

GRANOS PARA PIENSOS.—Las operaciones que se efectúan con los granos destinados a piensos son escasas, por un u otra causa. Por un lado están los vendedores de cebadas que se resisten a ofrecer, esperando, sin duda, que dicho cereal adquiera otro precio más en armonía con las aspiraciones de los teneadores. De otra parte están las habas de Extremadura, que se ceden a precio inferior al que rige para las del país, y lo mismo ocurre con las avenas, pero con la salvedad de que de este artículo no se ha recolectado casi en estas comarcas y a importación de Extremadura es consecuencia natural de ello.

Se han consolidado los precios de cebadas y avenas en las 31 pesetas por 100 kilos, sin envase, en plaza, y en las mismas condiciones se ceden habas a 43 pesetas, baja de dos pesetas por 100 kilos, producida por la oferta en baja de Extremadura, como se indica anteriormente.

ACEITES.—La nota del negocio aceitero es la de calma, paralización que si no es absoluta, es, al menos,

# POLIORAMA DEPORTIVO

## Para la 29 Vuelta ciclista a Francia

Mister Desgrange ha comenzado a tratar en las columnas de "L'Auto" de los detalles referentes a la organización de la próxima Vuelta a Francia.

Nada de equipos internacionales, dice el "papá" del "Tour". Y mucho menos volver a la fórmula de la lucha individual, pródiga en componendas y chanchullos que desvirtúan por completo el carácter deportivo de la gran prueba.

El primer pensamiento—no definitivo—de Mr. Desgrange es la formación de cuatro equipos nacionales, compuestos de diez corredores cada uno, procurando subsanar los defectos e inconvenientes advertidos en la carrera pasada.

Para los que en sus críticas hacen ver los inconvenientes de esta fórmula tiene Desgrange razones que justifican su determinación. El hecho de que en un equipo nacional surjan dos líderes con las mismas posibilidades de victoria, como ocurrió con Vietto y Magne, no le conmueve al director de "L'Auto". Porque es lo que él dice: Si al ver que Vietto marchaba bien se le dedican todos los cuidados y apoyos, pasando Magne a "domestique", y en lugar de ganar éste la Vuelta, triunfa Martano, ¿qué dirían ahora los que abogan por la desaparición de los equipos nacionales?

Por otra parte, Desgrange considera muy beneficiosa para la disciplina esta fórmula, con la que parece muy encariñado.

Esta es su última palabra en cuanto a la fórmula. Puede asegurarse. Pero no así en lo referente al número de equipos participantes, que puede ser ampliado después de esta primera impresión.

Aún hay mucho tiempo por delante y Desgrange nos ha de deleitar con sus comentarios y pronósticos para la próxima Vuelta, emborronando muchas cuartillas.

\*\*\*

Otra cosa. Entre las modificaciones que van a introducirse en la "tour" figuran estas:

Sobre 21 etapas, en seis se darán las salidas separadas.

Estas salidas contra el reloj serán unas veces individuales y otras por equipos.

Las etapas en que se darán las salidas contra el reloj son las siguientes:

Etapa Belfort-Evian: Salida individual en el sector Ginebra-Evian (unos 35 kilómetros aproximadamente.)

Etapa Marsella-Montpellier: Salida por equipos contra el reloj sobre el sector Nimes-Montpellier (60 kilómetros.)

Etapa Montpellier-Perpignan: Salida individual en el sector Narbonne-Perpignan (74 kilómetros.)

Etapa Burdeos a Rochelle: Salida individual en el sector Rochefort-La Rochelle (30 kilómetros.)

Se trata de evitar que el público siga creyendo que la Vuelta termina al término de los Pirineos.

Etapa La Pochelle-Nantes: Salida por equipos en el sector Roche-sur-Yon-Nantes (unos 90 kilómetros.)

Etapa Nantes-Caen: Salidas individuales en el sector Vire-Caen (55 kilómetros.)

Desgrange espera suprimir con estas modificaciones las principales causas de la monotonía, inevitables—dice—en una carrera que dura cuatro semanas y consta de 21 etapas.

En suma: una salida contra el reloj en Ginebra para animar la última de las etapas artes de los Alpes; dos etapas contra el reloj entre los Alpes y los Pirineos, y tres etapas contra el reloj entre Burdeos y Caen.

## El fútbol oficial

Partidos para hoy:  
Copa Vasca: Arenas-Athlétic, Alavés-Donostir, Osasuna-Irún.  
Castilla-Aragón: Zaragoza - Nacional, Athlétic-Racing.  
Cataluña: Girona-Badalona, Sabadell-Español, Barcelona-Júpiter.  
Galicia-Asturias: Ferrol - Avilés,

Oviedo-Celta, Sporting de Gijón-Deportivo Coruña.

Levante - Sur: Hércules-Levante, Sevilla-Murcia, Valencia-Betis.

## Del VI Circuito del Ebro

Como ya es sabido, el Club Ciclista Mequinenzano, domiciliado en Mequinenza, organiza con la debida autorización de la Unión Velocipédica Española una carrera, que tendrá lugar el día 18 del actual, a las seis y media de la mañana, denominándose VI Circuito del Ebro.

Dicha carrera es libre de categorías, pudiendo tomar parte tanto los corredores de primera, segunda, tercera y cuarta categorías como los principiantes, siempre que estén en posesión de la licencia del año actual, expedida por la Comisión de la Unión Velocipédica Española.

El recorrido será el siguiente: Mequinenza, estación Fabara, empalme de Maella o Maella, Caspe, Jandanos, cruce de Pajalarga o Fraga, Torrente de Cinca y Mequinenza, estando situada la meta en la Avenida de Ramón y Cajal, con un total de 150 kilómetros aproximadamente.

La inscripción deberá efectuarse

LOS CONVALECIENTES, LOS ANCIANOS, las personas DEBILES e INAPETENTES adquieren rápidamente Apetito, Vigor y Fuerza con el Vino Ona del doctor Aristegui.

## Anuncios económicos

### VARIOS

#### BAZAR VILAS, Barbastro.

Única casa que regala todos los géneros, devolviendo el importe total a todos los compradores.

**DINERO.** Disponible sobre fincas rústicas y urbanas y sobre cosechas y ganado, en letra o documento privado. Tallers. 66, entresuelo, segunda Barcelona.

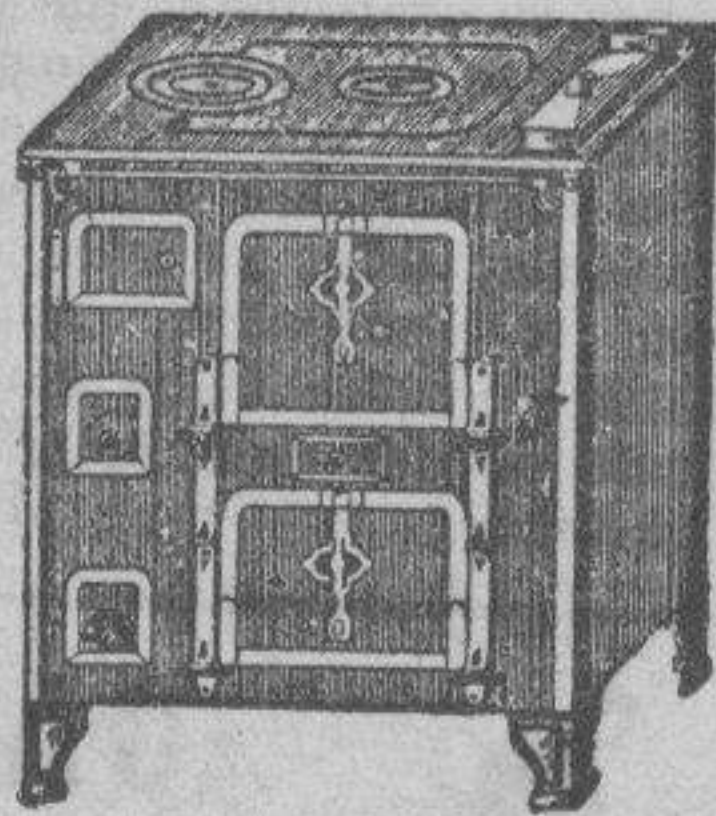
**SASTRE** ofrécese para confección, vuelta y reforma prendas caballero y niño. También militar. Vuelta de gabán, quedando nuevo, 20 pesetas. Porches Mercado, 25-26, entresuelo.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**SEÑORA** culta, asociarse a otra para desarrollar negocio honroso y lucrativo. Razón, Boggiero, 30, bajo.

**MODISTAS** acreditadas confeccionan vestidos, abrigos señora y niños, reformas, confecciones abrigos piel zorro y echarpes. Encargos fuera capital enviando géneros y medidas en el día. Precios reducidísimos. Forment, 9, entresuelo (plaza del Pilar).

GRATIS



remito catálogo de cocinas para carbón, leña, serrín. Termo sifones para baños, etc.

**FRANCISCO ERRAZU**

FABRICA DE FUMISTERIA

MAYOR, 61 (Próximo plaza Magdalena)

Esta Casa no tiene sucursales

en el domicilio de este Club, situado en el café de la señora viuda de Antonio Moncada, plaza del Sol, desde la fecha de este reglamento en que se publique hasta las veinticuatro horas del día 17 del corriente.

Se disputarán los siguientes premios:

Clasificación general.—Primero, 250 pesetas; segundo, 125 idem; tercero, 60 idem; cuarto, 30 idem; quinto, 15 idem; sexto, 10 idem; séptimo, 5 idem.

Clasificación de principiantes.—Primero, 85 pesetas; segundo, 40 idem; tercero, 20 idem; cuarto, 10 idem; quinto, 10 idem; sexto, 5 idem; séptimo, 4 idem.

Además se dispone de un número crecido de primas y regalos, que se anunciarán oportunamente.

Hay que tener en cuenta que los corredores merecedores de dichos premios no tendrán derecho más que a uno de ellos, que podrá ser el mayor con respecto a su llegada.

## Partidos para hoy, en nuestra ciudad

Campeonato de segunda categoría: a las once, en el campo de la calle del Asalto, Amsitad-Discóbolo, y a la misma hora, en el terreno españolista, Español-Arenas.

Campeonato mancomunado: a las cuatro, en Torrero, Nacional-Zaragoza.

Alineaciones:

Bermúdez; Calvo, Suárez; Sánchez, Torres, Zulueta; Orriols, Moriones, Herranz, Muñiz y Aja, por los madrileños.

Lerín; Gómez, Bazabe; Pelayo, Municha, Ortuzar; Ruiz, Bilbao, Sarmontón, Tomás y Primo, por los de casa.

Árbitro: señor San Juan.

## OTRAS NOTICIAS DE INTERES

### FIESTAS Y VELADAS

AGRUPACION ARTISTICA ARAGONESA

Hoy, domingo, a las seis de la tarde, tendrá lugar en los salones de esta entidad un gran acontecimiento artístico, con la reaparición ante los socios de la misma y sus familias de los notables cantantes Carmen Manzanares (tiple) y Malneul Paredes (tenor), que, de paso por esta capital, en tournée artística, quieren agradecer a la Agrupación Artística los aplausos y atenciones tributados a ambos en sus actuaciones del año pasado.

Para ello interpretarán lo más selecto de su extenso repertorio, en el que figuran: "Gatita linda" (canción a dos voces), dúo de la zarzuela "Luisa Fernanda", dúo de la zarzuela "Los flamencos", etc.

Es de esperar que lo mismo la señorita Manzanares que el señor Paredes vuelvan a reverdecer los laureles conquistados en la anterior temporada en la Agrupación, cuya fama de concertistas cantantes nos ha sido anticipada por la crítica.

### NOTAS DE ENSEÑANZA

NOMBRAMIENTO DE VOCAL MAESTRO

En virtud de lo legislado ayer se reunió la Provincial con los representantes de los partidos para la elección de vocal maestro en el Consejo provincial, siendo nombrado don Acisclo Horta Gaitero.

Felicitamos al señor Horta, buen amigo nuestro, por su nombramiento, que ha de redundar en bien del Magisterio por las relevantes cualidades que concurren en su persona.

INSTITUTO DE SEGUNDA ENSEÑANZA "MIGUEL SERVET"

Mañana comenzarán los exámenes extraordinarios de septiembre de los alumnos oficiales que tengan pendiente de aprobación alguna asignatura, conforme al horario fijado en la tablilla de anuncios del referido Centro.

¿DESEA USTED PLANTEAR TEMAS DE INDOLE LOCAL O REGIONAL? DIRIJASE USTED A "LA VOZ DE ARAGON"

# CONTRA LAS HERNIAS

se impone cada día más el Nuevo Método del Sr. D. C. A. BOER, el reputado especialista herniario de PARIS. Es el único que procura sin molestia, aun haciendo los más pesados trabajos en cualquier posición que adopte el herniado, un alivio inmediato, una contención absoluta y una desaparición definitiva de las HERNIAS por antiguas, rebeldes y voluminosas que sean. No hay HERNIA que resista a la acción de los incomparables aparatos C. A. BOER, cuyas cualidades curativas son altamente reconocidas. Médicos eminentes los usan y propagan por creerlos imprescindibles para todos los herniados que desean evitar las funestas consecuencias de un abandono prolongado. Agradecidos de los resultados obtenidos, numerosos enfermos enaltecen los efectos benéficos y curativos del Método C. A. BOER, al cual deben la salud miles de HERNIADOS.

BERMEO, 25 de julio 1934. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 60, Barcelona. — Muy señor mío. Le mando las más expresivas gracias por haberme curado de dos hernias, una de ellas operada dos veces.

Puede usted publicar esta carta en testimonio de mi agradecimiento y para bien de los herniados. Me despido de usted s. s., q. e. s. m., CESAREO DE BUSTINZA, calle Bidebarrieta, núm. 23, 3.º BERMEO.

MADRID, 4 de junio de 1934. Sr. D. C. A. BOER, Barcelona. — Muy señor mío: Por los resultados obtenidos con sus aparatos, que nos han curado a mí y a mi hijo de las hernias que sufríamos, le autorizo, gustosísimo, a publicar esta carta, advirtiéndole que yo recomendaré siempre a mis amistades el Método C. A. BOER, que tiene un valor positivo contra las hernias. Muy agradecido queda a sus órdenes su atto. s. s., MAMERTO GARCIA, calle Ferrer del Río, 32, Comestibles, MADRID.

Cuantos herniados (quebrados) desean curarse de su enfermedad deben visitar con toda confianza al renombrado especialista herniario de París señor BOER, quien visita con todo interés nuestra región y recibirá en:

Lérida, sábado 15 septiembre, Hotel Suizo.  
Barbastro, domingo 16 septiembre, Hotel San Ramón.  
Huesca, lunes 17 septiembre, Hotel Pirineos.  
Jaca, martes 18 septiembre, Hotel La Paz.  
ZARAGOZA, miércoles 19 septiembre, HOTEL UNIVERSO Y CUATRO NACIONES.

Tudela, jueves 20 septiembre, Hotel Unión.  
Logroño, viernes 21 septiembre, Gran Hotel.  
Pamplona, sábado 23 septiembre, Hotel Quintana.  
Daroca, domingo 23 septiembre, Fonda Amistad.  
Calatayud, lunes 24 septiembre, Hotel Fornos.

C. A. BOER, Especialista Herniario de París, Pelayo, 60, BARCELONA

## Litografía

IMPRENTA

### CECILIO DEL MOLINO

AVENIDA DEL CARMEN, 17  
TELÉFONO 2547

**URGENTE**

**¿NOS AMENAZA UNA REVOLUCION!**

¿De derecha?                      ¿De izquierda?

Ni lo uno ni lo otro.

La verdadera revolución la está armando el fabricante de silleras de junco con la desastrosa liquidación que hace en todos los artículos de cestería por fin de temporada.

Aprovéchela y nos recordará siempre.

**PASCUAL GIL** PINO, núm. 6 (junto P. de Sas) y SAGASTA, 10  
TELÉFONO 2026

# Comentarios e información regionales

POR TIERRAS ARAGONESAS

## Muel celebra sus fiestas

El simpático alguacil, Ramón López, dispara unos cuantos cohetes, cuyo estruendo es la orden de que en Muel se ha declarado el estado de "fiesta".

Los primeros que acatan la orden son Angel Rubio y su inseparable Pablo Nueno. Como primeras diligencias reúnen a César Marín, José María Burillo, Aurelio Cabetas, Manuel Vicente, Jesús Mazas, José Gil, Jesús y Santos Loshuertos para introductores de la Banda de música encargada de amenizar los festejos.

Los cafés se pueblan rápidamente; el bullicio alegre sube de tono; llega la hora de que interprete la Banda los bailables en la plaza de la República.

Entramos en el día grande al alegre toque de diana. Se advierte un continuo movimiento.

"La Flor de Aragón", Sociedad de baile, también ha querido agasajar a todos. Contrató a "The Lisu Jazz", compuesta por los aplaudidos músicos Luis Marqueta, Francisco Marqueta y Luis García; sus bailables fueron maravillosamente ejecutados. Muchas señoritas, archivo de gracia, vivero de encantadores donaires y testimonio de delicada belleza: Dolores Urcola, Pilar Tobías, Aurora L'pedra, Pepita Orga, Angeles Tobías, Teresa Gálvez, Natividad Tobías, Teresa Higuera, Isabel Tobías, Pilar Pe, Fuensanta García, Dolores Bernal, Consuelo Orga, Pilar Casas, María Aliaga, Francisca Casas, Carmen Aliaga, Carmen Sánchez, Rosa Fano, Práxedes Colás, Lorenza Gil, Angeles Aliaga, María Luisa Tobías, Pilar Gil, Josefina Burillo, Pascuala Loshuertos, Isabel Aliaga, Consuelo Burillo, Carmen Domínguez, Pilar Anson, Aurora López, Natividad Serrano, Antonia López, Araceli Martín, Pilar Moya, Concha Cabetas, Mercedes Lezano, Alejandra Casabona, Pilar Muñoz, Amalia Rodríguez, Carmen Loshuertos, Encarnación Lagunas, Consuelo Mainar, Emilia Lagunas, Lucía Ruiz, Carmen Saz, Sebastiana García, Laura Serrano, Asunción Toro, Gloria Gil, Eugenia Sebastián, María Tomez, Pilar Aliaga, Rosario Enciso, Inocencia Arnal, Candelaria Lostal, Vicenta Bonay, Consuelo Lorenz, Elena Loshuertos, Isabel y Matilde Aliaga, Emilia y Paquita Veleta, Trini Gutiérrez, María Luisa Grasa, Margarita López, Agustina Aliaga, Isabel Anadón, Carmen Nueno, Pilar Bazán, Inocencia Aznar, Josefina Colás, Pilar Aliaga y Adela, Matilde y Consuelo Gil.

CONCIERTOS. — Los conciertos dados por la Banda de música de Ebro causaron honda admiración, por la admirable interpretación de las selectas composiciones, cosechando abundantes aplausos. Felicitamos al digno director, señor Tejero, por triunfo obtenido.

CARRERA CICLISTA. — Dura fué la prueba a que fueron sometidos los ciclistas de Muel; cubrieron una carrera de 62 kilómetros.

Tras no pocos esfuerzos el pelotón de los corredores va deshaciéndose y la carrera va ganando en interés. A Epifanio Aliaga se le desmantela la máquina y tiene que abandonar la lucha. Benito López, en un viraje, cae de la bicicleta y co esfuerzos titánicos consigue alcanzar a sus competidores. Jesús Aliaga, que también sufre caídas, es el que va al frente. Los "sprints" de los otros corredores no consiguen alcanzarlo. La lucha toca a su fin; mayores esfuerzos, más emoción y más vivo interés.

La llegada es por este orden: Jesús Aliaga, que obtiene un premio de 40 pesetas; Antonio Laviña, otro de 30, y Benito López, otro de 20.

CARRERA PEDESTRE. — Otro número de siempre ha despertado interés.

Los vencedores en esta carrera han sido: Miguel Alevésque, cobrando 15 pesetas; otro corredor, cuyo nombre no nos es posible averiguar, que cobró 10, y Pascual Anson, a quien correspondieron 5 pesetas.

FUEGOS ARTIFICIALES. — La colección quemada este año ha llamado poderosamente la atención.

Toda ella constituyó un depurado arte pirotécnico y gustó extraordinariamente al público.

LAS CORRIDAS DE FERIA. — Buen tiempo; un llenazo; ganado de poco peso, intencionado, bien armado.

"Quico", a toda costa, quiere ser astro taurino; nosotros, sin embargo, nos tememos no llegue a tener sitio en el firmamento taurino.

Vimos a un hombre con capa tendida en actitud torera y tan bien plantado como pudiera estar el mismísimo Cúchares, pero de lo demás ni hablar: unos trapazos con pretensiones de "ligar" faenas. Hará bien en dejar lo taurino y de no olvidarse del bicarbonato.

"Carbonerito" recordó fué en esta plaza director de lidia; un motivo para mostrarse trabajador a toda orquesta; pero, ¿y el depurado arte taurino? ¡Ah! Ese se queda para otra ocasión. Respetamos su opinión reservista y lo lamentamos, porque tiene figura castiza, condiciones y además abundantes conocimientos; pero ¡qué le vamos a hacer!

"Vaquerín" hizo que las corridas no fuesen insulsas; su "técnica" torera fué aplaudida y fué, entre los "coletudos" catalogados, el hombre del redondel voluntarioso y valiente.

De los toreros de Muel, Angel Ruiz y Pascual de Val estuvieron formidables; también Vicente Bernal, José Argachal, Pascual Rubio, Emilio Burillo, Primitivo Rubio y otros más divirtieron mucho a los espectadores.

LAS CALDERADAS. — Sacrificado el astado, Vicente Bernal, Angel Bonacasa, José Rodríguez y Francisco Arnedo, al día siguiente, se encargaron de descuartizarlo para hacerlo en estofado.

Como primera faena los mozos recorren las casas donde hay calderos, ponen en juego la persuasiva diplomacia y "arramblan" con los necesarios. Este año ocho han sido precisos. Rosario Enciso e Inocencia Arnal, dos guapas chicas, se encargaron de los preliminares.

Inmediatamente los cocineros van a adquirir todo lo necesario para el estofado y mientras la carne se cuece en los ocho calderos, en la misma plaza Jesús Cabetas, que es un simpático mozo, prepara un suculento almuerzo para los guisaderos Francisco Arnedo, Salvador Aliaga, Alfonso González, Eladio Clemente, Angel Gil, Leonardo Rivas, Pascual Aliaga y Cayetano Traín. Toda la plaza se transforma en un comedor alegre y unas cien mesas habíanse dispuesto y todas ellas son campo abonado para tejer un regocijo que encanta.

En cada una de ellas los dimes y diretes de gracioso donaire no cesan. Cada una tiene su director y es el que mejor humor tiene. Ahí están Pascual Traín, Domingo Hernández, Mariano Traín, José Aliaga Colás, Francisco Burillo, Pascual Rubio, José Rodríguez, Eladio Rubio, Angel Bonacasa, Aureliano Cabetas, Vicente Bernal y Benigno Rubio.

"LOS CHISPAS". — Y entran en funciones "Los Chispas".

Domingo Hernández, Alberto Rubio, Jesús Lorenz, Jesús Aliaga, José Aliaga, Pascual de Val, Celestino Burillo, Francisco Burillo, Benigno Rubio, José Casas y Luis Pintanel son cada uno de ellos cantera inagotable de buen humor, pero re-

unidos todos son una tormenta de alborozo y si los dirige Domingo Hernández son un volcán en su máxima erupción de regocijo.

En conjunto admirable y perfectamente caracterizados recorrieron las calles y dieron conciertos en las puertas de algunas casas, siendo muy obsequiados.

Sus pintorescos disfraces y sus graciosos dichos fueron el broche que cerró las fiestas, bien entrada la madrugada.

UNA FELICITACION. — No queremos pecar de desagradecidos. Rendimos desde estas columnas una efusiva felicitación a don Eduardo Márquez, propietario de la sastrería "El Siglo XX", establecida en Zaragoza en la calle Escuelas Pías, número 44, pues los trajes-uniformes que vestían "Los Chispas" se han confeccionado en el citado establecimiento, y por cierto que el gusto que ha derrochado en la confección ha sido comentado por vecinos de otros pueblos, para que en sus vecindarios se hagan uniformes de esa naturaleza, ya que se muestra el señor Márquez especialista en la confección de esos trajes a juzgar por lo celebrados que fueron todos los que vieron las tradicionales fiestas de Muel.

Nos congratula el éxito obtenido por el propietario de la gran sastrería zaragozana "El Siglo XX" y esperamos poder felicitarle nuevamente por los trajes que es seguro ha de confeccionar para otros pueblos de la región. — J. SANCHEZ CARRASCON.

## Mequinenza

LAS FIESTAS. — La Comisión de festejos de esta villa, compuesta como tradicional costumbre por los mozos del actual reemplazo, organiza el siguiente programa de fiestas en honor de nuestra excelsa patrona Santa Agatodia para los días 16, 17, 18 y 19:

Día 16. — A las nueve de la noche, salida de una de las Bandas de esta población, recorriendo las principales calles con bonitos y alegres pasacalles; a continuación, baile público en la plaza del Sol.

Día 17. — A las seis de la mañana, gran diana por la misma Banda, recorriendo la población.

## ACADEMIA

Central de Corte y Confección  
Inventora: PILAR FERRER

Profesora: D.ª Antonia Clemente

En esta acreditada ACADEMIA es donde se da enseñanza más completa por la exactitud del corte y esmerada confección; toda alumna puede cortar y confeccionar desde el primer día, imponiéndose en la montura de toda clase de prendas y adquiriendo gusto en adornarlas.



SAN MIGUEL, núm. 14, tercero

Clases para obreras, de 6 a 8 tarde. Particulares especiales para el estudio de profesoras en este arte.

A las once, carrera pedestre, con cuatro vueltas a la población, asignándose los siguientes premios: primero, 50 pesetas; segundo, 25, y tercero, 10.

A las cuatro de la tarde, gran partido de fútbol entre el equipo local y otro aún no designado; después del partido, gran baile en la plaza ya mencionada del Sol. A las nueve de la noche, gran pasacalles por la misma Banda, y a continuación, baile en la plaza del Sol, que durará hasta las dos de la madrugada.

Día 18. — A las seis y media se dará salida a los corredores que hayan de tomar parte en la prueba ciclista "VI Circuito del Ebro", con un recorrido total de 150 kilómetros, organizada por el Club Ciclista Mequinenzano y patrocinada por la Comisión de festejos, asignándose para premios un total de 750 a 800 pesetas; además, un buen número de primas.

Los corredores saldrán de Mequinenza siguiendo la carretera el empalme de Fabara, cruce de Maella, Caspe, Candanos, Fraga, Torrente de Cinca, situándose la meta al principio y entrada de la Avenida de Ramón y Cajal, de esta localidad.

A las diez, carrera pedestre, dando una vuelta entera a la población, para los niños que tengan hasta catorce años de edad, con estos premios: primero, 10 pesetas; segundo, 5, y tercero, 3. A continuación, baile en la plaza.

A las once y media aproximadamente, llegada de los corredores del VI Circuito del Ebro. A las cuatro de la tarde, baile en la misma plaza.

A las nueve de la noche, bonito pasacalles, y a continuación, baile hasta la madrugada.

Día 19. — Por la mañana, cucafías. A las diez, baile-vermouth.

A las cuatro y media de la tarde, carrera de natación en el Ebro, con los siguientes premios: primero, 20 pesetas; segundo, 10, y tercero, 5. A las cinco, gran regata de lanchas en el Ebro, llevando cada embarcación, como máximo, diez remeros. En dicha prueba se concederá premios retribuidos que en su día fijará la Comisión; después de celebrada dicha prueba, baile popular en la plaza.

A las nueve de la noche, pasacalles y baile en la plaza. Para final de fiestas se dará fuego a una bonita traca.

Durante los días de fiesta, en los locales de La Juventud Mequinenzana y Sala Victoria, se proyectarán grandes programas de cine sonoro y habrá bailes, amenizados por orquestinas.

Nota. — La Comisión de festejos se reserva el derecho de aumentar o sustituir alguno de los puntos de este programa.

Felicitemos a la Comisión por el acierto del programa, confiando en el éxito que ha de tener.

LA VOZ DE ARAGON hará una reseña de las fiestas. — CORRESPONSAL.

## Villarroya de la Sierra

He aquí el programa de las fiestas que han de celebrarse en este simpático pueblo:

Día 17. — Se anunciarán las fiestas en la forma acostumbrada y a las siete de la mañana bonita diana, por la renombrada Banda de música de La Almunia, dirigida por su competente director, don

Gregorio Jimeno, y disparo de bombas.

A las diez, en la Casa Consistorial, reparto de bonos en metálico a todos los pobres de la localidad.

De diez y media a doce y media, concierto musical en la plaza de Costa, por la citada Banda.

A las dieciséis, gran corrida pedestre de pollos, amenizada por la Banda de música.

De veintidós a una, baile público y quema de la primera colección de fuegos de gran artificio por el pirotécnico de Zaragoza don Angel Sanz.

Día 18. — A las siete de la mañana, diana.

A las diez y media, segundo concierto.

A las dieciséis, carrera de bicicletas, de Villarroya a Torrelapaja y regreso, con reparto de importantes premios en metálico.

A las diecisiete, carrera de cintas en bicicleta, con reparto de premios en metálico.

De veintidós a una, baile público en la plaza, con disparo de bombas, elevación de globos y bengalas en los intermedios.

Día 19. — A las siete, diana por la Banda.

De diez a doce, concierto en el mismo sitio de días anteriores, disparo de bombas y elevación de globos grotescos de gran efecto.

A las dieciséis, baile público, segunda corrida pedestre de pollos, y a continuación otra infantil, con premios en metálico.

A las veintidós, baile popular, segunda colección de fuegos artificiales y traca final de fiestas.

Durante los días de fiestas se celebrará la feria de ganados.

En el Casino Agrícola se celebrarán bailes y asaltos en honor de los forasteros.

En el teatro Municipal se celebrarán grandes bailes y espectáculos que se anunciarán.

Si el tiempo lo permite se jugarán interesantes partidos de pelota entre destacados aficionados de la localidad.

## Ateca

HAN TERMINADO LAS FIESTAS. — En realidad, la información obligada de todas fiestas que se desarrollan con sujeción a un programa no consiste más que en el desdoblamiento de tal programa, siempre, claro está, que no se produzca alguna anomalía insospechada.

En el desarrollo del programa de fiestas de Ateca hubo completa normalidad, pues un conato de alteración que se produjo en los comienzos fué sofocado por el buen sentido de todos.

Así, pues, estas fiestas de Ateca han transcurrido durante tres días plenas de animación, bullanga, cordialidad y buen gusto, habiendo contribuido a su esplendor un tiempo magnífico.

Pero no sólo el tiempo fué el que realizó estos días. A la gran concurrencia de hijos de la villa de los que viven ausentes hay que añadir la de centenares de forasteros y la de bellísimas señoritas de los pueblos circunvecinos, que, en verdad, contribuyeron al mayor esplendor.

Las fiestas religiosas, tan solemnes como siempre, mereciendo especial mención el magnífico rosario, que resultó brillantísimo.

De las fiestas llamadas profanas podemos decir que han resultado animadísimas en sumo grado.

En todos los establecimientos y centros de recreo se derrochaba el buen humor.

En las carreras pedestres hay que señalar el triunfo del vecino de Ateca Hilario Acón, que obtuvo el primer premio.

Y uno de los actos más simpáticos de las fiestas ha sido el descubrimiento de unas placas en honor del bienhechor de esta villa don Ramón Garcés de Marcilla, de cuyo acto merece destacarse las cuartillas leídas por el alcalde y en las que figuraba la carta-legado del generoso donante, que dice así:

"Dejo a ese pueblo, que tanto he querido, mis escasos bienes de Morata de Jiloca... Mi deseo es que los intereses del capital estén a disposición de los médicos de ésa para ayudar con alimentos, no con medicinas, a los enfermos de la Beneficencia municipal. Si hubiese dinero en algún mes se le podrá pagar el viaje a Madrid o a Zaragoza a

## Asociación de Labradores de Zaragoza

COSO, 104

### CAJA DE AHORROS

Intereses que abona	A la vista . . . .	3'50 por 100 anual
	A seis meses. . .	3'60 " "
	A un año . . . . .	4'00 " "
Cuentas corrientes . . . . .		2'00 " "

### ABONOS - SEMILLAS - INSECTICIDAS

Garantía absoluta de graduación y pureza. -- Préstamos con garantía de trigo

DISPONEMOS DE SUPERIORES TRIGOS DE HUERTA PARA SIEMIENTE

algún enfermo y cinco pesetas más el que necesite ser operado con esperanzas de éxito. Los fondos, bien garantizados, deben ser suministrados por una Junta, compuesta del alcalde, que la presidirá; el juez municipal, el cura párroco y el juez de primera instancia o el registrador de la Propiedad."

Los bienes legados para los pobres de Ateca consisten en sesenta o setenta hanegadas en la vega del expresado pueblo de Morata de Jiloca.

Debo señalar también que las páginas dedicadas por LA VOZ DE ARAGON a las fiestas de Ateca en su número del día 7 han llamado poderosamente la atención, oyéndose halagadores comentarios para este periódico.

Terminaron, pues, las fiestas y las gentes fueron desfilando hacia la vecina ciudad de Calatayud ante el reclamo de sus ferias. — C.

**Epila**

HOY SE EMPIEZA. — Cumpliendo lo anunciado en el programa, a las doce en punto el volteo de campanas, disparo de cohetes y las alegres notas lanzadas por nuestra brillante banda municipal abrirán un paréntesis en nuestra vida monótona y cansina, que quedará cerrado el próximo día 21.

Hoy se empieza, pues, otra vida, siquiera sea por un corto número de días. Preparémonos a pasarlos lo mejor posible, y ojalá que la sana alegría que se vislumbra por todas partes no se vea empañada por el más leve motivo.

El programa está lleno de alicien-

tes, entre ellos los festivales de Jota y jotas de ronda, que tanto entusiasman, y en los que toman parte los aplaudidos cantadores locales Francisco Rodríguez "Redondo" y Domingo Martínez, además de Camila Gracia, Camila Ciprés y otros notables alicientes.

Las funciones taurinas tienen el atractivo de que por primera vez en esta plaza actúan las hermanas "Palmeño" y los valientes novilleros Barrera Chico, Enrique Bartolomé y el paisano Paco Bernal, a quien la afición local espera ver con ansiedad después de sus grandes triunfos en Madrid.

Fuera de programa hay preparado algo que entre el elemento joven ha de tener excelente acogida; los estupendos bailes que se anuncian. El gran Casino La Amistad tiene organizados cuatro para las noches del 17, 18, 19 y 20, y dos para las tardes del 18 y 19, después de las novilladas; además la notable orquesta Ayala, encargada de amenizarlos, ejecutará las mejores obras de su repertorio en los conciertos de esos días, de una a tres de la tarde, y de nueve a diez de la noche.

El Casino Artístico tiene organizados cuatro grandes bailes de noche y conciertos todos los días, a cargo de la gran orquesta Rivas.

Por otra parte las demás Sociedades también tienen preparados excelentes elementos para amenizar los suyos.

En el teatro Principal debutará mañana una gran Compañía de zarzuela.

AGRICOLAS.—Por hallarse el fruto en excelentes condiciones ha dado principio la vendimia, esperando obtener los mayores beneficios conocidos.

Prueba evidente de que la cosecha es excelente en todos los sentidos es que los almacenistas han aumentado considerablemente la capacidad de sus depósitos e instalado básculas en pleno monte. — B. VILLAVERDE MORENO.

**Ansó**

YA SE ACERCAN LAS FIESTAS DE SAN MATEO.—Sin programa oficial —¿y para qué lo queremos si lo que más nos deleita son los conciertos y bailes y la presencia de chicas guapas?—, pero con el correcto y alegre rumbo de años anteriores, se celebrarán en esta pintoresca villa, durante los días 21, 22, 23 y 24 del corriente, las tradicionales y resonantes fiestas en honor a nuestro Patrón, San Mateo.

Día 20, vísperas de fiestas.—A las doce de la mañana, se procederá a un prolongado repique general de campanas anunciando la llegada de nuestras deseadas fiestas.

Por la tarde, a las seis, la banda infantil de música de la localidad, que con tanto acierto dirige nuestro particular amigo don Ignacio Baile, recorrerá las legendarias calles de la población, interpretando selectos y variadísimos pasacalles. A las diez, animado baile nocturno en la plaza Mayor, amenizado por una orquesta muy notable.

Día 21, principio de fiestas.—Al amanecer, diana por la banda municipal de música, que recorrerá las calles, ejecutando una serie de bonitas y escogidas composiciones. A las nueve y media, se celebrará una misa solemne, cantada por un coro de señoritas de la localidad; actuará también nuestra banda infantil de música.

Los restantes días de fiestas.—Al amanecer, diana; a las diez de la mañana, a las cinco de la tarde y a las nueve y media de la noche, se darán grandes conciertos y bailes públicos en la plaza de la Constitución, a los que darán primoroso realce numerosos grupos de encantadoras señoritas.

La calle y la plaza Mayor aparecerán embellecidas admirablemente con farolillos luminosos.

Si el tiempo lo permite, y nues-

tra primera autoridad gubernativa lo autoriza, se lidiarán dos magníficos novillos que serán capeados por aficionados espontáneos de la localidad.

Como final de fiestas se darán dos espléndidos bailes de sociedad en el Casino Ansotano, al que concurrirán bellezas juveniles muy destacadas de nuestra sociedad, ataviadas con sus maravillosas y admirables vestimentas raciales.

¡A divertirse tocan! Las populares fiestas de la villa de Ansó se acercan y hay que hacer un esfuerzo para poder concurrir a ellas, porque todos los años resultan extraordinariamente esplendorosas.—JOSE PUYO NAVARRO.

**Fórnoles**

FIESTAS.—Con el mayor entusiasmo y alegría se celebraron las fiestas de la Virgen de Septiembre y San Gil.

El día 7, al anochecer, hizo el recorrido por la población, interpretando un pasacalles, la banda de Valderrobres, que con tanto acierto dirige el maestro don Paco.

El día 8, por la mañana, a las si-

te, la banda recorrió todas las calles de la localidad tocando bonita diana; a las nueve, se celebró una solemne misa cantada por las bellas señoritas de la localidad Paquita Vidal, Benilde y Dolores Aguar, María Cases, Basilisa Sancho y otras.

A las once de la mañana, se celebró un bonito concierto en la plaza, y a las cinco de la tarde, se hizo un magnífico baile en la plaza.

El día 9, por la mañana, se celebró la bonita diana, y a las nueve, la solemne misa a San Gil, cantada por las mismas señoritas, habiendo una gran concurrencia de fieles tanto el primero como el segundo días.

A las once, otra vez el bonito concierto en la plaza. A las cuatro de la tarde, se celebraron las corridas pedestres, habiendo gran concurrencia de público, tanto del pueblo como forasteras. Se terminaron las corridas con toda armonía y sin ocurrir ningún incidente.

Por la noche, baile público, que duró hasta las dos de la mañana; todo con buena armonía y gran concurrencia.

Salud y prosperidad para el año que viene.—CORRESPONSAL.

**Otras informaciones**

**LA VIDA RELIGIOSA**

**NOTICIAS GENERALES**

Santos de hoy. — Dominica XVII después de Pentecostés; Cornelio, papa; Cipriano, obispo; Abundio, presbítero; Abundacio, diácono; Eufemia, virgen.

Cultos de hoy. — Corte de María: Se hace la visita a Nuestra Señora del Carmen.

En el Portillo, a las ocho, misa de comunión en el altar de Nuestra Señora de Lourdes.

En San Pablo, a las ocho, misa cantada de comunión general para la Congregación de Esclavas de los Dolores, y por la tarde, a las seis, cultos con plática.

En San Felipe, a las ocho, misa de comunión para la Hermandad del Santísimo Ecce-Homo; a las nueve, misa del Santísimo para la Congregación de Minerva; a las diez, fiesta solemne al Santísimo Ecce-Homo por su Hermandad y sermón por el R. P. Liborio Portolés; por la tarde, a las cinco, los cultos mensuales de la Cofradía de Minerva.

En Jerusalén, a las ocho, misa de comunión para la V. O. T. de San Francisco de Asís, y por la tarde, a las cinco y media, cultos del segundo día del Triduo a las Llagas de San Francisco, con sermón por un Padre Pasionista.

En los Carmelitas, por la mañana y por la tarde, los cultos mensuales de la Asociación del Niño Jesús de Praga.

En Santa Rosa, a las ocho, misa de comunión de la Asociación de la Sagrada Familia, y a las cinco y media de la tarde los cultos mensuales de la V. O. T. de Santo Domingo.

En Santa María Magdalena, a las ocho, misa de comunión, y por la tarde, a las cuatro y media, los cultos de los Amiguitos del Santísimo Sacramento.

Fiestas con sermón: A las nueve y media, en San Gil, a Nuestra Señora de la Saleta; a las diez, en Santa Rosa, a los Dolores de la Virgen; a las diez y media, en San Felipe, al Santísimo Ecce-Homo; en San Cayetano, a Jesús Nazareno, y en Nicolás de Bari a San Pedro Arbúes.

En el Seminario de San Carlos, a las ocho y media, misa por los difuntos de la Hermandad de la Sopa; a las nueve y media, fiesta a San Joaquín, con sermón, y por la tarde, a las seis y media, continúa la Novena-Misión.

Cuarenta Horas. — De siete y media de la mañana a seis y media de la tarde, en la Casa de Convalecientes, frente a la estación de Cariñena.

Mañana, en la misma iglesia.

UN EXTRAORDINARIO DE LA REVISTA "AZUL". — Hemos tenido el gusto de saludar en nuestra Redacción a don Francisco Moreno, redactor-jefe de la revista gráfica alicantina "Azul".

El objeto de la estancia del señor Moreno en nuestra ciudad es preparar el extraordinario que lanzará la mencionada revista dedicado a Zaragoza con motivo de las próximas fiestas del Pilar.

Celebraremos el mejor éxito de sus gestiones.

DEMOGRAFICAS. — Nacimientos: Pilar Serrano Ramos, Felipe Ferrer Mené, Antonia Vallejo Sanz, Adoración Cerdán Anadón, Valentín Guillermo Jaeger Fridrich, Pablo Casorrán Lecha, Aurelio Gracia Embid.

Defunciones: Francisco González, 9 meses, plaza San Braulio, 6; Jorja Asín, 62 años, barrio San Juan, 34; Miguela Gracia, 49 años, San Jorge, 26; Plácida Herrando, 70 años, Espoz y Mina, 22; Ana Bodegas, 73 años, Mayor, 22 y 24; Rosario Blasco, 20 años, Pinos, 20; María del Pilar Lope, 13 años, Conde de Aranda, 3; Pedro Arriazu, 14 años, San Pablo, 149; Encarnación Monforte, 61 años, Miguel de Ara, 5 y 7; Guadalupe Turrez, 41 años, Conde de Aranda, 23.

ESCUELAS PREPARATORIAS DEL INSTITUTO MIGUEL SERVET. Para el próximo sábado, día 22, a las tres y media de la tarde, se convoca a todos los que han solicitado el ingreso en estas Escuelas Preparatorias, y a cuantos lo soliciten, hasta el mencionado día, para verificar las pruebas de aptitud que tendrán lugar en este Instituto.

EL CONCIERTO DE HOY. — En la plaza de Castelar, a las once de la mañana, dará un concierto la Banda Municipal, con arreglo al siguiente programa:

- "Que vienen los rondadores", pasodoble, Godoy.
- "Encarna, la Misterio", dúo cómico, Soutullo.
- "Agua, azucarillos y aguardiente", selección, Chueca.
- "Cádiz", serenata, Albéniz.
- "Las golondrinas", prelude del tercer acto, Usandizaga.
- "La Bejarana", selección, Alonso y Serrano.

**ORTOPEDIA PRESERVATIVOS**  
Plaza de San Roque, N.º 1  
(junto a Valenzuela)

FABRICA DE ALCOHOLES, ANISADOS,  
LICORES Y JARABES A VAPOR  
VINOS GENEROSOS. - VERMOUTHS

**Destilería del Jalón**

EPILA (Zaragoza)

**LA CATEDRAL DEL MUEBLE**



ALMACEN  
SANTIAGO, 3 y 5  
TELEFONO 3354  
FABRICA  
CAMINO SAN JOSÉ, NÚM. 32.  
TELEFONO 4040

**MUEBLES ECONÓMICOS Y DE LUJO**

PUBLICITAT

# SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

PARA UNA SOLA INSERCIÓN **CADA PALABRA, 5 CENTIMOS** **MINIMO, 15 PALABRAS** **3 DIAS** **25 PALABRAS, 2'85.** — Cada palabra más por inserción, 0'05

## LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 200 de la vigente ley del Timbre los anuncios han de pagar este impuesto con arreglo a la siguiente escala:

Hasta 5 pesetas del precio de cada anuncio ... ..	0'10
Desde 5'01 a 10 ptas. ... ..	0'15
" 10'01 a 50 " ... ..	0'20
" 50'01 a 100 " ... ..	0'30
" 100'01 a 250 " ... ..	0'50
" 250'01 a 500 " ... ..	0'75
" 500'01 a 750 " ... ..	1'00
" 750'01 a 1.000 " ... ..	1'50
" 1.000'01 a 1.500 " ... ..	3'00

El impuesto del Timbre por los señores anunciantes y de la cuantía que fije la vigente ley del Timbre.

## ARRIENDOS

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**ARRIENDO** piso bajo, casa nueva, cinco gabinetes, luces calle, baño, cocina, termóstato, galería, lavadero; precio, 100 pesetas; primero, seis gabinetes, 150 pesetas; principal, 180 pesetas. Almagro, 8.



**ARRIENDO** piso próximo estación Norte, sol, galería, lavadero, siete huecos, 80 pesetas. Villacampa, 23, primero.

**SE VENDEN** o arriendan grandes locales, con buena habitación, para fábrica, industria o vaquería. Razón, Miguel Servet, 23, taller.

**ARRIENDO** tienda próxima Mercado, con escaparate y bodega. Razón, Paz, 13, primero izquierda.

**SE ARRIENDAN** confortables pisos, muy capaces, con calefacción, baño y sol, desde 115 pesetas. Las Cortes de Aragón, 48, oficinas. Teléfono 45-78.

**DESDE EL DIA**, arriendo entresuelo exterior, mucha luz y ventilación, instalación de luz, acometida de gas. Para muy poca familia. Ramón y Cajal, 65.

## ENSEÑANZA

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**NUEVA ACADÉMIA** de chófers "Aragón". Increíble: Chófer mecánico en pocos días, por 90 pesetas. Precios especiales para obreros. Talleres, motores y plataformas de precisión para prácticas de los alumnos. Preparaciones para carnets de primera. Clases especiales para señoritas. Heróismo, 55, garage. Teléfono 80-40.

**ACADEMIA RODRIGO**, Coso, 33, segundo (plaza de Constitución). Comercio, Contabilidad, Bancos, Taquigrafía, Mecanografía, Ortografía, Reforma de letra, Correspondencia comercial, Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes de comercio. Horas, de ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, profesor e independiente mercantil. Lema de esta Academia: HECHOS Y NO PALABRAS.

**MAESTROS** cursillistas 1933. Se ruega la presentación de dichos señores aprobados, de cuatro a seis tarde, antes del día 18 mes en curso, en el segundo piso, núm. 35, calle San Pablo, para enterarles de asunto urgente referente a su colocación.—La Comisión.

**ACADEMIA LASA**. Apertura cursos. Preparación completa Comercio y Bachiller. Contabilidad, Bancos, Taquigrafía, Mecanografía, Idiomas. Gran éxito curso anterior. Matricúlese en Academia Lasa. Director, José Estornés Lasa. Roda, 28-30 (esquina Alfonso). Teléfono 37-73.

## FINCAS

**VENDO** pisos casas nuevas, calefacción, baño, ascensor, desahogo, erraza, instalación; precio, 24.000 pesetas. "Torre" diez cahices regadio, con casa libre, 45.000. Otra tres cahices, cercada, frutales, cambiaría por casa. Campo catorce cahices, regadio primero. Francisco Redondo, Méndez Núñez, 35, entresuelo. Teléfono 15-05.

**SE VENDE** la casa núm. 18 de la calle Antonio Pérez. Para informes, don Inocencio Josa, veterinario de Monzalbarba.

**CERCA** la capital y en sitio muy sano urge vender casita de recreo con garage, jardín y huerto. Situación inmejorable y muy propia para persona delicada. Darán detalles en la calle de Blancas, número 8, tienda de chocolates.

**VENDO** casa barata en sitio céntrico. Razón y tratar, Alcober, 12, entresuelo.

**COMPRO** o cambio cahiz o dos tierra regadio con parte tapiada; un kilómetro a dos Zaragoza. Avenida Aragón, 57, principal derecha. Avenida Madrid, 49, Carpintería.

**SE VENDE** parcela con huerto, extensión 812 metros cuadrados, próxima carretera Valencia. Razón, en Democracia, 77, primero derecha.

**VENDO** solar con agua en el mismo, junto Gran Vía. San Clemente, 14. Almacén de madera.

## TRASPASOS

**CARPINTEROS** y similares. Se traspasa en venta por arriendos (o se arrienda) casa con carpintería mecánica y todos sus accesorios de máquinas y sección de bancos. Informarán en Avenida de Madrid, 96, Estanco.

**GRANJA** avícola, traspaso, situada a 100 metros del tranvía de Torrero; buena casa, clientela para toda su producción, 300 pollas empezando a poner, razas Leghorn, castellana y Prat. Congas Bouscat, Lapuyade, núm. 19.

## NODRIZAS

**AMA**, cinco días leche, se ofrece para criar en Castejón de Tornos. Buenos informes. Dirigirse, Tomás Sebastián Rodrigo, Castejón de Tornos.

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

## VENTAS

**HIERROS** de lance, chapa ondulada para tejadillo. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarra. Cervero y Falde. Agustina de Aragón, 57.

**MUEBLES**: Se liquidan comedores estilo moderno, desde 425 pesetas en adelante, modelos exclusivos de mi fábrica. Almacenes Martín, Coso, 133.

**CITROEN** B-14, buenísimo estado, bien calzado. Pascual Noguera, Ramón y Cajal, 51.

## BOLSA DEL TRABAJO

(En esta sección se publicarán GRATUITAMENTE cuantos anuncios se envíen solicitando empleo).

## OFERTAS

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**URGE** oficial de barbería que esté bien impuesto en el oficio. Dirigirse a Lorenzo Continente. Velilla de Ebro.

**SE NECESITA** dependiente de barbería que sepa bien su obligación; entre sueldo y propinas sacará 70 pesetas, y estará interno. Ramón Isern. Practicante. Ontifena (Huesca).

**SE ENSEÑA** corte y confección por 25 pesetas. Como propaganda sistema de los grandes talleres, pudiéndose confeccionar prendas desde el primer día. Boggiero, 30, bajo.

**SE NECESITA** medio oficial peluquero de señoras o barbero, en el Coso, núm. 108. Peluquería señoras "El Siglo".

## DEMANDAS

**SEÑORITAS** maestras darían lecciones de primera y segunda enseñanza, reforma de letra y de adorno, corte y labores. Informarán, plaza Libertad, n.º 1, segundo izquierda (frente al mercado de pescados).

**OFRECESE** joven para ayuda de cámara o mozo comedor. Razón, Casta Alvarez, núm. 2, cuarto.

**SE OFRECE** peluquera de señoras para dentro o fuera de la capital. Razón, San Lorenzo, 12, tercero.

**MUCHACHO** joven ofrécese para la cocina o para cualquier servicio doméstico. San Félix, núm. 7, primero.

**SE OFRECE** mujer para hacer mandados o cosa análoga, con buenos informes. Razón, Armas, 29, primero derecha.

**SE OFRECE** chófer mecánico para conducir coche o camión, dentro o fuera de la capital, con módicas pretensiones. Informe, por escrito, a R. S., San Jorge, 20, primero.

**SE OFRECE** ma "monio con dos hijos mayores para administrar granja o "torre", con muy buenas referencias, habiendo estado cinco años en una granja de Zaragoza. San Jorge, 30, principal izquierda informarán. Zaragoza.

**MATRIMONIO** con dos hijos se ofrece para portería. Buenos informes, Miguel Moreno. Armas, 29, primero.

**COSTURERA** se ofrece a domicilio: todo el día, tres pesetas; sólo tardes, dos. También se hacen batas a medida, a 3'50. Democracia, 141, entresuelo.

## ACADEMIA DE CORTE Y CONFECCION

SISTEMA FAGUAS (Registrado)

Método práctico y sencillo.

Alta costura. Enseñanza en un mes.

Profesorado tres meses.

Alfonso, 34. - Entrada; Santiago, 2, segundo

**VENDO** 200 ovejas que principiaron a parir mitad septiembre; 16 mardanos, 57 primales, 9 machos cabríos y 3 cabras. Todo raza fina. Eduardo Chamorro. Villamayor.

**VENTA** de piano, propio para estudios. Razón, calle Estación, núm. 11, principal derecha.

## GUARDIA CIVIL

retirado, de inmejorables condiciones, desea colocarse ordenanza oficinas, cobrador, encargado almacén, administrador, etcétera. Razón, plaza del Pilar, número 2. Relojería.

**SE OFRECE** chófer mecánico, de 23 años, de Madrid, desearía casa particular para Zaragoza o provincia. Razón, Sepulcro, 58, tercero. Emiliano Bermejo.

**JOVEN** 17 años, con título de contable, sabiendo mecanografía y con práctica de oficina, se ofrece para despacho, oficina o similar. Dirigirse a L. I., en la Administración de este periódico.

**JOVEN** maestro desearía colocación oficina. También daría lecciones particulares. Dirigirse López Allué, número 13-15, entresuelo derecha, plicado entresuelo.

**JOVEN** activo, conociendo contabilidad, mecanografía y letras de adornos, desea colocación oficina, comercio, cobrador, ordenanza, etc. Dirigirse, Pedro Gutiérrez, plaza de Asso, 4, bajos.

**SE OFRECE** chófer mecánico, de 24 años; desearía casa particular, teniendo también cartilla para poder conducir taxis. Razón, Sepulcro, 58. Emiliano Bermejo.

**SE OFRECE** perito mercantil para toda clase de trabajo escritorio. Sin pretensiones. Dirigirse, Roberto Garcés, Isaba (Navarra).

**SE OFRECE** un medio oficial de barbería, sabiendo afeltrar bien y corte de pelo de caballeros. Modestas pretensiones. Dirigirse a Feliciano Mola, Erla.

**SEÑORA** acostumbrada a acompañar señoritas desea encontrar colocación, para señora o niños. Flandro, 4, tercero izquierda.

**SE OFRECE** cocinero para trabajar dentro o fuera de la capital. Dirigirse, Flandro, 20, segundo, Zaragoza.

**SE OFRECE** medio oficial de carpintería. Pocas pretensiones. Dirigirse a Feliciano Mola, Erla.

**PELETERA** se ofrece para reformas y confecciones de abrigos, chaquetas y toda clase de prendas de piel, en casa o a domicilio; precios económicos. Calle de Pignatelli, núm. 25, escalera izquierda, segundo.

**MECANICO** ajustador, con carnet primera clase e instalador electricista, soltero, 27 años, se ofrece para coche particular, camión, camioneta, taller o autobús de línea, para dentro o fuera de la capital; buenas referencias, sin pretensiones. Dirigirse a Gran Garage. Oficina, calle de los Sitios, Zaragoza.

**VENDO** escopeta fuego central, dos cañones, con y sin gatillos; mantillas blonda, desde 5 a 2.500 pesetas; gemelos y prismáticos de teatro y campo; colchones desde 21 pesetas; sábanas algodón, relojes pulsera y bolsillo, desde 5 pesetas; impermeables, trincheras, gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser "Singer", máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos. Precios baratísimos. Compro o vendo toda clase de antigüedades. Casa de compraventa. Viuda de Vicente Pérez, Boggiero, 21 y 23.

**VENDO** imprenta moderna, por cesación de negocio. Informes, Roda, 24. Imprenta Embid.

**OCCASION**: Cama hierro, 55 pesetas; armario luna, 70; mesa comedor, 25; lavabo, 18; sillas, y varios muebles más. Roda, 14 (tienda).

**NOVIOS**. Se vende bonito dormitorio sin usar, armario tres cuerpos. Miguel Servet, 87, segundo derecha, de diez a una y de tres a seis.

**SOPA** surtida, 0'95 pesetas kilo. Sidral, latas de un kilo, 3'75 lata. Gaseosas de Armisén, dos paquetes, 0'45. Jarabes, varias clases, botella de tres cuartos, 3. Lenteja nueva, 1'20. Arroz, 0'75 kilo. Alubias de León, 1'35 kilo. Bacalao, 2 pesetas kilo. Aceite, 1'60. Pimiento, 0'60 lata. Espárrago, 0'40 lata. Bonito en escabeche, cerca de dos kilos, 5'50 lata. Palometa en escabeche, cerca de dos kilos, 3'75 lata. Chocolate, 0'80 libra. Salechichón, 10 kilo. Chorizo, 5'75 kilo. Butifarra catalana, 8 kilo. Galletas, 2 kilo. Membrillo, 2 kilo. Sardinillas en aceite y escabeche de cerca de dos kilos, 3'25 lata. Sardina en aceite, de un kilo, 1'90. Idem idem en escabeche, un kilo, 2 pesetas. Café, 8'50 kilo. Pida cafés "Tropical"; son los mejores. CASA EMBID, Pilar, 17. Teléf. 27-13.

**DIECISEIS** pesetas cristalería 50 piezas; 80 pesetas cristalería Viena tallada, 62 piezas; 22 pesetas lámpara cuatro luces; 14 pesetas juego helado, 13 'ezas' 0'90 pesetas, cuatro vasos. Depósito de fabricantes. "Almacenes Castilla", calle San Jorge.

**BASCULAS** y cajas de caudales, balanzas, romanas, prensas para alfalfa y paja. I. Bellido. Construcción y reparación. Coso, 162, entrada por Romea, 3. Teléf. 41-50.

**MOTOCICLETAS** "Matchless" 3 HP. y 2.49, vendo baratas, patente pagada hasta 1935, alumbrado eléctrico. Agencia F. N. Casa Vizcarra, Soberanía Nacional, 16.

**MULA**, carros, aperos de labranza, se venden. Sixto Celorrio, 64, Arrabal.

**SE VENDE** piano marca extranjera, casi nuevo. Independencia, 32, cuarto derecha.

**PRESNAS** para vino de varios sistemas. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Prensas para aceite. "Averly", Sociedad Anónima, Paseo María Agustín, núm. 17, Zaragoza.

**VENTA** permanente de amasadoras (movimiento patentado), cilindros naceraadores de masa, molinos de rallar pan, sacudidoras de sacos; reparación y piezas de recambio de toda clase de maquinaria, herrajes de hornos, tajaderas y husos para las mismas, etc. Presupuestos gratis. Talleres de Angel Talamás. Avenida del Siglo XX, 61 (Torrero), Zaragoza.

**SE VENDEN** dos caballerías jóvenes y aperos de labranza y un carro. Razón, Angel Fernando, en Villamayor, calle del Paso, núm. 1.

## Se admiten esquelas de defunción hasta las dos de la madrugada

**FARMACIA** en venta. Si para establecerse necesita adquirir una farmacia buena, moderna, se cederá baratísima. Dirigirse a don Manuel Gimeno. Santa Cruz de Grío (Zaragoza).

**AMASADORAS**, hornos prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motores. Fundiciones y talleres. Hijos de Juan Guiltart, San Agustín, 5.

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**VENDO** catorce mesas mármol y cuatro veladores; todo seminuevo. Se darán baratos. Para tratar, Venancio Salvo, Sádaba.

**SE VENDEN** dos prensas de aceite y un ruego de molino. Viuda de Jesús Bonias. Albalate del Arzobispo.

**POR TRASLADO** vendo piano, lavabo y mesillas. Razón, Paz, 13, primero izquierda.

**SOLAMENTE** encontrará una buena cocina económica y perfecta en la plaza Tenerías, 5. Barraguer y Sendre. Zaragoza. Pidan catálogo.

**MATERIALES** usados, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla a medida, planchuelas. Pascual Noguera, Ramón y Cajal, 51.

Nuevos modelos G. A. C., RAFA-GA, ORBEA, EXPRESS AVION ESPAÑA y otras diferentes marcas de primera calidad



Ventas por mayor y detall: BLAS LATRE, Coso, 134, Zaragoza

## HUESPEDES

**PENSION** Moncayo". Precios económicos para hijos, estudiantes, militares, familiares. Todo confort, comodidad y esmero encontrarán ustedes en Estébanes, 7, pral, derecha.

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**SE DESEAN** uno o dos huéspedes guardias, ferroviarios o empleados, para gabinetes exteriores en Explanada del Castillo, 6, entresuelo izquierda.

**HUESPEDES**: Casa católica desea dos o tres hijos, 4'50; trato esmerado, baño agua caliente; calefacción. Rufas, 14-16, entresuelo izquierda (travesía Coso a San Miguel).

**CASA** particular desea dos o tres huéspedes, habitación independiente o para dos amigos; buen trato. San Jorge, 20; segundo, primera.

## COMPRAS

**TRAPOS**, hierros, metales, papeles. Por mayor y menor. Imprentas, comercios, fábricas, corporaciones, talleres: los mejores precios; lempre Casa Marquina, Fin, número 1 (plaza Huesca).

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1934

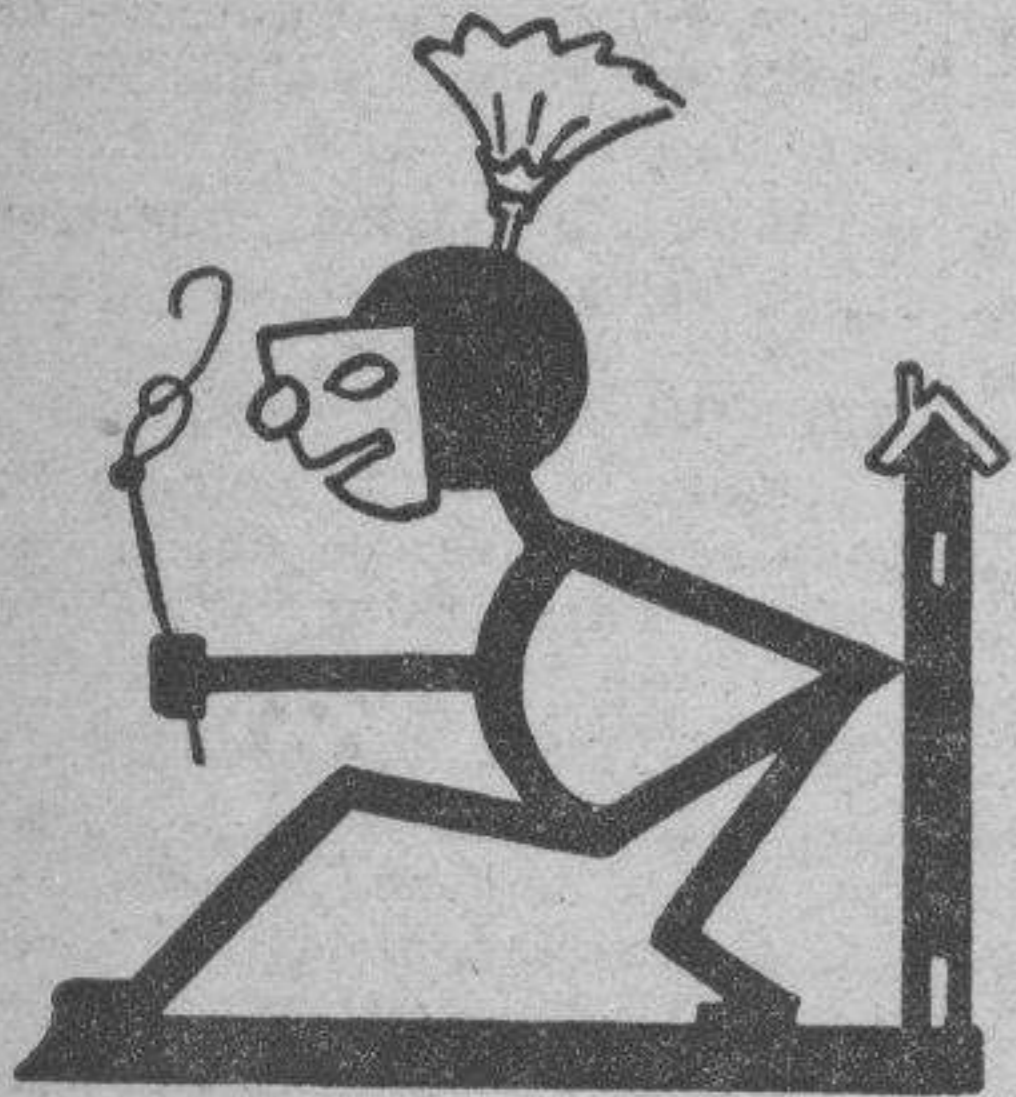
Número de 16 páginas

## LA VOZ SEMANAL

ELIMINATORIAS NACIONALES:  
TIRO D' PISTOLA, BLANCO  
HUMANO

Hemos entrado en el período más absurdo de la rivalidad social.

El sistema de irnos diezmando a tiros y "ojo por ojo y diente por diente" nos llevará a la completa eliminación de los humanos que poblamos España.



Los últimos que quedemos seguramente recurriremos al suicidio para no aburrirnos tanto.

Nos hemos dividido en bandos y estamos catalogados, coincidiendo todos en que no hay más remedio que matarnos en lucha.

Los que tenían la pretensión de sosegar los espíritus y propulsar la paz social se han lucido en sus propósitos.

Nos escribe un radioyente semanal pidiendo demos una serie de conferencias contra el atentado personal y a favor del desarme:

"Estoy seguro—nos dice—de que con esa persuasión humorística que emplean en la E. A. J.—SEMANAL comprenderá la gente que es una sanchez que "nos encorramos" con las pistolas."

Declinamos el honor que nos hace el radioyente y nos excusamos ante nuestros abonados. Condenamos la eli-

minatoria. Pero unas conferencias contra el atentado personal nos llevarían irremediamente a ser víctimas de él. Muchas veces, oyendo a otros "conferenciantes" por la radio cotidiana, hemos llegado a justificar la agresión a mano armada.

Así, pues, ¡vamos a poner otro disco!

LOS CADAVERES, EL ESPANTO, EL MIEDO, LA SORPRESA Y UNA ESCENA DE RAMBAL

Sorprendimos una escena de Rambal en el cementerio zaragozano al "filmar" "El desaparecido".

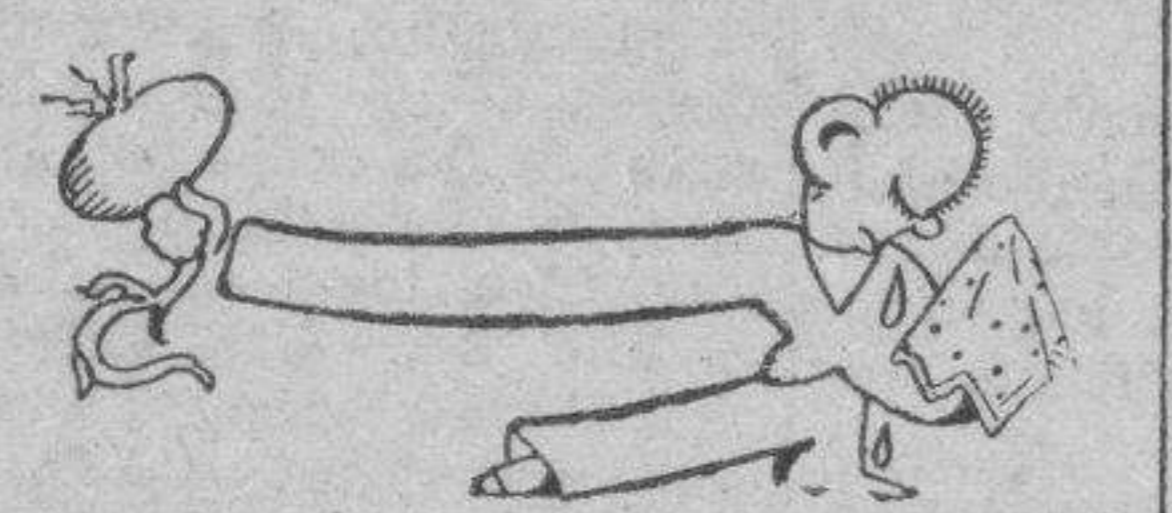
Ustedes ya saben que hasta ahora casi todas las películas que se han filmado en España han sido un fracaso. Recordamos la película de "Miguelón", que fué un verdadero atentado al "folk-lore" aragonés.

La película que está haciendo Rambal, y para la que necesariamente ha sido preciso venir a Zaragoza al cementerio, será un fracaso más de la serie. Así nos lo hace suponer la escena que sorprendimos.

Hace Rambal de fantasma y sale de un nicho. Hay un "maldito" entre los protagonistas que persigue a Rambal.

El diálogo está "en carácter" con el asunto:

—¿A dónde vas?  
—A co... meer... mee los caa... daa... veerees...



—¿Y ella?  
—La priinnceesa... huyooó...  
(¡Uy, qué miedo!)

El día que se "filmó" la escena en Torrero ni los sepultureros ni el personal de plantilla del Cementerio

pudieron conciliar el sueño. Estaban aterrados, deshechos.



Rambal es el auténtico "coco", no de La Habana, que, para asustar a los pobrecitos sepultureros, viene a Zaragoza en camioneta. "El desaparecido" desaparecerá pronto de los carteles.

EL "MORRO CASTLE" Y EL CHISPAZO IMPREVISTO

Fué un cigarro, dicen las crónicas, el que hundió al gran trasatlántico. Pero, ¿de quién fué la colilla?

Afanosas las naciones, indagan sobre las responsabilidades que puedan exigirse al fumador.

El "Morro Castle" ("caste en los morros") volvió a reproducir el drama en el mar, no vivido desde el hundimiento del "Aquitania". Aquí "tania" también que ocurrir un desastre, porque dicen que el pasaje "se hinchaba de comer" y llevaba fama el barco por las comilonas.

En el momento del hundimiento, como es su obligación, el capitán del barco sacó el mapa y dirigió a los tripulantes aquella arenga oída ya en un viejo cuento:

—¡Compañeros! Si este punto que aquí se ve es una isla, estamos salvados. Mas, ¡ay de nosotros si este punto negro es el residuo que ha dejado en el plano una mala mosca!

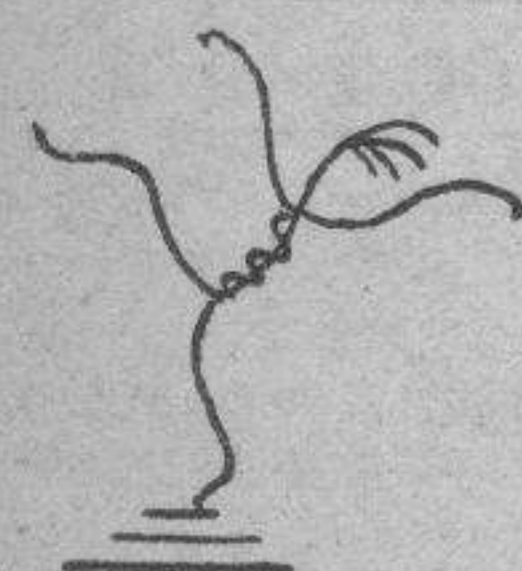
NARCISO HIDALGO  
(Dibujos de Teixi.)

## LA FUGA DEL VERANO Familias zaragozanas en la playa donostiarra



Más grupos de zaragozanos que no dudan en trocar la caliginosidad del verano local por la refrigerante brisilla marina que brinda Donostia al veraneante.

## ¿ME LO DICE USTED?



Viéndome el doctor Ferrando sin energías ni humor, sobre estar veraneando desde que empezó el calor, me dijo así, sin embajes:

—¿Por qué par' distraerse no emprende algunos viajes para ver de reponerse...? El simple cambio de ambiente y el renuevo de emociones alejan frecuentemente todas esas depresiones, pues sólo viendo los trajes distintos que viste el mundo se puede en esos viajes hallar alivio p' mundo.

—Eso, querido doctor, como es cosa ya probada, cuesta mucho...

—No, señor. ¡Eso aquí no cuesta nada!

—Pero... ¿qué me cuenta usted...? —Distraerse viendo trajes no implica gasto.

—No, ¿eh...? Y, ¿cómo hace usted los viajes...? ¡No creo que a pie!

—Suba usted a mi coche.

—Pero... ¿a las once de la noche y sin gabán ni sombrero me mete usted en un coche a correr el mundo entero...? —¡Suba usted!

—Pero, ¡señor...!

—¡Que suba!—repitió, fiero. —¡A ver si en vez de doctor es usted un pistolero...!

Minutos después llegamos a la puerta de un hotel... Detiene el auto y bajamos, él primero, yo tras él.

Me presenta a los señores de Sánchez Robles (Cecilio), que son, queridos lectores, los dueños del domicilio.

La casa es asca de luz, con jardín y una terraza que no es un patio andaluz, pero que tiene su traza.

Como fuera no hay cartel y se advierte un gran run-run, se apresura a decir él:

—Es la "Peña Pim-pam-pum". Dentro, cien hombres y "misses", bailan al son de un fox-trot, con trajes de cien países... (entre ellos de Burjasot).

\*\*\*

Vi allí moros de Maruecos, moras de Egipto y de Fez, arrogantes tipos checos y... chicos "bien" de Jerez.

Vi chisperos y manolas, damas con peluca blanca, algunas con largas colas, y charras de Salamanca.

Mejicanos y camperos, húngaros, rusos, gitanos y patilludos banqueros, junto a sencillos "Ilirianos".

Vi bellezas de las Tracias y chulas del Albaicín, y Katiuskas que, a Dios gracias, ignoran quién fué Lenin.

A Goñi (Andrés), de gitano, pero un gitano muy real, y a un señor, de guardia urbano, ¡que estaba monumental...!

El doctor, que es muy amable, me presentó a una "Marina", deliciosa e irreprochable, que la llaman Pepitina.

Y a su hermanita menor, Mariucha, una labradora muy tierna y de lo mejor que nuestra "Marina" atesora.

A una astróloga muy viva, con su enorme cuurruchó, que era Carmen Altarriba, (cosa que celebré mucho).

A la de Gómez, muy bella, de dama del Directorio, capaz de torcer la estrella del más contumaz Tenorio.

A una huertana divina, que nos estaba esperando... (¡Como que era la sobrina del propio doctor Ferrando!)

De baturra a la de Cuesta, con su corta falda parda, y de "Reina de la fiesta" a la de López Laguarda.

A la de Pons y su hermana la monísima Teresa: aquélla de gaditana y esta otra de japonesa.

A Pili y Carmen Esteve, a las de Mompó, Alabau y otras que mi musa fiebe a mencionar no se atreve, por si me armo el gran "cacau".

\*\*\*

A las tres y media aún estaba yo aquella noche en la "Peña Pim-pam-pum", sin pedir, lector, el coche.

Y me decía el doctor, socarrón, de vez en cuando: —¡Qué...! ¿Ya se siente mejor?

—Creo que voy mejorando. —Como que para curar esas dolencias nerviosas no hay nada como viajar

## Un automóvil atropelló a tres personas

El automóvil matrícula Z-5,258, de servicio público en Ateca, atropelló en Terror a un ciclista que intentaba atravesar la carretera, vecino de este pueblo, llamado Gabroso Clenero, de 22 años de edad.

Al virar el coche fueron alcanzados por el mismo otros dos vecinos de Terror: Agueda Colás Baquedano, de 30 años de edad, casada, y un hijo suyo de 10 años, llamado Manuel.

Los tres resultaron heridos, y el automóvil y la bicicleta con desperfectos.

Agueda y su hijo fueron curados por los médicos don José Alonso y don Mariano Urgel, de contusiones y erosiones de pronóstico reservado.

En cuanto al ciclista hubo de ser trasladado a Calatayud, donde el mé-

dicó don Enrique Velázquez, le asistió de herida contusa en la región parieto-occipital, de diez centímetros de extensión, que interesa el espesor del cuero cabelludo y profundiza hasta el cráneo, y contusiones en el tórax, de pronóstico menos grave.

Una vez curado fué conducido a Terror por disposición facultativa.

En cuanto al propietario y conductor del automóvil causante de los atropellos, fué detenido, quedando a disposición del juez.

F. ROIG BATALLER

MIENTRAS TRABAJABA

## Le robaron la cartera

José Ruiz Gasech, de 34 años de edad, casado, músico, domiciliado accidentalmente en Rufas, 14 y 16, denunció ayer en Comisaría que en el Café donde actúa le fué sustraída de la americana la cartera, ignorando quién pueda ser el autor.

La cartera contenía 75 pesetas en papel, documentos y un billete de ida y vuelta para Madrid.